



# GEBRUIKSAANWIJZING



## **Vóór inbedrijfstelling zorgvuldig doorlezen!**

Bewaren voor toekomstig  
gebruik

Deze gebruiksaanwijzing/montagehandleiding is een deel van de machine. Leveranciers van nieuwe en gebruikte machines zijn verplicht, om schriftelijk te documenteren dat de gebruiksaanwijzing/ montagehandleiding met de machine geleverd en aan de klant overhandigd werd.

# AXENT

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

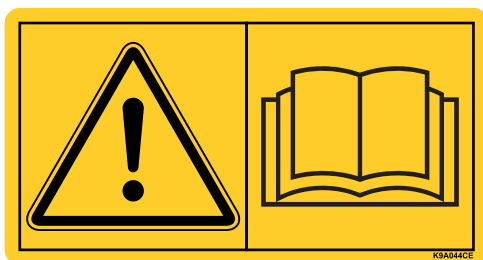
5903083-a-nl-0620

## Voorwoord

Geachte klant,

door de aankoop van de grote strooier AXENT 100.1 heeft u vertrouwen in ons product getoond. Hartelijk dank! Dit vertrouwen willen wij rechtvaardigen. U hebt een krachtige en betrouwbare machine gekocht.

Mochten er tegen de verwachting in problemen optreden: onze klantenservice staat altijd voor u klaar.



**Wij verzoeken u deze gebruiksaanwijzing vóór inbedrijfstelling van de grote strooier zorgvuldig door te lezen en goed nota te nemen van de aanwijzingen.**

De gebruiksaanwijzing geeft u uitvoerig uitleg over de bediening en geeft u waardevolle aanwijzingen voor de montage, het onderhoud en de verzorging.

In deze gebruiksaanwijzing kunnen ook uitrustingen zijn beschreven die niet tot de uitrusting van uw machine horen.

Wij wijzen u erop dat voor schade die ontstaat uit bedieningsfouten of ondeskundige toepassing, geen garantieclaims kunnen worden erkend.

### LET OP

**Vul hier a.u.b. type en serienummer alsmede het bouwjaar van uw machine in.**

Deze informatie kunt u aflezen op het typeplaatje resp. op het frame.

Vermeld bij bestelling van reserveonderdelen, speciale uitbreidingsuitrusting of reclamaties altijd deze gegevens.

---

Type

Serienummer

Bouwjaar

### Technische verbeteringen

**Wij streven ernaar onze producten voortdurend te verbeteren. Daarom behouden wij ons het recht voor, zonder vooraankondiging alle verbeteringen en veranderingen die wij aan onze apparaten nodig achten, uit te voeren, echter zonder ons daartoe te verplichten deze verbeteringen of veranderingen op reeds verkochte machines over te brengen.**

Heeft u verder nog vragen, dan beantwoorden wij deze graag.

Met vriendelijke groet,

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

<b>Voorwoord</b>	
<b>1 Gebruik volgens de voorschriften</b>	<b>1</b>
<b>2 Aanwijzingen voor de gebruiker</b>	<b>3</b>
2.1 Over deze gebruiksaanwijzing . . . . .	3
2.2 Opbouw van de gebruiksaanwijzing . . . . .	3
2.3 Aanwijzingen voor de tekstweergave . . . . .	4
2.3.1 Instructies en aanwijzingen . . . . .	4
2.3.2 Opsommingen . . . . .	4
2.3.3 Verwijzingen . . . . .	4
<b>3 Veiligheid</b>	<b>5</b>
3.1 Algemene aanwijzingen . . . . .	5
3.2 Betekenis van de waarschuwingen . . . . .	5
3.3 Veiligheid van de machine - algemeen . . . . .	7
3.4 Aanwijzingen voor de exploitant . . . . .	7
3.4.1 Kwalificatie van het personeel . . . . .	7
3.4.2 Instructie . . . . .	7
3.4.3 Ongevallenpreventie . . . . .	8
3.5 Aanwijzingen voor de gebruiksveiligheid . . . . .	8
3.5.1 De machine afkoppelen en parkeren . . . . .	8
3.5.2 De machine vullen . . . . .	8
3.5.3 Controles vóór de inbedrijfstelling . . . . .	9
3.5.4 Gevarezone . . . . .	10
3.5.5 Lopend bedrijf . . . . .	11
3.5.6 Wielen en remmen . . . . .	11
3.6 Gebruik van meststof, slakkenkorrels en kalk . . . . .	12
3.7 Hydraulisch systeem . . . . .	12
3.8 Onderhoud en reparatie . . . . .	13
3.8.1 Kwalificatie van het onderhoudspersoneel . . . . .	13
3.8.2 Slijtageonderdelen en reserveonderdelen . . . . .	13
3.8.3 Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden . . . . .	14
3.9 Verkeersveiligheid . . . . .	15
3.9.1 Controles vóór aanvang van de rit . . . . .	15
3.9.2 Transportrit met de machine . . . . .	16
3.10 Veiligheidsinrichtingen en informatie voor de gebruiker op de machine . . . . .	17
3.10.1 Locatie van de veiligheidsinrichtingen en de informatie voor de gebruiker . . . . .	17
3.10.2 Functie van de veiligheidsinrichtingen . . . . .	22
3.11 Stickers waarschuwingen en instructies . . . . .	23
3.11.1 Waarschuwingstickers . . . . .	24
3.11.2 Instructiestickers en typeplaatje . . . . .	27
3.12 Markering van de machine . . . . .	29
3.13 Verlichtingssysteem, voor- en achterreflectoren, zijreflectoren . . . . .	30

<b>4</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>31</b>
4.1	Fabrikant	31
4.2	Beschrijving van de machine	31
4.2.1	Basismachine	32
4.2.2	Meststrooier AXIS-PowerPack	35
4.2.3	Kalkstrooiwerk LIME-PowerPack	36
4.3	Machinegegevens	37
4.3.1	Varianten	37
4.3.2	Strooiwerken	37
4.3.3	Technische gegevens basisversie	38
4.3.4	Technische gegevens meststrooier	42
4.3.5	Technische gegevens kalkstrooiwerk	42
4.4	Wielen en banden	43
4.5	Speciale uitvoeringen	45
4.5.1	Speciale uitvoeringen voor de grote strooier	45
4.5.2	Speciale uitrustingen kalkstrooiwerk	45
4.5.3	Speciale uitrustingen meststrooier	45
<b>5</b>	<b>Transport zonder trekker</b>	<b>47</b>
5.1	Algemene veiligheidsaanwijzingen	47
5.2	Be- en ontladen, parkeren	47
<b>6</b>	<b>Inbedrijfstelling</b>	<b>49</b>
6.1	Overname van de machine	49
6.2	Informatie over registratie en bedrijfsvergunning	50
6.2.1	Duitsland	50
6.2.2	Frankrijk	50
6.2.3	Andere EU-landen	50
6.3	Eisen aan de trekker	51
6.4	Eindstop van de stuuras aanpassen aan de wielmaat	52
6.5	Aftakas aan de machine monteren	52
6.5.1	Aftakas aanbouwen/demonteren	52
6.6	Machine aan de trekker koppelen	55
6.6.1	Kogelkoppeling (variant A) aankoppelen	58
6.6.2	Hitch-koppeling (variant B)	59
6.6.3	Gyroscoop van de stuurpenbesturing monteren (speciale uitrusting)	60
6.6.4	Aftakas aanbouwen aan de trekker	61
6.6.5	Remsysteem	62
6.6.6	Parkeerrem ontkoppelen	64
6.6.7	Overige verbindingen aansluiten	65
6.6.8	Hydraulisch systeem	65
6.7	Strooiwerk aanbouwen aan de machine	66
6.7.1	Voorwaarden	66
6.7.2	Vulzeef demonteren (LIME-PowerPack)	67
6.7.3	Scheidingsplaat demonteren (LIME-PowerPack)	68
6.7.4	Scheidingsplaat demonteren (AXIS-PowerPack)	69
6.7.5	Vulzeef monteren (AXIS-PowerPack)	71
6.7.6	Aanbouw van het strooiwerk	74
6.7.7	Verbindingen aansluiten	76
6.8	Strooiwerken ombouwen	76

6.9	Machine vullen . . . . .	78
6.10	Controle van het vulpeil . . . . .	80
6.11	Camera voor achteruitrijbeveiliging . . . . .	83
<b>7</b>	<b>Strooibedrijf</b>	<b>85</b>
7.1	Algemene aanwijzingen . . . . .	85
7.2	Afdekkap sluiten . . . . .	87
7.3	Snelheid van de transportband instellen . . . . .	89
7.4	Meststof strooien (AXIS-PowerPack) . . . . .	90
7.4.1	Verloop van het strooibedrijf met AXENT 100.1 . . . . .	90
7.4.2	Aanwijzingen bij de strooitabel . . . . .	91
7.4.3	Machine via de ISOBUS-terminal Instellen . . . . .	92
7.4.4	Werkbreedte instellen . . . . .	95
7.4.5	Afgiftepunt instellen . . . . .	98
7.4.6	Strooihoeveelheid instellen . . . . .	99
7.4.7	Strooien op de kopakker . . . . .	100
7.4.8	Zijwaarts ten opzichte van de helling strooien . . . . .	102
7.5	Kalk strooien (LIME-PowerPack) . . . . .	103
7.5.1	Verloop van het strooibedrijf met AXENT 100.1 . . . . .	103
7.5.2	Afgiftepunt instellen . . . . .	104
7.5.3	Machine instellen voor het kalk strooien . . . . .	108
7.6	Lossen van de resthoeveelheid . . . . .	109
7.6.1	Aanwijzingen voor de veiligheid . . . . .	109
7.6.2	Machine leegmaken . . . . .	110
7.7	Machine parkeren en ontkoppelen . . . . .	111
<b>8</b>	<b>Storingen en mogelijke oorzaken</b>	<b>115</b>
<b>9</b>	<b>Algemeen onderhoud en reparaties</b>	<b>117</b>
9.1	Veiligheid . . . . .	117
9.2	Onderhoudsschema . . . . .	118
9.2.1	Algemeen onderhoudsschema . . . . .	118
9.2.2	Onderhoudsschema assen en remsysteem . . . . .	118
9.2.3	Onderhoudsschema hydraulisch systeem . . . . .	119
9.2.4	Elektrische installatie, elektronica . . . . .	120
9.2.5	Olieverversingsinterval . . . . .	122
9.3	Reiniging . . . . .	123
9.3.1	Lagers van de geleiderollen reinigen . . . . .	123
9.3.2	Reinigingswater aftappen . . . . .	124
9.3.3	Spatborden en wielen reinigen . . . . .	124
9.4	Slijtageonderdelen en schroefverbindingen . . . . .	125
9.4.1	Slijtageonderdelen controleren . . . . .	125
9.4.2	Schroefverbindingen controleren . . . . .	125
9.5	Bergen van de machine . . . . .	126
9.6	Eindstop van de stuuras aanpassen aan de wielmaat . . . . .	127
9.7	Werking van de ashoeksensor controleren . . . . .	128
9.8	Strooischijven van het kalkstrooiwerk vervangen . . . . .	129
9.8.1	Strooischijven demonteren . . . . .	129
9.8.2	Strooischijven monteren . . . . .	131

9.9	Instelling van de disselvering	132
9.10	Instelling van de transportband	136
9.10.1	Positie van de transportband afstellen	136
9.10.2	Spanning van de transportband instellen	137
9.11	Bandschraper bijstellen	139
9.11.1	Bandschraper demonteren	139
9.11.2	Houder voor bandschraper bijstellen	139
9.11.3	Bandschraper vastschroeven	140
9.12	Onderhoud onderstel en remmen	141
9.12.1	Toestand en werking van het remsysteem controleren	141
9.12.2	Lege slag van de remhendel controleren	142
9.12.3	Luchtreservoir ontwateren	143
9.13	Onderhoud hydraulisch systeem	144
9.13.1	Hydraulische slangen controleren	145
9.13.2	Hydraulische slangen vervangen	145
9.13.3	Oliepeil controleren	146
9.13.4	Olie verversen en oliefilter vervangen	147
9.13.5	Onderhoud hydraulisch systeem/stuurblok	149
9.13.6	Transportbandaandrijving controleren	150
9.14	Wielen en banden	151
9.14.1	Banden controleren	151
9.14.2	Toestand van de wielen controleren	151
9.14.3	Wiel vervangen	152
9.14.4	Remberekening controleren	154
9.15	Smeerschema	155
9.15.1	Smeerpunten basismachine AXENT	155
9.15.2	Smeerpunten kalkstrooiwerk LIME-PowerPack	157
<b>10</b>	<b>Afdanking</b>	<b>159</b>
10.1	Veiligheid	159
10.2	Afdanking	160
<b>11</b>	<b>Bijlage</b>	<b>161</b>
	<b>Trefwoordenlijst</b>	<b>A</b>
	<b>Garantie</b>	

# 1 Gebruik volgens de voorschriften

De grote strooier **AXENT 100.1** mag alleen worden gebruikt overeenkomstig de gegevens van deze gebruiksaanwijzing.

De grote strooier **AXENT 100.1** is ontworpen voor het gebruik volgens de voorschriften en mag uitsluitend worden gebruikt voor de hieronder beschreven punten:

- De grote strooier **AXENT 100.1** is dankzij een RAUCH meststrooier geschikt voor het strooien van droge, korrelige en kristallijne meststoffen, zaaigoed en slakkenkorrels.
- De grote strooier **AXENT 100.1** is dankzij een Streumaster kalkstrooiwerk geschikt voor het strooien van korrelige en poedervormige kalk.

De grote strooier wordt in de hiernavolgende hoofdstukken als „**machine**” omschreven.

Elk gebruik dat verder gaat dan deze bepalingen wordt beschouwd als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit resulterende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Bij het gebruik volgens de voorschriften hoort ook het naleven van de door de fabrikant voorgeschreven bedienings-, onderhouds- en servicebepalingen. Als reserveonderdelen mogen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant worden gebruikt.

De machine mag alleen worden gebruikt, onderhouden en gerepareerd door personen die vertrouwd zijn met de eigenschappen van de machine en op de hoogte zijn van de gevaren.

De aanwijzingen met betrekking tot de werking, het onderhoud en een veilige omgang met de machine zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing, en de vorm van de waarschuwingen en waarschuwingstekens op de machine zoals aangegeven door de fabrikant, moeten tijdens het gebruik van de machine worden opgevolgd.

De uniforme voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de overige erkende veiligheidstechnische, bedrijfsgeneeskundige en verkeersregels moeten bij het gebruik van de machine worden opgevolgd.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine zijn niet toegestaan. Voor uit de veranderingen resulterende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

## **Te voorziene onjuiste toepassing**

De fabrikant wijst door middel van de op de grote strooier **AXENT 100.1** aangebrachte waarschuwingen en waarschuwingstekens op te voorziene foutieve toepassingen. Neem altijd goed nota van deze waarschuwingen en waarschuwingstekens. Zo voorkomt u dat de grote strooier AXENT 100.1 op een wijze gebruikt wordt die niet conform de gebruiksaanwijzing bedoeld is.





## 2 Aanwijzingen voor de gebruiker

### 2.1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is **bestanddeel** van de machine.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor een **veilig, deskundig** en economisch **gebruik** en **onderhoud** van de machine. Het naleven ervan helpt **gevaren te vermijden**, reparatiekosten en uitvaltijden te verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine te verhogen.

De gehele documentatie, bestaande uit deze gebruiksaanwijzing alsmede alle leveranciersdocumentatie, binnen handbereik op de plaats van inzet van de machine (bijv. in de trekker) bewaren.

Bij verkoop van de machine de gebruiksaanwijzing eveneens worden doorgeven.

De gebruiksaanwijzing richt zich tot de gebruiker van de machine en diens bedienings- en onderhoudspersoneel. Elkeen die belast is met de volgende werkzaamheden aan de machine, moet ze lezen, begrijpen en toepassen:

- bediening,
- onderhoud en reiniging,
- verhelpen van storingen.

Neem in het bijzonder het volgende in acht:

- het hoofdstuk "Veiligheid";
- de waarschuwingen in de tekst van de afzonderlijke hoofdstukken.

De **gebruiksaanwijzing vervangt niet uw eigen verantwoordelijkheid** als exploitant en bedieningspersoneel van de machine.

### 2.2 Opbouw van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing is verdeeld in zes inhoudelijke zwaartepunten:

- Aanwijzingen voor de gebruiker
- Veiligheidsaanwijzingen
- Machinegegevens
- Instructies voor de bediening van de machine
  - Transport
  - Inbedrijfstelling
  - Strooibedrijf
- Aanwijzingen voor het herkennen en verhelpen van storingen
- Onderhouds- en reparatievoorschriften

### 2.3 Aanwijzingen voor de tekstweergave

#### 2.3.1 Instructies en aanwijzingen

Door bedieningspersoneel uit te voeren handelingen zijn weergegeven als genummerde lijst.

1. Handelingsinstructie stap 1
2. Handelingsinstructie stap 2

Instructies die slechts één enkele stap omvatten, worden niet genummerd. Dit geldt ook voor handelingen waarbij de volgorde waarin ze worden uitgevoerd, niet dwingend voorgeschreven is.

Bij deze instructies wordt een punt weergegeven:

- Handelingsinstructie

#### 2.3.2 Opsommingen

Opsommingen zonder dwingende volgorde zijn als lijst met opsommingspunten (niveau 1) en liggende streepjes (niveau 2) weergegeven:

- Eigenschap A
  - Punt A
  - Punt B
- Eigenschap B

#### 2.3.3 Verwijzingen

Verwijzingen naar andere tekstpassages in het document zijn weergegeven met alineanummer, titeltekst en paginavermelding:

- **Voorbeeld:** Neem ook goed nota van het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).

Verwijzingen naar andere documenten zijn weergegeven als aanwijzing of instructie zonder nauwkeurige hoofdstuk- of paginavermeldingen:

- **Voorbeeld:** Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanas.

## 3 Veiligheid

### 3.1 Algemene aanwijzingen

Het hoofdstuk **Veiligheid** bevat fundamentele waarschuwingsaanwijzingen, werk- en verkeersveiligheidsvoorschriften voor de omgang met de getrokken machine.

Het opvolgen van de aanwijzingen in dit hoofdstuk is van fundamenteel belang voor een veilige omgang met en een storingsvrij gebruik van de machine.

Bovendien zijn in de andere hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing verdere waarschuwingen te vinden, die u eveneens nauwkeurig in acht dient te nemen. De waarschuwingen zijn vóór de betreffende handelingen geplaatst.

Verder vindt u aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de aangebouwde meststrooier. Neem deze gebruiksaanwijzing eveneens nauwkeurig in acht vóór de inbedrijfstelling.

Waarschuwingen bij de leverancierscomponenten vindt u in de dienovereenkomstige leveranciersdocumentatie. Neem eveneens goed nota van deze waarschuwingen.

### 3.2 Betekenis van de waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing zijn de waarschuwingen systematisch gerangschikt overeenkomstig de ernst van het gevaar en de waarschijnlijkheid van het optreden.

De gevarentekens maken u opmerkzaam op constructieve, niet te vermijden restgevaaren in de omgang met de machine. De gebruikte waarschuwingen zijn hierbij als volgt opgebouwd:

---

#### Signaalwoord

Symbol	Toelichting
--------	-------------

---

#### Voorbeeld

#### GEVAAR



#### Levensgevaar bij niet-naleving van waarschuwingsaanwijzingen

Beschrijving van het gevaar en de mogelijke gevolgen.

Veronachtzaming van deze waarschuwingen leidt tot zeer ernstig letsel, ook met dodelijke afloop.

► Maatregelen ter voorkoming van gevaar.

---

### Gevarenniveaus van de waarschuwingen

Het gevarenniveau wordt door het signaalwoord aangegeven. De gevarenniveaus zijn als volgt geclassificeerd:

#### ▲ GEVAAR



##### Soort en bron van gevaar

Deze waarschuwing waarschuwt voor een onmiddellijk dreigend gevaar voor de gezondheid en het leven van personen.

Veronachtzaming van deze waarschuwingen leidt tot zeer ernstig letsel, ook met dodelijke afloop.

- ▶ De beschreven maatregelen ter vermindering van dit gevaar absoluut naleven.
- 

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Soort en bron van gevaar

Deze waarschuwing waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie voor de gezondheid van personen.

Het niet naleven van deze waarschuwingen leidt tot zware letsels.

- ▶ De beschreven maatregelen ter vermindering van dit gevaar absoluut naleven.
- 

#### ▲ VOORSICHTIG



##### Soort en bron van gevaar

Deze waarschuwing waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie voor de gezondheid van personen of materiële schade en schade aan het milieu.

De niet-naleving van deze waarschuwingaanwijzingen leidt tot letsels of schade aan het product alsook in de omgeving.

- ▶ De beschreven maatregelen ter vermindering van dit gevaar absoluut naleven.
- 

#### LET OP

Algemene aanwijzingen bevatten gebruikstips en zeer nuttige informatie, echter geen waarschuwingen voor gevaren.

---

### 3.3 Veiligheid van de machine - algemeen

De machine is gebouwd volgens de actuele stand van de techniek en de erkende technische voorschriften. Toch kunnen bij het gebruik en het onderhoud ervan gevaren voor de gezondheid en voor lijf en leven van gebruiker of derden resp. beschadigingen van de machine en andere materiële zaken ontstaan.

Gebruik daarom de machine:

- uitsluitend in correcte en verkeersveilige staat,
- met besef van veiligheid en gevaren.

Voorwaarde hiervoor is dat u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. U kent de desbetreffende ongevallenpreventievoorschriften als ook de algemeen erkende veiligheidstechnische, arbeidsgeneeskundige en verkeersregels, en u kunt de voorschriften en regels ook toepassen.

### 3.4 Aanwijzingen voor de exploitant

De exploitant is verantwoordelijk voor het gebruik van de machine volgens de voorschriften.

#### 3.4.1 Kwalificatie van het personeel

Personen die zich bezighouden met de bediening, het onderhoud of de reparatie van de machine moeten vóór aanvang van de werkzaamheden deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen.

- De machine mag uitsluitend worden gebruikt door geïnstrueerd en door de exploitant geautoriseerd personeel.
- Personeel in opleiding/cursus/instructie mag alleen onder toezicht van een ervaren persoon aan de machine werken.
- Alleen gekwalificeerd onderhoudspersoneel mag onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren.

#### 3.4.2 Instructie

Verkooppartners, fabrieksvertegenwoordigers of medewerkers van de firma RAUCH instrueren de exploitant in de bediening en het onderhoud van de machine.

De exploitant dient ervoor te zorgen dat nieuw bedienings- en onderhoudspersoneel zorgvuldig wordt geïnstrueerd in de bediening en het onderhoud van de machine met inachtneming van deze gebruiksaanwijzing.

### 3.4.3 Ongevallenpreventie

De veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften zijn in ieder land wettelijk geregeld. Voor het naleven van de in het desbetreffende land geldende voorschriften is de exploitant van de machine verantwoordelijk.

Neem bovendien nog goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Laat de machine nooit zonder toezicht werken.
- Tijdens het werk en het transport mag de machine geenszins worden beklommen (**meerijverbod**).
- Gebruik de onderdelen van de machine **niet** als hulp bij het opstappen.
- Draag geen wijde kleding. Vermijd werkkleding met riemen, franjes of andere delen die zich ergens vast zouden kunnen haken.
- Let bij de omgang met chemicaliën op de waarschuwingen van de desbetreffende fabrikant. Mogelijkerwijze moet u een persoonlijke veiligheidsuitrusting (PVU) dragen.

### 3.5 Aanwijzingen voor de gebruiksveiligheid

Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag de machine alleen worden gebruikt als deze gebruiksveilig is.

#### 3.5.1 De machine afkoppelen en parkeren

Parkeer de machine op een horizontale, stevige ondergrond.

Ga voor het afkoppelen na of de machine gezekerd is tegen kantelen en weggrollen.

- Is de parkeerrem aangetrokken?
- Is de steunvoet omlaaggeklapt?
- Zijn de wielen gezekerd met blokken?

Verdere informatie vindt u in het hoofdstuk [7.7: Machine parkeren en ontkoppelen, pagina 111](#)

#### 3.5.2 De machine vullen

- Koppel de machine aan de trekker voordat u de machine vult.
- Vul de machine uitsluitend bij stilstaande trekker. Verwijder de contactsleutel om te voorkomen dat de motor gestart kan worden.
- Voorkom eenzijdige belastingen van de as door ongelijk laden van de machine.
- Gebruik geschikte hulpmiddelen voor het vullen (bv. laadschop, transportschroef).
- Neem absoluut het toegestane totaalgewicht in acht. Controleer het vulpeil in de bak.
- **Alleen met meststrooier AXIS-PowerPack:** vul de machine alleen met gemonteerde vulzeef in de AXENT-bak. U voorkomt zo storingen tijdens het strooien en schade door klonterend strooimiddel of door vreemde voorwerpen.

### 3.5.3 Controles vóór de inbedrijfstelling

Controleer vóór de eerste en iedere verdere inbedrijfstelling de machine op gebruiksveiligheid.

- Zijn alle veiligheidsinrichtingen op de machine aanwezig en functioneren deze?
- Zijn alle bevestigingsdelen en dragende verbindingen vast aangebracht en verkeren deze in correcte staat?
- Zijn alle vergrendelingen goed gesloten?
- Bevinden zich geen personen in de gevarezone van de machine?
- Verkeert de aftakasbeveiliging in correcte staat?

#### 3.5.4 Gevarezone

#### LET OP

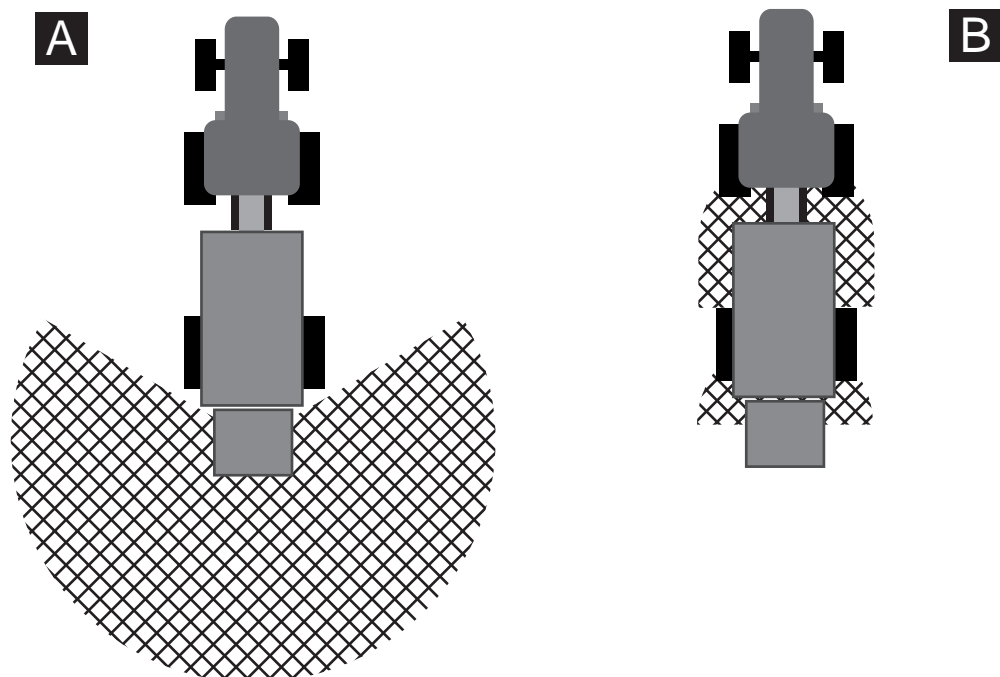
Voor meer informatie over de achteruitrijcamera zie [6.11: Camera voor achteruitrijbeveiliging, pagina 83](#)

---

Weggeslingerd strooimiddel kan leiden tot ernstig letsel (bijv. van de ogen).

Bij verblijf tussen trekker en machine bestaat groot tot dodelijk gevaar door wegrollen van de trekker of door machinebewegingen.

De volgende afbeelding toont de gevarezones van de machine.



**Afb. 3.1:** Gevarezones bij aanbouwapparaten

[A] Gevarezone tijdens het strooibedrijf

[B] Gevarezone bij het aankoppelen/afkoppelen van de machine en het strooiwerk

- Let er daarom op dat zich niemand in het strooibereik [A] van de machine bevindt.
- Zet de machine en de trekker onmiddellijk stil indien er zich personen in de gevarezone van de machine bevinden.
- Als u de machine aan de trekker koppelt/afkoppelt of het strooiwerk bevestigt/verwijdert, stuurt u alle personen uit de gevarezones [B].



### 3.5.5 Lopend bedrijf

- Bij functiestoringen van de machine moet u de machine onmiddellijk stilzetten en beveiligen. Laat de storingen direct verhelpen door hiervoor gekwalificeerd personeel.
- Stap nooit bij ingeschakelde strooi-inrichting op de machine.
- Roterende machinedelen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Houd lichaamsdelen en kledingstukken op afstand van roterende delen.
- Leg geen vreemde voorwerpen (bijv. schroeven, moeren) in de bak.
- Uitgeworpen strooimiddel kan leiden tot ernstig letsel (bijv. van de ogen). Let er daarom op dat zich niemand in het overlaadgedeelte van de machine bevindt.
- Stap nooit onder elektrische hoogspanningsleidingen op de machine of de trekker.
- Open nooit het afdekzeil als de machine onder elektrische hoogspanningsleidingen staat.

### 3.5.6 Wielen en remmen

Het onderstel van de getrokken machine staat vanwege het hoge totaalgewicht en de terreincondities bloot aan hoge belastingen. Let voor de gebruiksveiligheid met name op de volgende punten:

- Gebruik uitsluitend wielen en banden, die voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen.
- De wielen mogen geen zijwaartse slag of ontoelaatbare ET-waarde hebben.
- Controleer de banden aan de flanken binnen en buiten. Als de banden schade (deuken, krassporen) vertonen, vervangt u ze onmiddellijk.
- Controleer voor elke rit de bandendruk en de werking van de rem.
- Laat de remblokken tijdig vervangen. Gebruik uitsluitend remblokken, die voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen.
- Om vervuiling van de wiellagers te voorkomen, moeten deze altijd afgedekt zijn door de stofkappen.
- Gebruik alleen de wielen die zijn goedgekeurd in het certificaat van overeenstemming. Neem absoluut goed nota van de specificaties van de goedgekeurde wielen (draagvermogen, bandenspanning).
- Controleer bij het wisselen van de wielen en bij andere specificaties dan de gemonteerde wielen van de fabrikant de lengte van de remhendel. Zie [9.14.3: Wiel vervangen, pagina 152](#).
- **Gebruik in geen geval de joystick van de trekker om te remmen** Aanhangers met pneumatische remmen worden dan niet afgeremd.

#### 3.6 Gebruik van meststof, slakkenkorrels en kalk

Onvakkundige keuze of gebruik van de meststof en kalk kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of milieuschade.

- Neem de nationale voorschriften voor de bescherming van de gezondheid en het milieu in acht. Neem bij het gebruik van slakkenkorrels de landspecifieke voorschriften voor gewasbescherming in acht.
- Informeer bij het kiezen van de meststof of de kalk naar de uitwerkingen ervan op mens, milieu en machine.
- Neem goed nota van de instructies van de meststof- of de kalkfabrikant.

#### 3.7 Hydraulisch systeem

Het hydraulisch systeem staat onder hoge druk.

Onder hoge druk ontsnappende vloeistoffen kunnen ernstig letsel veroorzaken en het milieu in gevaar brengen. Neem goed nota van de volgende aanwijzingen om gevaren te vermijden:

- Bedien de machine uitsluitend onder de maximaal toegestane bedrijfsdruk.
- Maak de hydraulische installatie **vóór** alle onderhoudswerkzaamheden **drukloos**. Schakel de motor van de trekker uit. Beveilig de motor tegen opnieuw inschakelen.
- Draag bij het zoeken naar lekkages altijd een **veiligheidsbril** en **beschermende handschoenen**.
- Zoek bij verwondingen met hydraulische olie **ogenblikkelijk een arts** op, aangezien zich ernstige infecties voor kunnen doen.
- Let er bij het aansluiten van de hydraulische slangen aan de trekker op dat de hydraulische installatie zowel aan de kant van de trekker als aan de kant van de machine **drukloos** is.
- Verbind de hydraulische slangen van de trekker- en de strooierhydraulica enkel met de voorgeschreven aansluitingen.
- Vermijd verontreinigingen van de hydraulische kringloop. Hang de koppelingen altijd in de daarvoor bestemde houders. Gebruik de stofkappen. Maak de verbindingen vóór het koppelen schoon.
- Controleer de hydraulische componenten en hydraulische slangleidingen regelmatig op mechanische defecten, bijv. snij- en schuurplekken, beknellingen, knikken, scheurvorming, poreusheid enz.
- Ook bij juiste opslag en toegestane belasting zijn slangen en slangverbindingen onderhevig aan een natuurlijke veroudering. Daardoor is hun opslagtijd en gebruiksduur begrensd.

De gebruiksduur van de slangleiding bedraagt maximaal 6 jaar inclusief een eventuele opslagtijd van maximaal 2 jaar.

De productiedatum van de slangleiding is in maand en jaar vermeld op het slangkoppelstuk.

- Laat de hydraulische leidingen bij beschadigingen en veroudering vervangen.
- De vervangende slangleidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de apparaatfabrikant. Let in het bijzonder goed op de gegevens m.b.t. de maximale druk van de te vervangen hydraulische leidingen.

### 3.8 Onderhoud en reparatie

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

- Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

#### 3.8.1 Kwalificatie van het onderhoudspersoneel

- Instel- en reparatiewerkzaamheden aan het remsysteem mogen uitsluitend door gespecialiseerde garages of erkende remservicebedrijven worden uitgevoerd.
- Alleen vakpersoneel mag reparatiewerkzaamheden aan banden en wielen uitvoeren. Daarvoor moeten zij het juiste montagegereedschap gebruiken.
- Alleen vakpersoneel mag laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie uitvoeren.

#### 3.8.2 Slijtageonderdelen en reserveonderdelen

- Houd de in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhouds- en reparatieintervallen nauwkeurig aan.
- Houd eveneens de onderhouds- en reparatieintervallen van de componenten van leveranciers aan. Raadpleeg voor informatie hierover de betreffende leveranciersdocumentatie.
- Laat de toestand van de machine, met name bevestigingsdelen, veiligheidsrelevante kunststof onderdelen, hydraulisch systeem en doseerorganen, na elk seizoen door uw vakhandelaar controleren.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. De technische eisen worden door originele vervangingsonderdelen vervuld.
- Zelfborgende moeren zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Gebruik voor het bevestigen van componenten (bv. afdekkingen) steeds nieuwe zelfborgende moeren.

### 3.8.3 Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden

- Zet vóór alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alsmede bij het verhelpen van storingen de motor van de trekker uit. Wacht totdat alle draaiende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen.
- Zorg ervoor dat **niemand** de machine onbevoegd kan inschakelen. Verwijder de contactsleutel van de trekker.
- Scheid vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de stroomtoevoer tussen trekker en machine.
- Controleer of de trekker met de getrokken machine correct is geparkeerd. Deze moet met een lege voorraadbak op een horizontale, stevige ondergrond staan en beveiligd zijn tegen weggrollen.
- Maak vóór onderhouds- en reparatiewerkzaamheden het hydraulisch systeem drukloos.
- Scheid de elektrische installatie vóór werkzaamheden hieraan van de stroomtoevoer.
- Verhelp nooit met de hand of met de voet verstoppingen in het strooireservoir, maar gebruik daarvoor altijd een geschikt gereedschap.
- Dek vóór het reinigen van de machine met water, stoomstraal of andere reinigingsmiddelen alle componenten af waarin geen reinigingsvloeistoffen mogen komen (bijv. glijlagers, elektrische steekverbindingen).
- Controleer regelmatig of moeren en schroeven strak aangespannen zijn. Draai loszittende verbindingen aan.
- Controleer na de eerste gereden 5 km het aandraaimoment van elke wielmoer. [Zie ook „Wiel vervangen“ op pagina 152.](#)

## 3.9 Verkeersveiligheid

Het rijden op openbare wegen met de getrokken machine zonder aangebouwd strooiwerk **is verboden** (bescherming tegen onder de machine geraken).

Bij het rijden op de openbare weg moet de trekker met getrokken machine en aangebouwd strooiwerk voldoen aan de verkeersveiligheidsvoorschriften van het betreffende land. Voor het naleven van deze voorschriften zijn de houder en de chauffeur van het voertuig verantwoordelijk.

### 3.9.1 Controles vóór aanvang van de rit

De controle bij het vertrek is een belangrijke bijdrage aan de verkeersveiligheid. Controleer direct vóór iedere rit of de gebruiksomstandigheden, de verkeersveiligheid en de voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt, worden nageleefd.

- Wordt het toegestane totaalgewicht aangehouden? Let op de toegestane aanhanglast en verticale last van de aanhanger, alsmede op de toegestane asdruk.
- Let op de toegestane rembelasting, het toegestane draagvermogen van de banden en de toegestane bandendruk.
- Is de machine volgens de voorschriften aangekoppeld?
- Kan tijdens het rijden strooistof verloren gaan?
  - Let op het vulpeil van de strooistof in de voorraadbak.
  - De voordoseerschuiwen moeten gesloten zijn.
  - Schakel de elektronische bedieningseenheid uit.
- Controleer de bandendruk en het functioneren van het remsysteem van de machine. Let op de toegestane rembelasting en het toegestane draagvermogen van de banden.
- Komt de instelling van het remsysteem overeen met de belasting van de machine? Zie
- Zijn het afdekzeil en de afdekkap gesloten en beveiligd tegen onverhoeds openen?
- Voldoen de verlichting en markering van de machine aan de voorschriften van uw land voor het gebruik op de openbare weg? Let op het volgens de voorschriften aanbrengen van waarschuwingsborden, reflectoren en extra verlichting.

### 3.9.2 Transportrit met de machine

Het rijgedrag, de stuur- en remeigenschappen van de trekker veranderen door de getrokken machine. Zo wordt bijv. door een te hoge verticale last van de machine de vooras van uw trekker ontlast en zodoende het stuurvermogen beïnvloed.

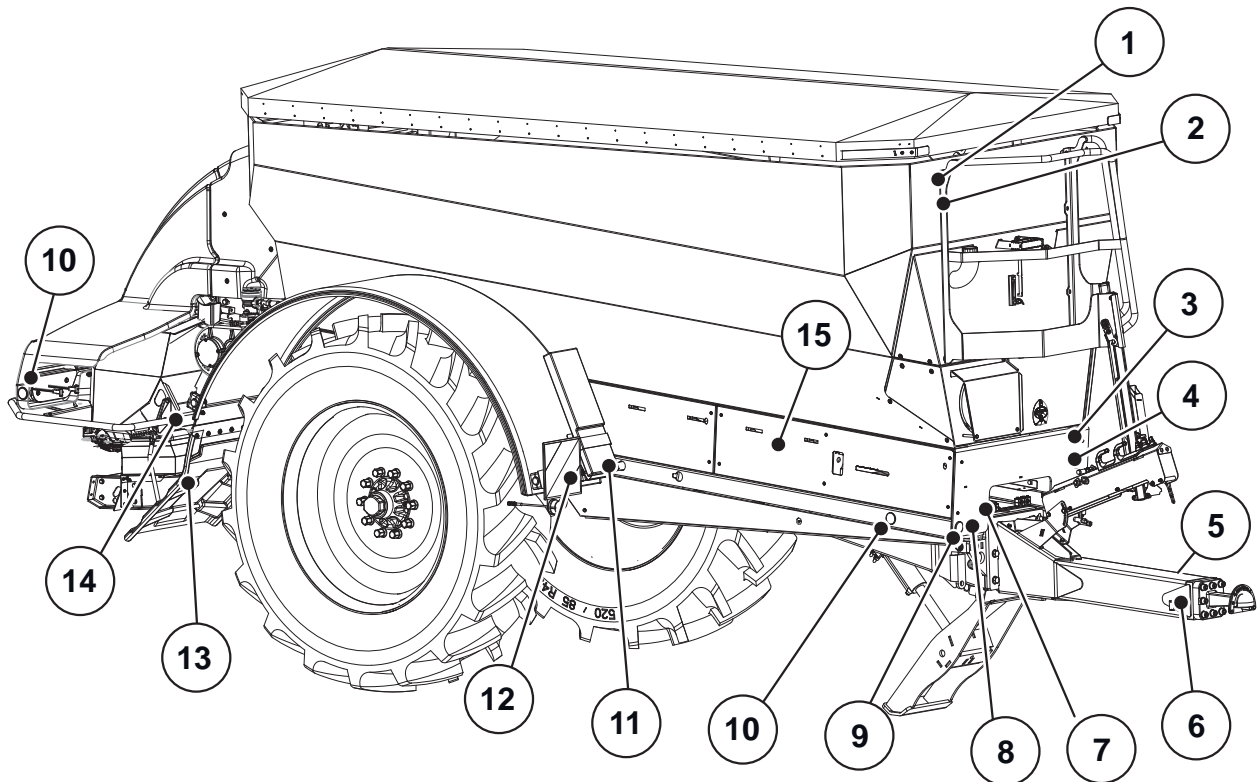
- Pas uw rijgedrag aan de veranderde rijeigenschappen aan.
- Let bij het rijden steeds op voldoende zicht. Is dit niet gewaarborgd (bijv. achteruitrijden), dan is er een persoon nodig die aanwijzingen geeft.
- Neem de toegestane maximumsnelheid in acht.
- Vermijd bij bergop en bergaf rijden en dwars t.o.v. de helling rijden het maken van plotselinge bochten. Door de verplaatsing van het zwaartepunt bestaat gevaar voor kantelen. Rijd ook bij een oneffen, zacht terrein (bijv. veldinritten, trottoirbanden) zeer voorzichtig.
- Verblijf van personen op de machine is tijdens het rijden en tijdens gebruik verboden.
- Stuurpenbesturing (speciale uitrusting):
  - Op openbare straten en wegen **TRAIL-Control absoluut deactiveren** of uitschakelen.
  - Voordat u op de weg gaat rijden **TRAIL-Control absoluut kalibreren**. Anders bestaat er gevaar voor ongelukken, omdat de machine zonder kalibratie door TRAIL-Control een afwijkend rijspoor dan dat van de trekker kan rijden.
- Indien nodig brengt u een frontgewicht op uw trekker aan. Verdere aanwijzingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de trekker.

### 3.10 Veiligheidsinrichtingen en informatie voor de gebruiker op de machine

#### 3.10.1 Locatie van de veiligheidsinrichtingen en de informatie voor de gebruiker

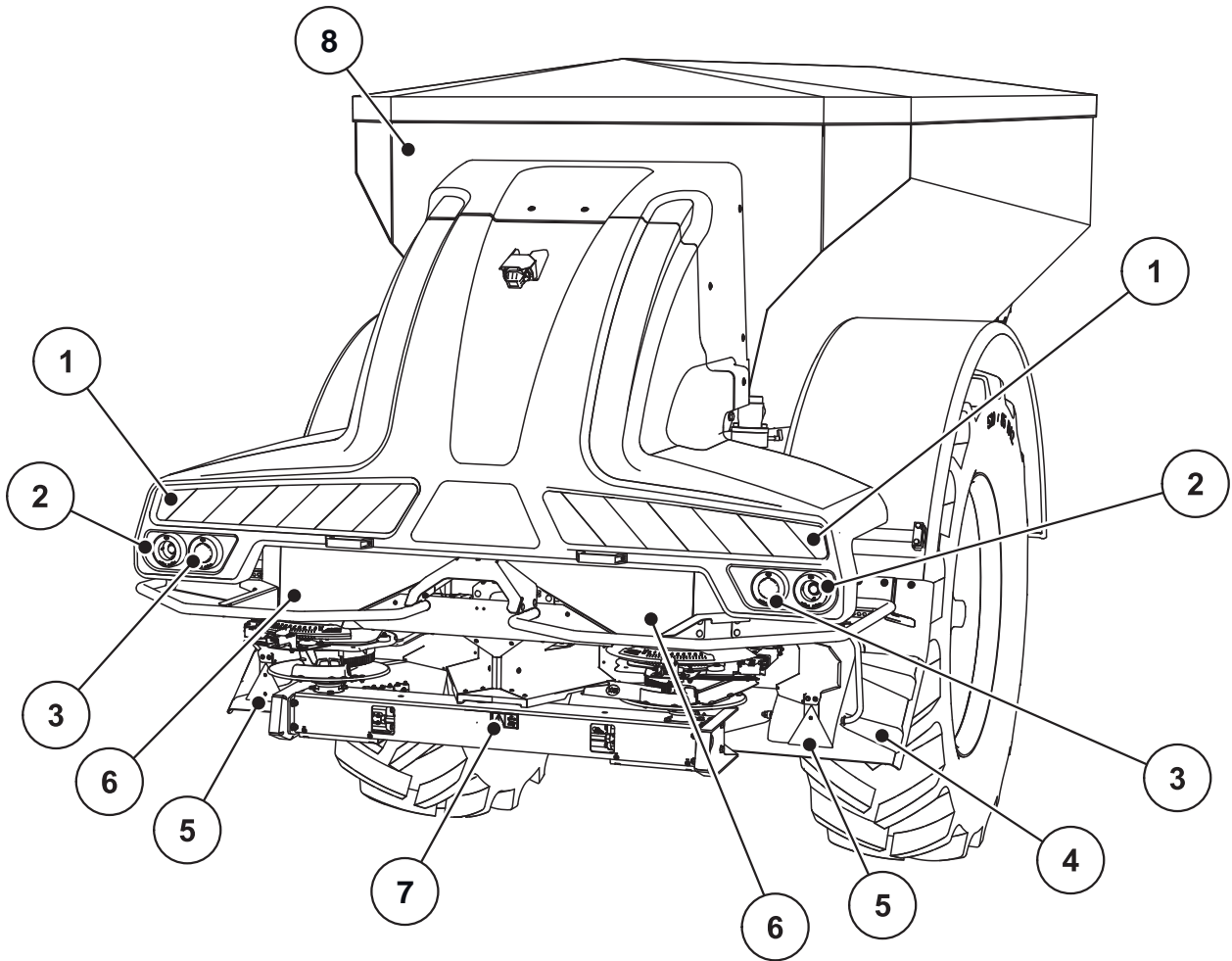
**LET OP**

De veiligheidsinrichtingen zijn niet in alle landen beschikbaar en zijn afhankelijk van de voorschriften van de plaats van gebruik.



**Afb. 3.2:** Positie van de veiligheidsinrichtingen, waarschuwingen en instructies, aan de zijkan-  
ten

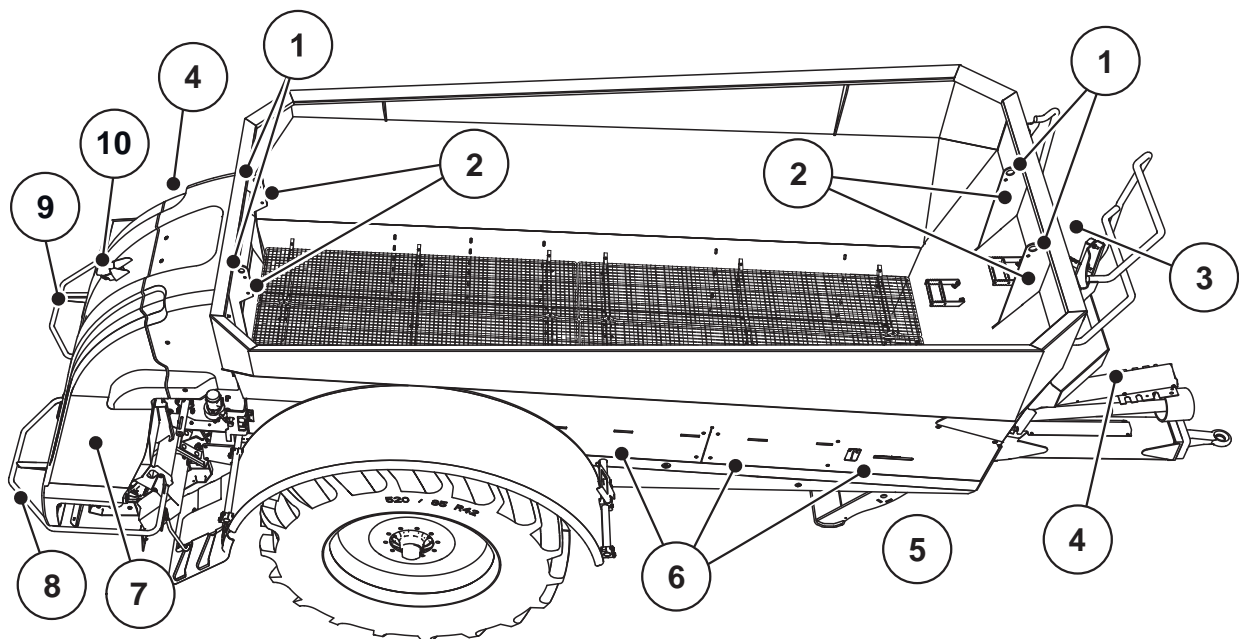
- |   |  |
|---|--|
| [1] Waarschuwing Verbod meerijders          | [9] Witte reflector                                    |
| [2] Waarschuwing Hoogspanningsleiding       | [10] Gele zijreflectoren                               |
| [3] Waarschuwing gebruiksaanwijzing lezen   | [11] Waarschuwing wig                                  |
| [4] Waarschuwing contactsleutel verwijderen | [12] Verlichting naar voren met waarschuwingsbord      |
| [5] Instructie toerental PTO                | [13] Spatbordverlenging                                |
| [6] Typeplaatje aanhanger                   | [14] Typeplaatje strooiwerk                            |
| [7] Typeplaatje en homologatieplaatje       | [15] Beschermplaat voor geleiderollen en transportband |
| [8] Serienummer AXENT 100.1                 |  |



**Afb. 3.3:** Positie van de veiligheidsinrichtingen, waarschuwingen en instructies, achter

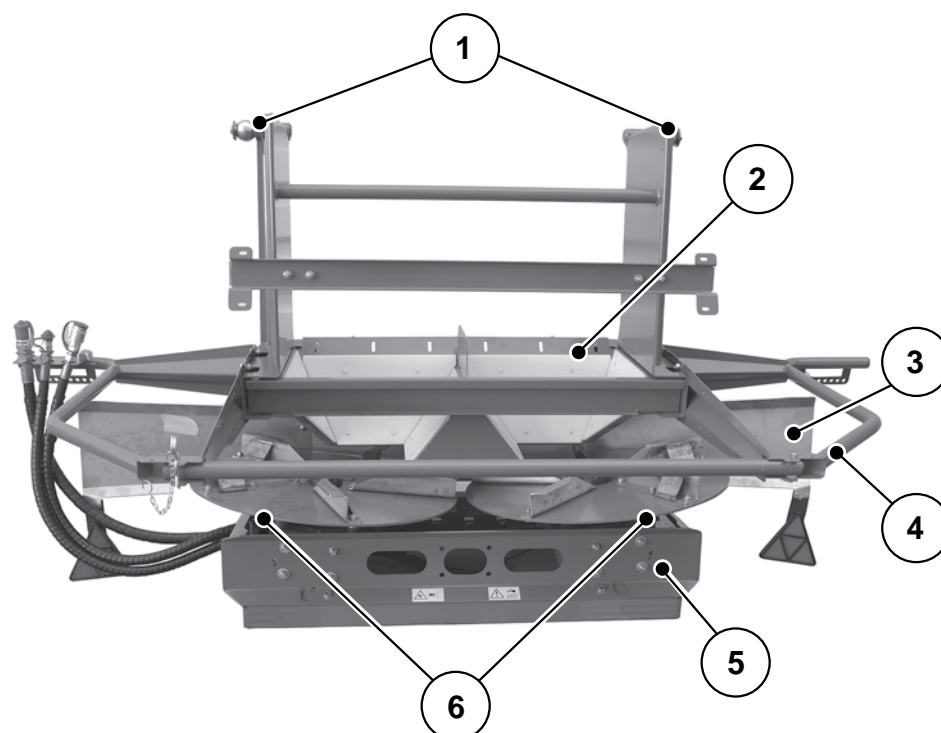
- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| [1] Waarschuwbord                  | [6] Waarschuwing bewegende delen    |
| [2] Achterlicht, remlicht, knipper | Waarschuwing gevaar voor beknelling |
| [3] Achterlicht, remlicht          | [7] Waarschuwing uitwerp materiaal  |
| [4] Spatbordverlenging             | [8] Toelaatbare maximale snelheid   |
| [5] Rode reflectoren               |                                     |





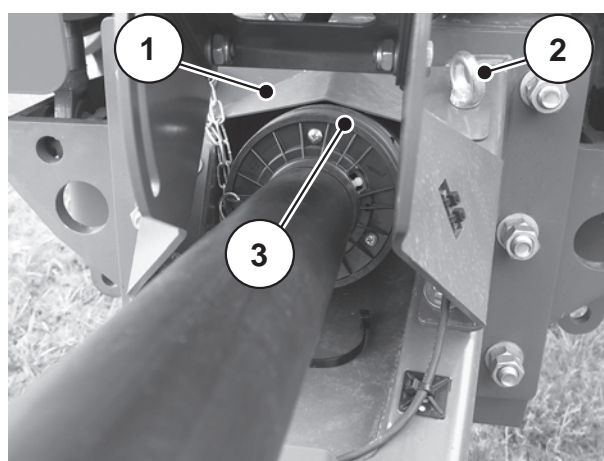
**Afb. 3.4:** Positie van de veiligheidsinrichtingen, waarschuwingen en instructies, boven

- |  |  |
|--|--|
| [1] Bevestigingsogen   | [7] Afdekkapwaarschuwing Beknellingsgevaar tussen trekker en machine (achter afdekkap aan de AXIS-PowerPack) |
| [2] Instructie bevestigingsoog in voorraadbak                          | [8] Stootbeugel  |
| [3] Instructie reinigingsklep  | [9] Instructie Beklimmen verboden  |
| [4] Waarschuwing Gevaar door Hydraulisch systeem                       | [10] Achteruitrijcamera  |
| [5] Waarschuwing explosiegevaar onder de bak (hier niet zichtbaar)     |  |
| [6] Waarschuwing bewegende delen (achter de inklapbare zijafdekkingen) |  |



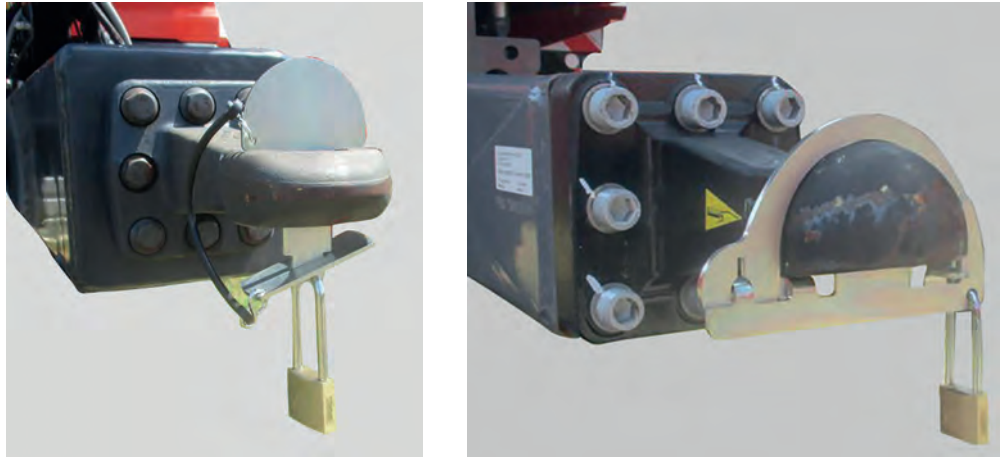
**Afb. 3.5:** Locatie van de veiligheidsinrichtingen, waarschuwingen en instructies, op de LIME-PowerPack

- [1] Instructie Beklimmen verboden
- [2] Waarschuwing Gevaar door hydraulisch systeem
- [3] Waarschuwing contactsleutel verwijderen
- [4] Waarschuwing beknellingsgevaar tussen trekker en machine
- [5] Waarschuwing uitworp materiaal
- [6] Waarschuwing bewegende delen



- [1] Beschermplaat
- [2] Bevestigingsoog
- [3] Aftakasbeveiliging

**Afb. 3.6:** Aftakasbeveiliging



**Afb. 3.7:** Beveiliging tegen ongeoorloofd gebruik op aanhangers

**3.10.2 Functie van de veiligheidsinrichtingen**

De veiligheidsinrichtingen beschermen uw gezondheid en uw leven.

- Vergewis u er vóór werkzaamheden met de machine van dat de veiligheidsinrichtingen goed functioneren.
- Gebruik de machine alleen met werkzame veiligheidsinrichtingen.

<b>Benaming</b>	<b>Functie</b>
Aftakasbeveiliging	Verhindert het intrekken van lichaamsdelen en kledingstukken in de roterende aftakas.
Wig	Verhindert het wegrollen van de machine
Afdekkap	Verhindert het intrekken en afhakken van lichaamsdelen door de afkamwals Verhindert het beknellen van lichaamsdelen door de voordoseerschuiven Verhindert het intrekken van lichaamsdelen door het roerwerk. Bevat het verlichtingssysteem voor de verlichting achter met waarschuwingsbord, achterlicht, remlicht, alarmlicht en knipperlicht voor richting
Achteruitrijcamera	Vergemakkelijkt het achteruitrijden en voorkomt ongevallen door onvoldoende zicht vanuit de cabine van de tractor
Spatbordverlenging	verhindert dat personen zich tussen wiel en strooiwerk ophouden. Zie ook <a href="#">„Gevarenzone“ op pagina 10.</a>
Beschermafdekking	Verhindert het afhakken van lichaamsdelen door de transportband en het intrekken van lichaamsdelen in de geleiderollen
Stootbeugel	Verhindert gegrepen worden door draaiende strooischijven van achter en vanaf de zijkant.

### 3.11 Stickers waarschuwingen en instructies

Op de machine zijn verscheidene waarschuwingen en instructies aangebracht (voor de positie op de machine zie [Afb. 3.2](#) tot [Afb. 3.4](#))

De waarschuwingen en instructies maken deel uit van de machine. Ze mogen niet worden verwijderd of gewijzigd. Ontbrekende of onleesbare waarschuwingen of instructies moeten onmiddellijk worden vervangen.

Als bij reparaties nieuwe onderdelen worden gemonteerd, dienen hierop dezelfde waarschuwingen en instructies te worden aangebracht als de waarschuwingen en instructies op de oorspronkelijke onderdelen.

#### **LET OP**

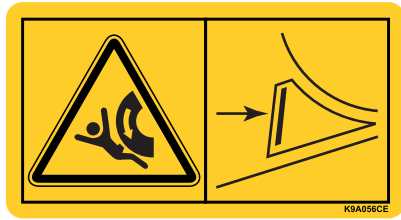
De afdeling vervangingsonderdelen kan u de juiste waarschuwingen en instructies verschaffen.

---

3.11.1 Waarschuwingstickers

	<p><b>Gebruiksaanwijzing en waarschuwingen lezen.</b></p> <p>Alvorens de machine in bedrijf te stellen, de gebruiksaanwijzing en waarschuwingen lezen en in acht nemen.</p> <p>De gebruiksaanwijzing geeft u uitvoerig uitleg over de bediening en geeft u waardevolle aanwijzingen voor de bediening, het onderhoud en de verzorging.</p>
	<p><b>Contactsleutel verwijderen</b></p> <p>Alvorens onderhoud of reparaties uit te voeren, de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen. Stroomtoevoer verwijderen.</p>
	<p><b>Gevaar door uitworp van materiaal</b></p> <p>Gevaar voor lichamelijk letsel door weggeslingerd strooimateriaal</p> <p>Stuur alle personen vóór de inbedrijfstelling weg uit de gevaarzone (strooibereik) van de machine.</p>
	<p><b>Gevaar door bewegende delen</b></p> <p>Gevaar voor afhakken van lichaamsdelen</p> <p>Het is verboden met de hand binnen het bereik van de draaiende strooischijven dan wel de geleiderollen van de transportband te komen.</p> <p>Alvorens onderhoud, reparaties of instellingen uit te voeren, eerst de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen.</p>
	<p><b>Verboden te bestijgen</b></p> <p>Het is verboden op de stootbeugel te klimmen.</p>
	<p><b>Beknellingsgevaar tussen trekker en machine</b></p> <p>Er bestaat levensgevaar door beknelling voor personen die zich bij het manoeuvreren met de trekker of bij het bedienen van de hydraulica tussen trekker en machine bevinden.</p> <p>De trekker kan door onachtzaamheid of verkeerde bediening te laat of helemaal niet worden afgeremd.</p> <p>Alle personen uit de gevaarzone tussen trekker en machine wegsturen.</p>

	<p><b>Gevaar voor beknelling</b></p> <p>Gevaar voor beknelling van de hand. Het is verboden met de hand in de gevarezone te komen.</p>
	<p><b>Verbod op meerijden</b></p> <p>Gevaar voor uitglijden en letsel. Tijdens de strooiwerkzaamheden en de transportrit niet op het platform van de machine klimmen.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel door hydraulisch systeem</b></p> <p>Onder hoge druk ontsnappende hete vloeistoffen kunnen ernstig letsel veroorzaken.</p> <p>De vloeistoffen kunnen eveneens door de huid dringen en infecties veroorzaken.</p> <p>Voorafgaand aan onderhoudswerkzaamheden het hydraulisch systeem drukloos maken.</p> <p>Draag bij het zoeken naar lekkages altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen.</p> <p>Zoek bij letsel door hydraulische olie onmiddellijk een arts op.</p> <p>Documentatie van de fabrikant in acht nemen.</p>
	<p><b>Explosiegevaar</b></p> <p>De stikstofreservoirs bevinden zich onder de bak achter de steunvoetcilinder</p> <p>De stikstofreservoirs staan onder hoge druk.</p> <p>Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door erkend en gekwalificeerd vakpersoneel.</p>
	<p><b>Levensgevaar door hoogspanningsleidingen</b></p> <p>De getrokken machine nooit parkeren onder hoogspanningsleidingen. Veiligheidsafstand aanhouden.</p>



**Wig**

Machine bij het parkeren beveiligen tegen weggrollen met wiggen.



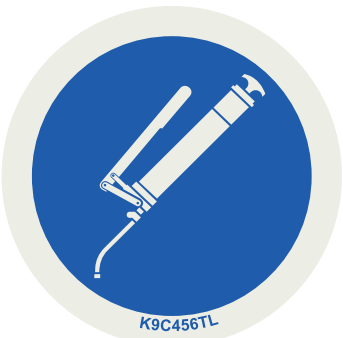
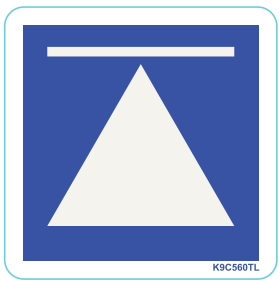
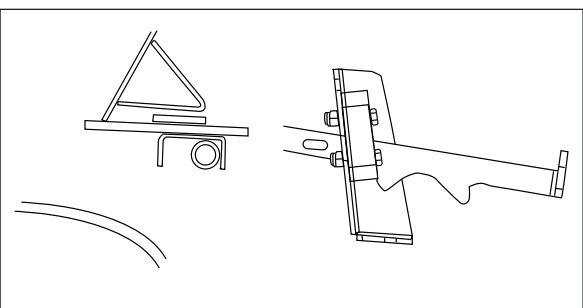


**Verbod op spatwater**

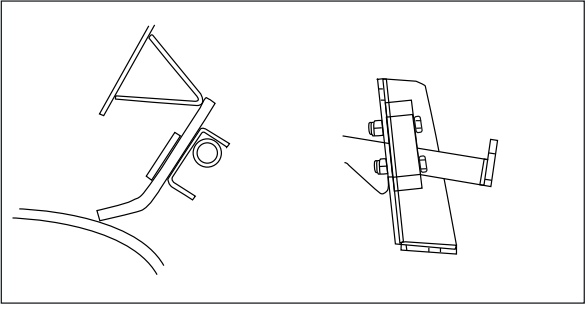


Het is verboden om water te spuiten in de buurt van elektrische componenten (schakelkast, jobcomputer, elektrische leidingen).



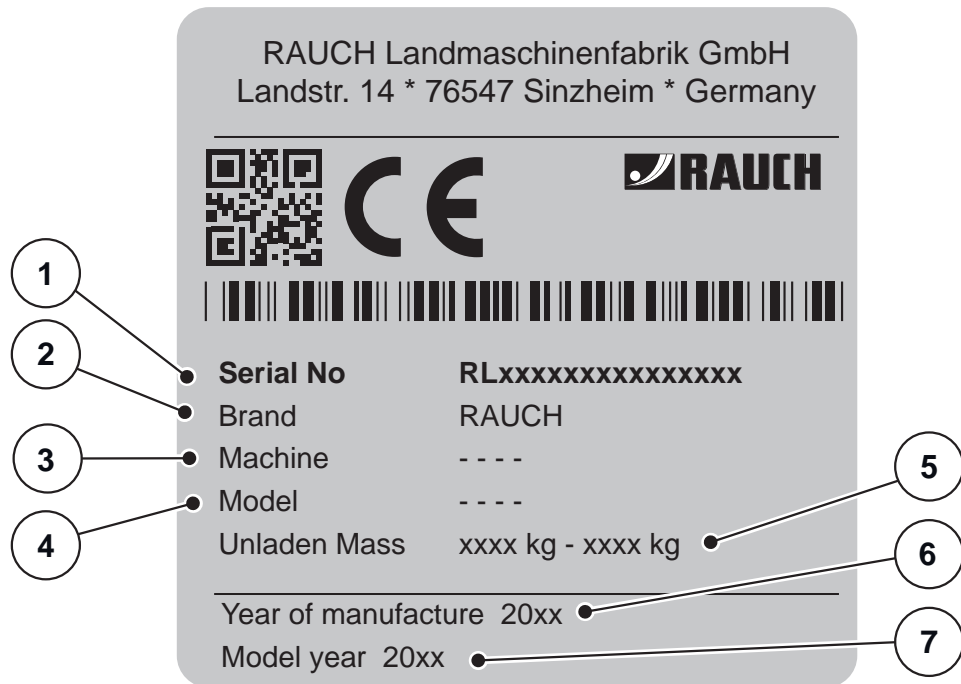
3.11.2 Instructiestickers en typeplaatje

	<p>Toerental PTO          Het nominale toerental van de PTO bedraagt 750 omw./min.</p>
	<p>Bevestigingsoog op het frame          Markering voor de bevestigingsplaats van hef-          tuig</p>
	<p>Smeerpunten</p>
	<p>Aanzetpunt voor de krik</p>
	<p>Reinigingsklep is open</p>

### 3 Veiligheid

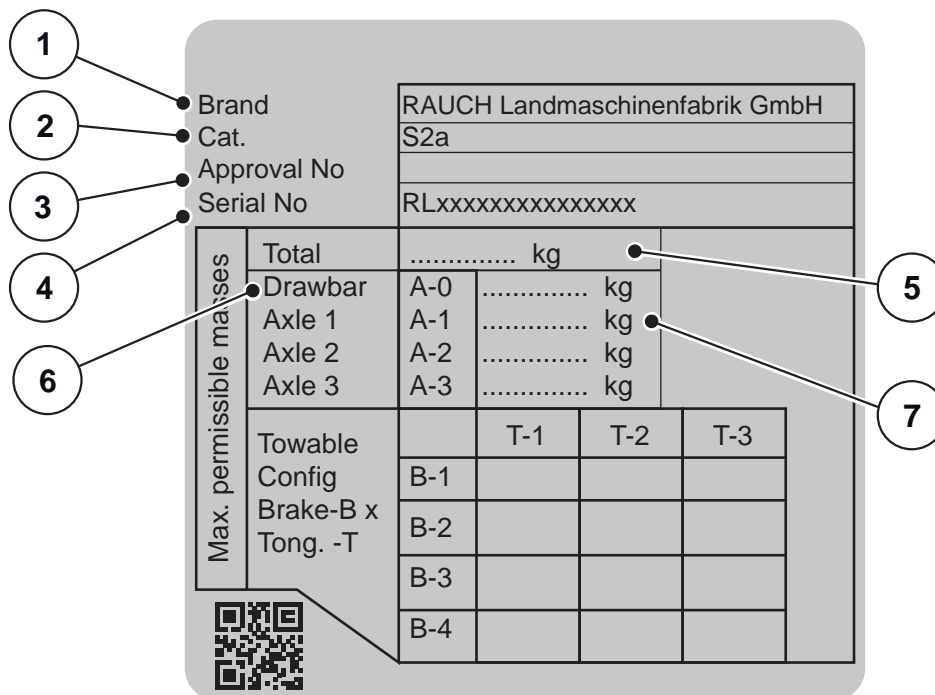
	Reinigingsklep is gesloten
	Toelaatbare maximale snelheid
	Typeplaatje aanhanger
	Fabrieksplaatje AXIS-PowerPack
	Fabrieksplaatje LIME-PowerPack

3.12 Markering van de machine



**Afb. 3.8:** Typeplaatje

- [1] Serienummer
- [2] Fabrikant
- [3] Machine
- [4] Type
- [5] Leeggewicht
- [6] Bouwjaar
- [7] Modeljaar



**Afb. 3.9:** Homologatieplaatje

- [1] Fabrikant
- [2] Categorie
- [3] Nummer van de EU-typegoedkeuring
- [4] Serienummer
- [5] Leeggewicht
- [6] Steunlast aan het koppelingspunt
- [7] Toelaatbare asdruk

### 3.13 Verlichtingssysteem, voor- en achterreflectoren, zijreflectoren

De lichttechnische inrichtingen dienen volgens voorschrift te worden aangebracht en altijd in bedrijfsklare toestand te zijn. Ze mogen niet aan het zicht onttrokken of vuil zijn.

De machine is in de fabriek voorzien van reglementaire signaleringen aan voor- en achterzijde en de zijkanten (voor aanbrenging op de machine zie [Afb. 3.3](#)).

## 4 Technische gegevens

### 4.1 Fabrikant

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Landstraße 14

**D-76547 Sinzheim**

Telefoon: +49 (0) 7221 / 985-0

Fax: +49 (0) 7221 / 985-200

**Servicecentrum, Technische klantenservice**

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Postfach 1162

**D-76545 Sinzheim**

Fax: +49 (0) 7221 / 985-203

### 4.2 Beschrijving van de machine

Gebruik de grote strooier AXENT volgens het hoofdstuk [„Gebruik volgens de voorschriften“ op pagina 1.](#)

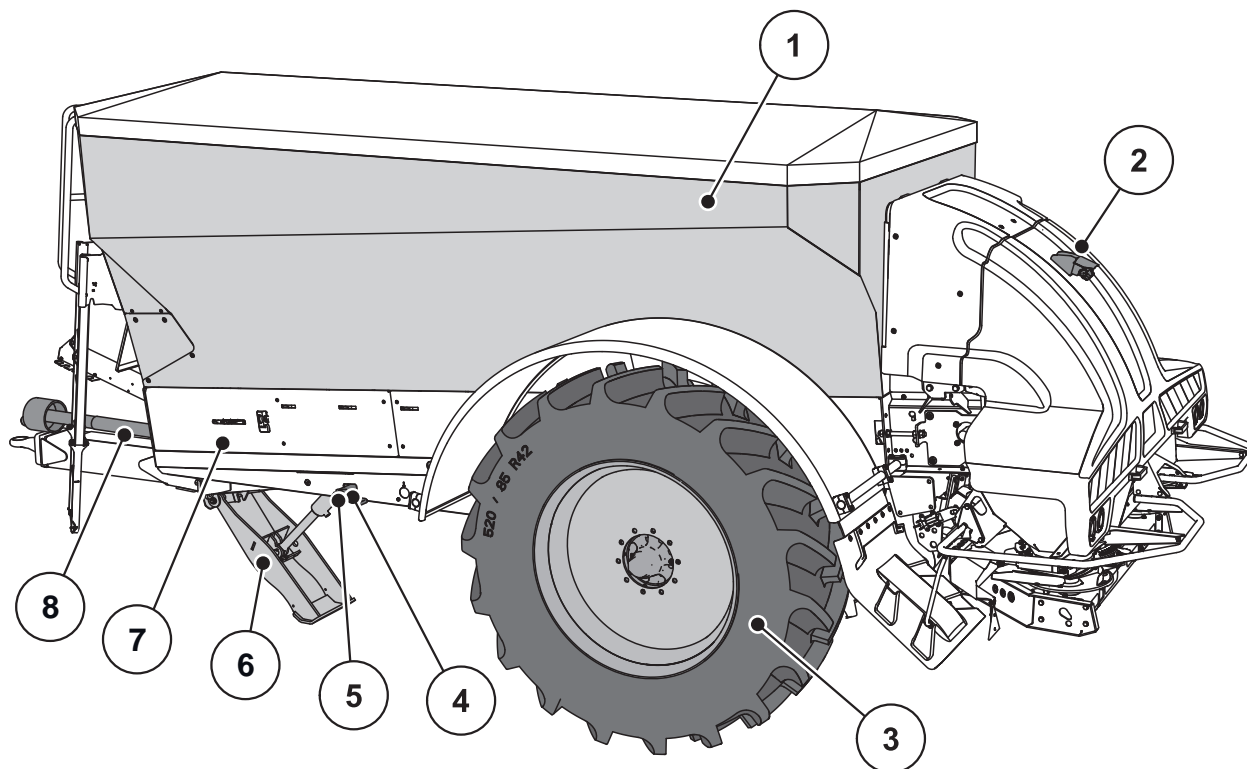
Belangrijke modules van de machine:

- Voorraadbak met frame
- Transportband en uitvoerelementen
- Bout- of kogelkoppeling
- Wielen en remsysteem
- Koppelingspunten voor de aanbouw van het strooiwerk
- Meststrooier of kalkstrooiwerk
- Veiligheidsinrichtingen; zie [„Veiligheidsinrichtingen en informatie voor de gebruiker op de machine“ op pagina 17.](#)

**LET OP**

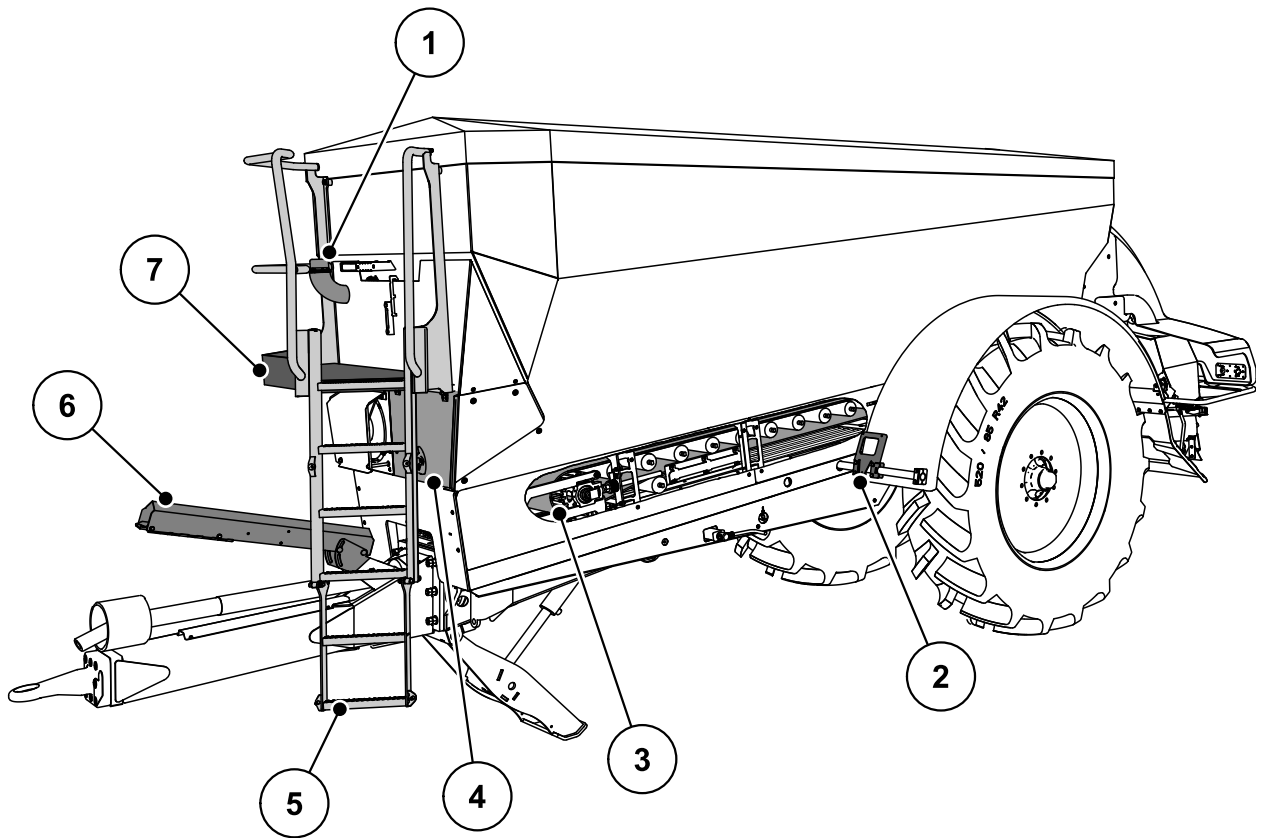
Enkele modellen zijn niet in alle landen leverbaar.

### 4.2.1 Basismachine



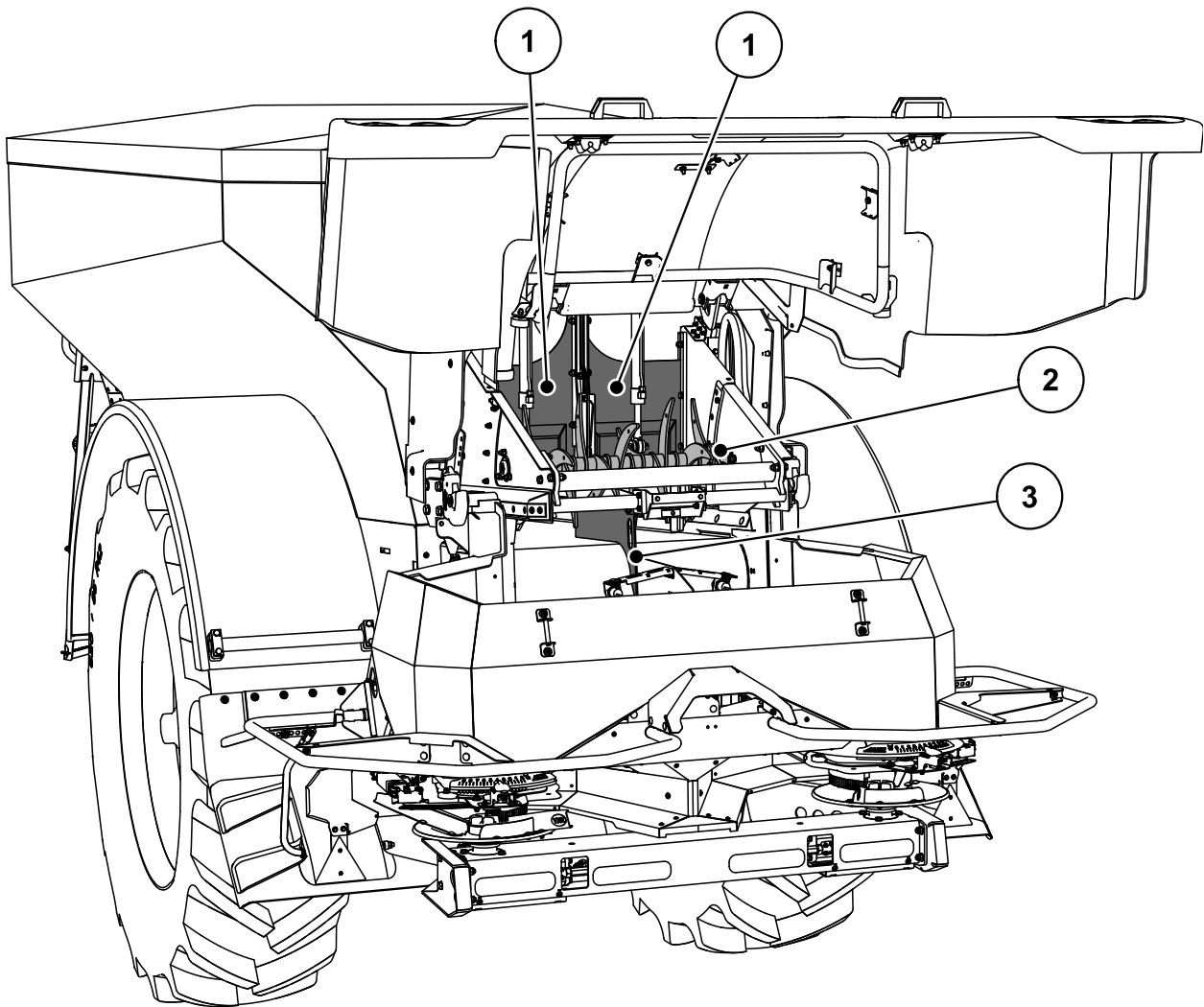
**Afb. 4.1:** Componenten en functie van de machine AXENT, zijaanzicht

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| [1] Voorraadbak        | [5] Bedrijfsrem             |
| [2] Achteruitrijcamera | [6] Steunvoet               |
| [3] Wiel               | [7] Inklapbare zijafdekking |
| [4] Parkeerrem         | [8] Aftakas                 |



**Afb. 4.2:** Componenten en functie van de machine AXENT, vooraanzicht

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| [1] Vulschroef olietank | [5] Opstap                |
| [2] Transporthouder wig | [6] Slang- en kabelhouder |
| [3] Transportband       | [7] Platform              |
| [4] Onderhoudsklep      |                           |



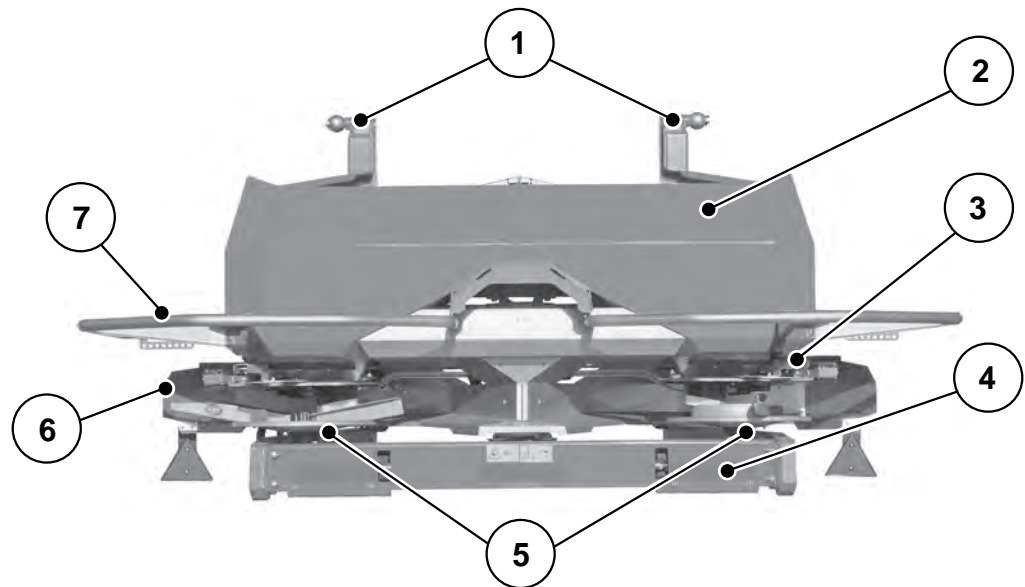
**Afb. 4.3:** Componenten en functie van de machine AXENT, achteraanzicht

- [1] Voordoseerschuif
- [2] Afkamwals

- [3] Afneembare scheidingsplaat



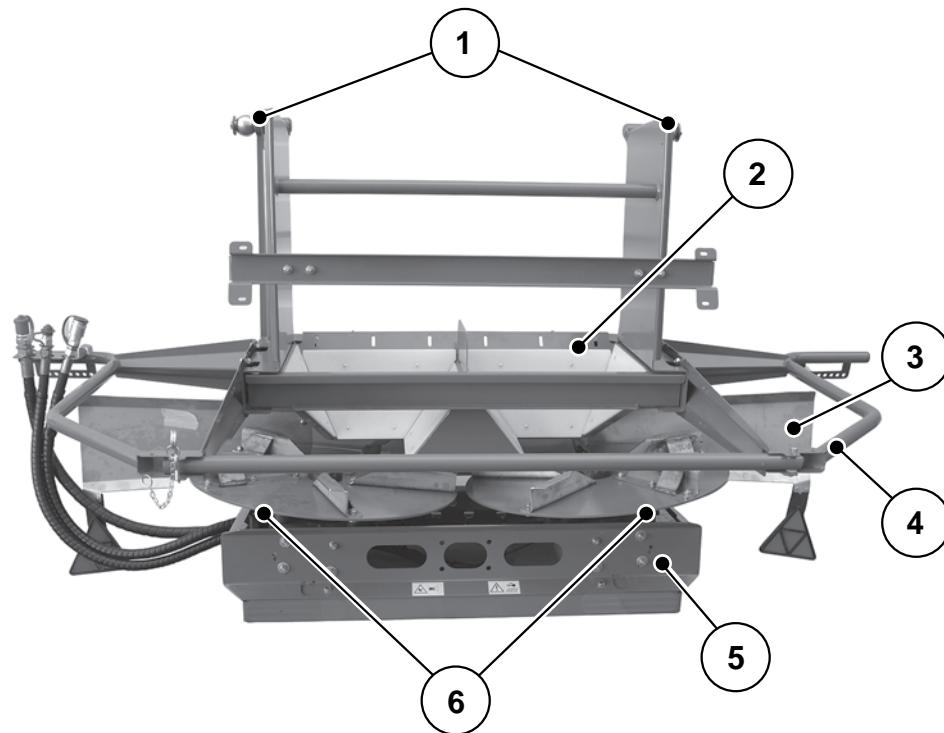
## 4.2.2 Meststrooier AXIS-PowerPack



**Afb. 4.4:** Componenten en functie van de meststrooier AXIS-PowerPack

- [1] Koppelpunten
- [2] Voorraadbak
- [3] Instelcenter afgiftepunt
- [4] Strooischijfaandrijving
- [5] Strooischijf
- [6] Strooischijfbescherming
- [7] Stootbeugel

4.2.3 Kalkstrooiwerk LIME-PowerPack



**Afb. 4.5:** Componenten en functie van het kalkstrooiwerk LIME-PowerPack

- [1] Koppelpunten
- [2] Trechter
- [3] Strooischijfbescherming
- [4] Stootbeugel
- [5] Strooischijfaandrijving
- [6] Strooischijf

## 4.3 Machinegegevens

### 4.3.1 Varianten

#### LET OP

Enkele modellen zijn niet in alle landen leverbaar.

Type	AXENT 100.1 Stuuras	AXENT 100.1 Starre as
Spoorbreedte 2 m tot 2,25 m	•	•
Spoorbreedte 2,4 m		•
met dissel voor onderaanhanging	•	•
met dissel voor bovenaanhanging	•	•

### 4.3.2 Strooiwerken

U kunt de volgende strooiwerken aan de grote strooier aanbouwen:

- LIME-PowerPack voor het strooien van kalk
- AXIS-PowerPack voor het strooien van meststof

## 4 Technische gegevens

### 4.3.3 Technische gegevens basisversie

Gegevens	AXENT
Breedte	2,55 m afhankelijk van de banden tot 3,0 m aan de wielen
Hoogte	3,15 m
Bodemvrijheid (referentie onderkant frame)	0,75 m
Capaciteit	9 400 l
Vulhoogte	2,95 m
Lengte van aanhanger tot einde voertuig (met aangebouwde meststrooier)	ca. 7,7 m afhankelijk van de aangebouwde meststrooier
Lengte van aanhanger tot as met dissel voor bovenaanhanging	4,6 m
Lengte van aanhanger tot as met dissel voor onderaanhanging	5 m
Toerental PTO	min. 750 max. 1000
Transportcapaciteit (transportband) <sup>1</sup>	max. 1 600 kg/min
Hydraulische druk	max. 280 bar
Oliehoeveelheid hydraulisch systeem	max. 100 l/min
Spoorbreedte <sup>2</sup>	2,00 m tot 2,40 m afhankelijk van de uitvoering
Standaardbanden <sup>3</sup>	520/85 R42
Geluidsdrukkniveau <sup>4</sup> (gemeten in de gesloten cabine van de trekker)	75 dB(A)

1. Max. transportcapaciteit afhankelijk van het soort meststof

2. Andere spoorbreedtes op aanvraag

3. Andere banden optioneel leverbaar; zie [4.4: Wielen en banden, pagina 43](#).

4. Omdat het geluidsdrukkniveau van de machine alleen bij draaiende trekker kan worden bepaald, hangt de daadwerkelijk gemeten waarde hoofdzakelijk af van de gebruikte trekker.

**Gewichten en lasten:****LET OP**

Het leeggewicht (massa) van de machine is al naargelang uitrusting verschillend. Op het fabrieksplaatje staat het minimale en maximale gewicht van de machine aangegeven.

De technische informatie in het certificaat van overeenstemming (CoC - Certificate of Conformity) is doorslaggevend.

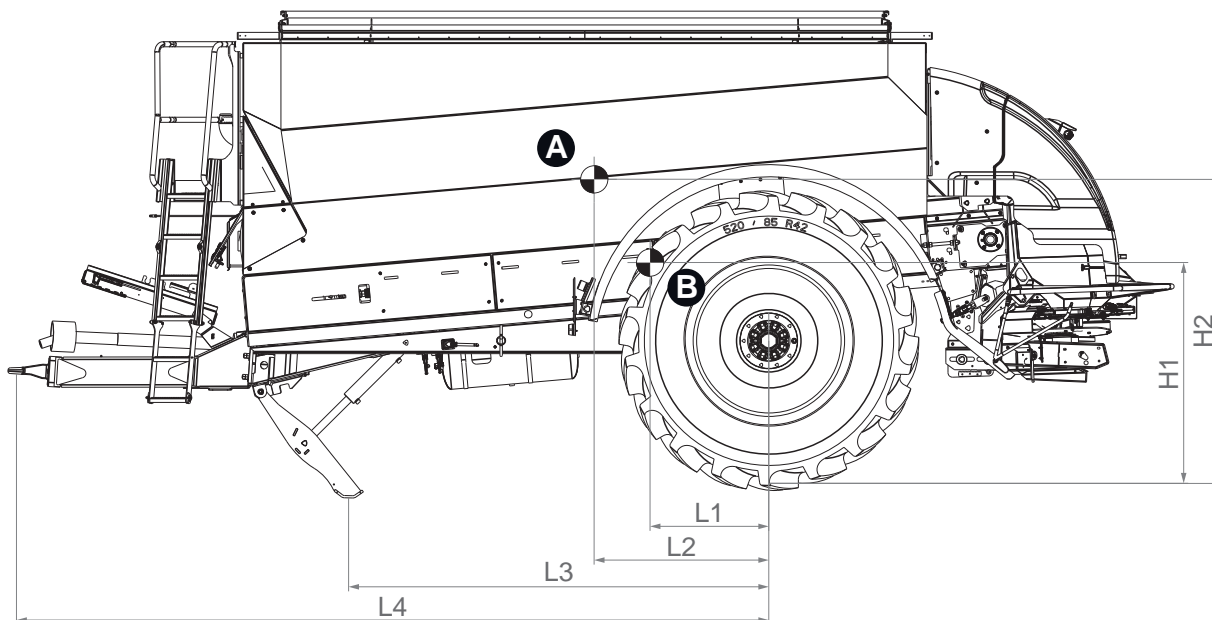
Gegevens	AXENT	
<b>Toegestaan totaal gewicht = Toegestane asdruk</b> bij eenassig getrokken machines in de EU		10 000 kg
Gewicht meststrooier AXIS-PowerPack	ca.	350 kg
Gewicht kalkstrooiwerk LIME-PowerPack	ca.	300 kg
<b>Leeggewicht AXENT</b>	ca.	4 250 kg
<b>Meststoflaadvermogen<sup>1</sup></b>		
met dissels voor bovenaanhanging		7 400 kg
met dissels voor onderaanhanging		8 400 kg
<b>Toelaatbare verticale last</b> van de aanhanger in bovenaanhanging.	max.	2 000 kg
<b>Toelaatbare verticale last</b> van de aanhanger in onderaanhanging.	max.	3 000 kg

1. Het exacte laadvermogen is afhankelijk van de uitrusting van de machine (stuur- en starre as, remsysteem, enz.).

Ligging van het zwaartepunt:

**LET OP**

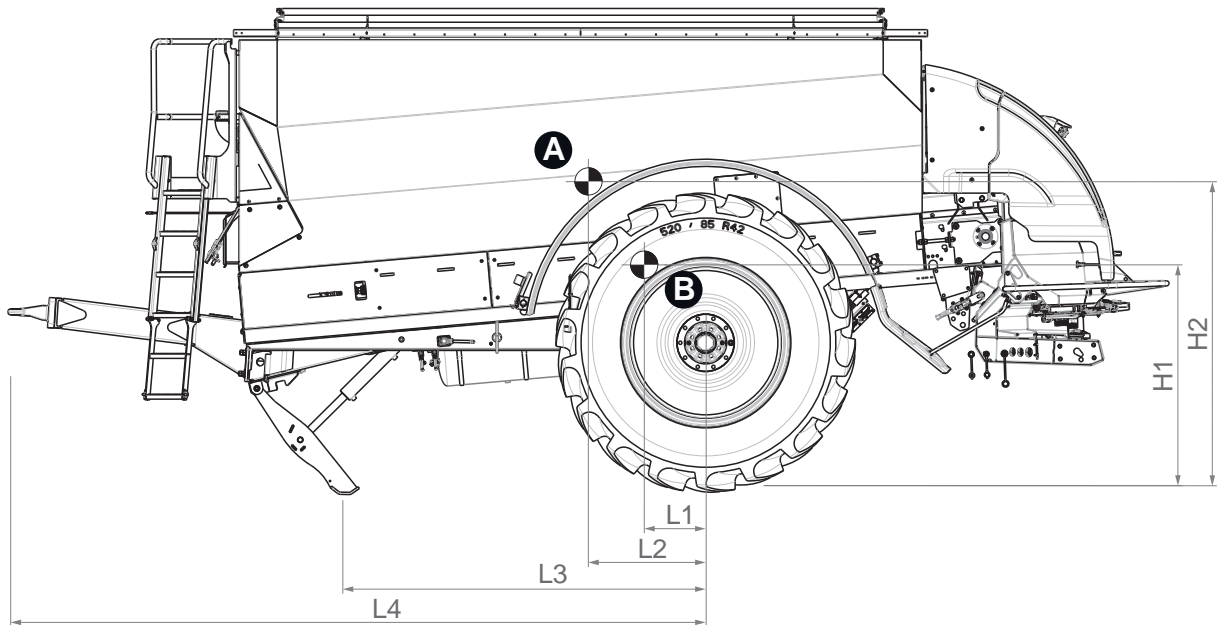
De ligging van het zwaartepunt hangt af van de koppelingsvariant, de aspositie en de vulhoeveelheid van de voorraadbak.



**Afb. 4.6:** Ligging van het zwaartepunt in onderaanhanging

- [A] Zwaartepunt bij volle bak
- [B] Zwaartepunt bij lege bak

Lengte	Onderaanhanging (mm)
L1	727
L2	1111
L3	2780
L4	4980
H1	1460
H2	2010



**Afb. 4.7:** Ligging van het zwaartepunt in bovenaanhangsing

- [A] Zwaartepunt bij volle bak
- [B] Zwaartepunt bij lege bak

Lengte	Bovenaanhangsing (mm)
L1	337
L2	721
L3	2390
L4	4590
H1	1460
H2	2010

## 4 Technische gegevens

---

### 4.3.4 Technische gegevens meststrooier

<b>Gegevens</b>	<b>AXIS-PowerPack</b>
Totale breedte met stootbeugel	2,55 m
Werkbreedte <sup>1</sup>	18 - 50 m
Capaciteit voorraadbak	circa 200 l
Massastroom <sup>2</sup>	500 kg/min.
Hydraulische druk	200 bar
Hydraulisch vermogen	60 l/min

1. Werkbreedte afhankelijk van soort meststof

2. Max. massastroom afhankelijk van het soort meststof

### 4.3.5 Technische gegevens kalkstrooiwerk

<b>Gegevens</b>	<b>LIME-PowerPack</b>
Totale breedte met stootbeugel	2,50 m
Werkbreedte <sup>1</sup>	tot 18 m
Strooischijftoerental	700 omw/min
Toerental afkamwals	50 omw/min
Massastroom <sup>2</sup>	1 600 kg/min
Hydraulische druk	250 bar
Hydraulisch vermogen	60 l/min

1. Werkbreedte afhankelijk van soort kalk

2. Max. massastroom afhankelijk van het soort kalk



#### 4.4 Wielen en banden

##### LET OP

Enkele modellen zijn niet in alle landen leverbaar.

Let op de markeringen op de band:

- Snelheidscategorie
  - **A8** voor 40 km/u
- Lastindex (LI)
  - LI = 164 voor een draagvermogen van 5000 kg

##### LET OP

De luchtdruk kan sterk verschillen van die van de bandenfabrikant.

- Let op de luchtdruk volgens het draagvermogen van de bandenfabrikant

Wielgrootte	Spoorbreedte in m	Starre as 2 m	Stuuras 2 m	Starre as 2,40 m	Luchtdruk van de banden in bar Laadvermogen 5000 kg bij 40 km/u
480/80 R46	2,15	●	●	-	Zie het gegevensblad van de bandenfabrikant
	2,25	●	●	-	
	2,40	-	-	●	
520/85 R42	2,00	●	●	-	
	2,10	●	●	-	
	2,15	●	●	-	
	2,25	●	●	-	
	2,40	-	-	●	
520/85 R46	2,00	●	●	-	
	2,10	●	●	-	
	2,15	●	●	-	
	2,25	●	●	-	
	2,40	-	-	●	
650/65 R42	2,00	●	-	-	
	2,10	●	●	-	
	2,25	●	●	-	
	2,40	-	-	-	
710/70 R42	2,00	●	●	-	
	2,25	●	●	-	

#### 4 Technische gegevens

Wielgrootte	Spoorbreedte in m	Starre as 2 m	Stuuras 2 m	Starre as 2,40 m	Luchtdruk van de banden in bar Laadvermogen 5000 kg bij 40 km/u
VF 380/90 R46	2,25	●	●	-	Zie het gegevensblad van de bandenfabrikant
	2,40	-	-	●	
VF 380/105 R50	2,25	●	●	-	
	2,40	-	-	●	
VF 480/80 R50	2,25	●	●	-	
	2,40	-	-	-	
VF 520/85 R42	2,00	●	●	-	
	2,15	●	●	-	
	2,25	●	●	-	
	2,40	-	-	●	

#### LET OP

Neem voor de remberekening en de positie van de remhendel het hoofdstuk [11: Bijlage, pagina 161](#) in acht.

## 4.5 Speciale uitvoeringen

### 4.5.1 Speciale uitvoeringen voor de grote strooier

- Dissel voor bovenaanhanging (2000 kg verticale last)
- Aftakas 1 3/8", 6-delig
- Weegvoorziening
- Stuurpenbesturing

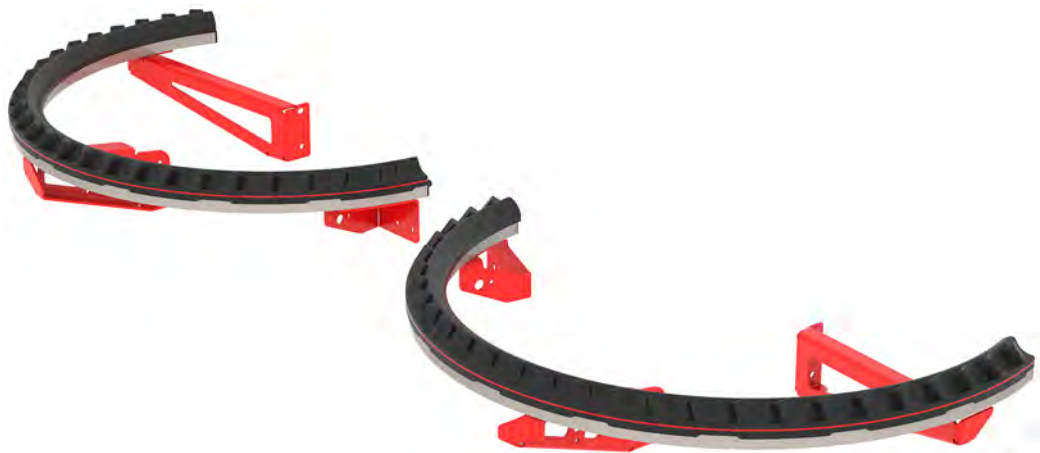
### 4.5.2 Speciale uitrustingen kalkstrooiwerk

- Kalkstrooiwerk LIME-PowerPack met afkamwals
- Onderdelenset granulaatschijven voor LIME-PowerPack met strooischijfset S4
- Trilmotor voor een betere slipwerking bij het strooien van kalk

### 4.5.3 Speciale uitrustingen meststrooier

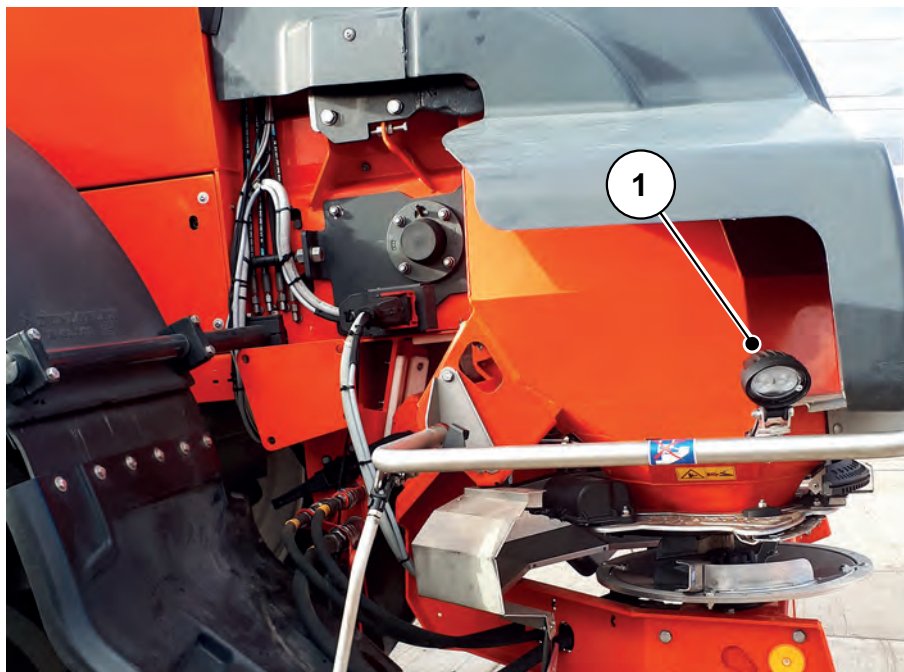
#### AXMAT

De speciale uitrusting AXMAT wordt gebruikt voor het bewaken van de meststofverdeling tijdens het strooien. De dwarsverdeling aan elke stuurzijde wordt geoptimaliseerd door het betreffende afgiftepunt aan te passen op basis van regelwaarden.



Afb. 4.8: Speciale uitrusting AXMAT

### Werklamp SpreadLight



**Afb. 4.9:** Speciale uitrusting SpreadLight

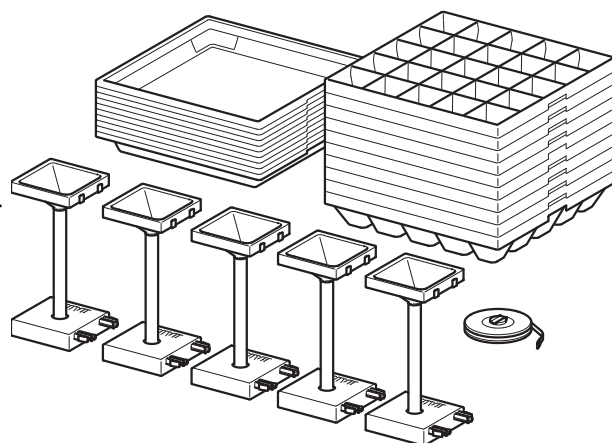
De speciale uitrusting SpreadLight [1] helpt de gebruiker bij de optische controle van de afzonderlijke strooierfuncties tijdens het strooien in het donker.

De speciale uitrusting SpreadLight bestaat uit fel ledlicht en is speciaal gericht op de strooiwaaiers. Mogelijke onjuiste instellingen of verstoppingen aan de doseerschouwen kunnen beter worden herkend.

Daarnaast kan de gebruiker bij duisternis sneller reageren op moeilijk herkenbare obstakels of gevaarlijke punten in het buitenste strooibereik met name bij grote werkbreedtes.

### Praktijkgerichte proefset PPS5

Ter controle van de dwarsverdeling op het veld.



**Afb. 4.10:** Speciale uitrusting PPS5

## 5 Transport zonder trekker

### 5.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen

#### ▲ VOORSICHTIG



#### Materiële schade door verkeerd transport

De bevestigingsogen in de voorraadbak zijn **niet** geschikt voor het optillen van de volledige machine. Ze dienen uitsluitend voor het transport van de voorraadbak tijdens de productie.

Niet-naleving leidt tot schade aan de machine.

► Neem goed nota van de verzendinstructie van de fabrikant.

#### Vóór het transport van de machine moet u op de volgende aanwijzingen letten:

- Zonder trekker mag de machine alleen met lege voorraadbak worden getransporteerd.
- De werkzaamheden mogen alleen door geschikte, geïnstrueerde en uitdrukkelijk met de werkzaamheden belaste personen worden uitgevoerd.
- Geschikte transportmiddelen en hefwerktuigen (bv. dieplader met wieluitsparing, katrollen...) gebruiken.
- De transportweg op tijd vastleggen en mogelijke hindernissen verwijderen.
- De werking van alle veiligheids- en transportinrichtingen controleren.
- Alle gevaarlijke plaatsen dienovereenkomstig beveiligen, ook al zijn ze maar kortstondig voorhanden.
- De voor het transport verantwoordelijke persoon dient voor het ordentelijke transport van de machine te zorgen.
- Onbevoegde personen uit de buurt van de transportweg houden. De desbetreffende zones afsluiten.
- Machine voorzichtig transporteren en zorgvuldig behandelen.
- Let op de ligging van het zwaartepunt!

### 5.2 Be- en ontladen, parkeren

1. Gewicht van de machine bepalen.  
Let hiervoor op de gegevens in hoofdstuk [Technische gegevens](#).
2. Machine voorzichtig met een geschikte trekker van of op het laadvlak rijden.
3. Plaats de machine voorzichtig op de laadvloer van het transportvoertuig of op een stabiele ondergrond.



## 6 Inbedrijfstelling

### 6.1 Overname van de machine

Controleer bij de overname van de machine de volledigheid van de levering.

#### Bij de standaard levering horen

- 1 grote strooier AXENT 100.1
- 1 gebruiksaanwijzing AXENT 100.1
- 1 ISOBUS-kabel
- 1 vulzeef in de voorraadbak
- 2 wiggen
- 1 mest- of kalkstrooiwerk
- 1 breedhoektafak
- 2 hefboomen voor de kogelkranen van de disselvering
- 1 elektronische machinebesturing AXENT H ISOBUS met gebruiksaanwijzing

Controleer ook additioneel bestelde speciale uitrustingen.

Stel vast of transportschade is opgetreden dan wel of er onderdelen ontbreken. Laat transportschade door de transporteur bevestigen.

#### LET OP

Controleer bij de overname of de aanbouwdelen stevig en goed vast zitten.

Neem bij twijfel contact op met uw dealer of direct met onze fabriek.

#### ⚠ GEVAAR



#### Gevaar voor ongelukken vanwege ontbrekend strooiwerk

Er bestaat gevaar voor ongelukken als de machine zonder aangebouwd strooiwerk op de openbare weg rijdt. Dit kan ernstig tot dodelijk letsel bij personen veroorzaken. Het strooiwerk aan de achterzijde voorkomt dat personen onder de machine komen.

- ▶ Bij het rijden op de openbare weg met de machine altijd het strooiwerk aanbouwen.

### 6.2 Informatie over registratie en bedrijfsvergunning

#### 6.2.1 Duitsland

De machine beschikt over een **EU-typegoedkeuring** en mag dus deelnemen aan het wegverkeer.

In Duitsland is voor de machine geen registratie vereist - FZV §3 (2) 2 h). Het Certificaat van Overeenstemming (Certificate of Conformity - CoC) is een "bedrijfsvergunning".

- Een eigen kenteken is niet vereist - FZV §4.
- Als het kenteken van de trekker bedekt is, herhaalt u het aan de achterkant van de machine - FZV §10 (9).
- Bewaar het certificaat van overeenstemming en overhandig het op verzoek aan de verantwoordelijke personen voor inspectie - FZV §4 (5).
- Aangezien het goedgekeurde landbouw- of bosbouwmaterieel niet hoeft te worden geregistreerd en geen kenteken hoeft te dragen, is de verplichting om het te laten keuren niet van toepassing. Een algemene periodieke keuring is niet vereist.
- U kunt uw machine op vrijwillige basis laten registreren.

#### 6.2.2 Frankrijk

De machine beschikt over een EU-typegoedkeuring en is geleverd met een certificaat van overeenstemming.

- De machine moet worden geregistreerd en dient een kenteken te dragen.
- Voor de registratie is een CNIT-nummer vereist. Dit nummer is te vinden op het certificaat van overeenstemming.
- Neem de geldende regels voor deelname aan het wegverkeer in acht.

#### 6.2.3 Andere EU-landen

De machine beschikt over een EU-typegoedkeuring en is geleverd met een certificaat van overeenstemming.

- De eisen voor registratie en/of kentekenplicht verschillen van land tot land.

Neem goed nota van de geldende voorschriften van uw land of de plaats van gebruik van de machine. Indien nodig meldt de importeur uw machine aan bij de desbetreffende toelatingsinstantie voor deelname aan het verkeer op de openbare weg.



### 6.3 Eisen aan de trekker

Om de machine veilig en volgens de voorschriften te gebruiken, moet de trekker de noodzakelijke mechanische, hydraulische en elektrische voorwaarden vervullen.

- Motorvermogen van de trekker: minimaal 180 PK
- Toelaatbare verticale last:
  - Bovenaanhangsing 2000 kg, kogelkoppeling K80
  - Onderaanhangsing: 3000 kg, kogelkoppeling of hitch-koppeling
- 1 dubbel werkende besturing voor de steunvoet
- 1 dubbel werkende besturing voor het afdekzeil
- Aftakasaansluiting:
  - 1 3/8 inch, 6-delig, 1000 omw/min of
  - 1 3/4 inch, 20-delig,
- Hydraulische steekverbindingen volgens ISO 15657
- Boordspanning: 12 V, moet ook bij meerdere verbruikers gewaarborgd zijn
- ISOBUS-aansluiting conform ISO 11 783
- 7-polige contactdoos voor de verlichting
- Aansluitingen voor het pneumatische remsysteem (stuurleiding en voedingsleiding)

### 6.4 Eindstop van de stuuras aanpassen aan de wielmaat

De stuuras van de machine is af fabriek uitgerust met het juiste aantal afstandhouders. De stop van de stuurhoek is dus vooringesteld.

#### LET OP

Als u uw machine wilt uitrusten met een ander rijspoor of een andere wielmaat, dan moet u het aantal afstandhouders aanpassen. Neem hiervoor contact op met uw gespecialiseerde werkplaats.

- Alleen de gespecialiseerde werkplaats mag de stuuras aanpassen.

### 6.5 Aftakas aan de machine monteren

#### ⚠ VOORSICHTIG



#### Materiële schade door ongeschikte cardanas

De machine wordt met een cardanas geleverd, die apparaat- en vermogensafhankelijk ontworpen is.

Het gebruik van een cardanas die verkeerde afmetingen heeft of niet toegestaan is, bijvoorbeeld zonder bescherming of ophangketting, kan tot schade aan de trekker en aan de machine leiden.

- ▶ Gebruik uitsluitend door de fabrikant toegelaten cardanassen.
- ▶ Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanas.

#### 6.5.1 Aftakas aanbouwen/demonteren

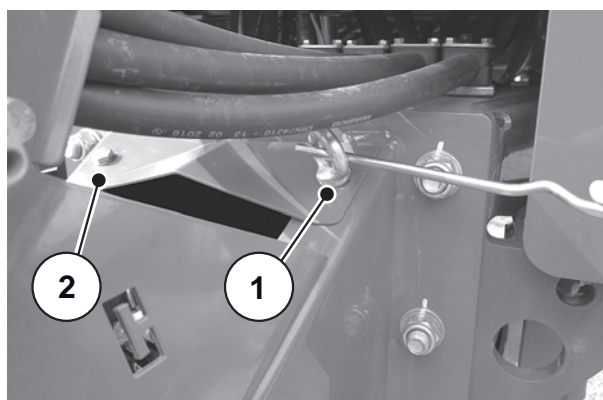
##### Aanbouw:

1. Controleer de aanbouwpositie.
  - ▷ Het met het trekkersymbool gemarkeerde uiteinde van de aftakas is naar de trekker gericht.

2. Ringoog [1] en schroef [2] van de beschermplaat aan de aftakasconsole met de instelhendel afschroeven.

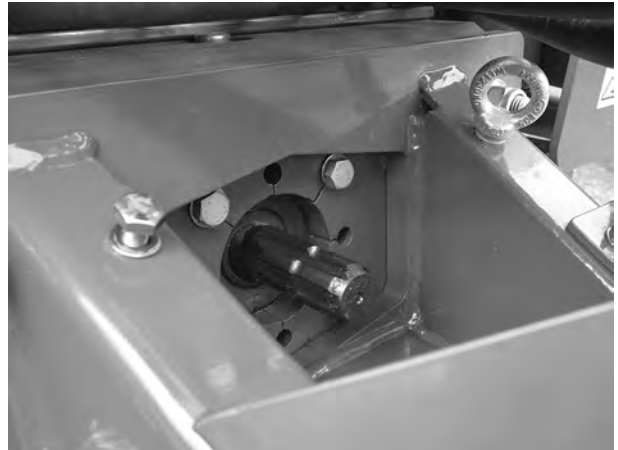
Positie van de instelhendel, zie [Afb. 6.13](#).

3. Beschermplaat verwijderen.



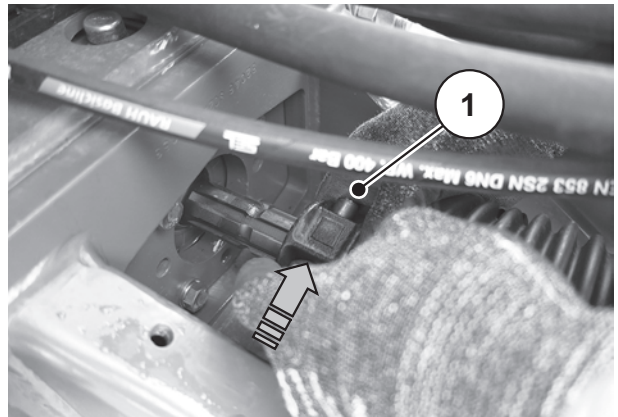
Afb. 6.1: Beschermplaat verwijderen

4. Bescherming van de PTO verwijderen en de PTO invetten.



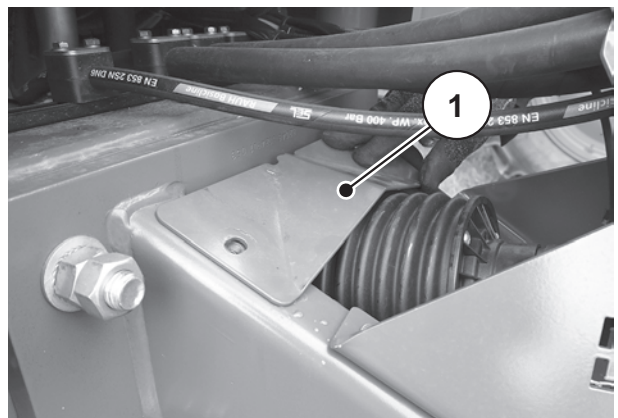
**Afb. 6.2:** PTO invetten

5. Schuifpen [1] indrukken.
6. Aftakas op PTO schuiven tot de schuifpen in de ringgroef grijpt.
7. Schuifpen loslaten.



**Afb. 6.3:** Aftakas op de tandwielpen steken

8. Beschermplaat [1] plaatsen.
9. 2 onderleggingen aanbrengen
10. Ringoog, schroef met de instelhendel aan de beschermplaat vastschroeven.



**Afb. 6.4:** Beschermplaat monteren

11. Bevestigingsketting door het gat van het ringoog aanbren-  
gen.



**Afb. 6.5:** Bevestigingsketting aanbren-  
gen

**Instructies voor demontage:**

- Demontage van de aftakas in omgekeerde volgorde als montage.

## 6.6 Machine aan de trekker koppelen

### ⚠ GEVAAR



#### Levensgevaar door ongeschikte trekker

Het gebruik van een ongeschikte trekker voor de machine kan tot zeer zware ongevallen bij gebruik en transportrit leiden.

- ▶ Enkel trekkers gebruiken die aan de technische vereisten van de machine beantwoorden.
- ▶ Aan de hand van de voertuigdocumenten controleren of uw trekker voor de machine geschikt is.

### ⚠ GEVAAR



#### Levensgevaar door onachtzaamheid of verkeerde bediening

Er bestaat levensgevaar door beknelling voor personen die zich bij het manoeuvreren met de trekker of bij het bedienen van de hydraulica tussen trekker en machine bevinden.

De trekker kan door onachtzaamheid of verkeerde bediening te laat of helemaal niet worden afgeremd.

- ▶ Alle personen uit de gevarenzone tussen trekker en machine wegsturen.

### ⚠ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor letsel en materiële schade door te hoge verticale last

De overschrijding van de maximaal toelaatbare verticale last van de vangmuil beïnvloedt het stuur- en remvermogen van de machine en de trekker.

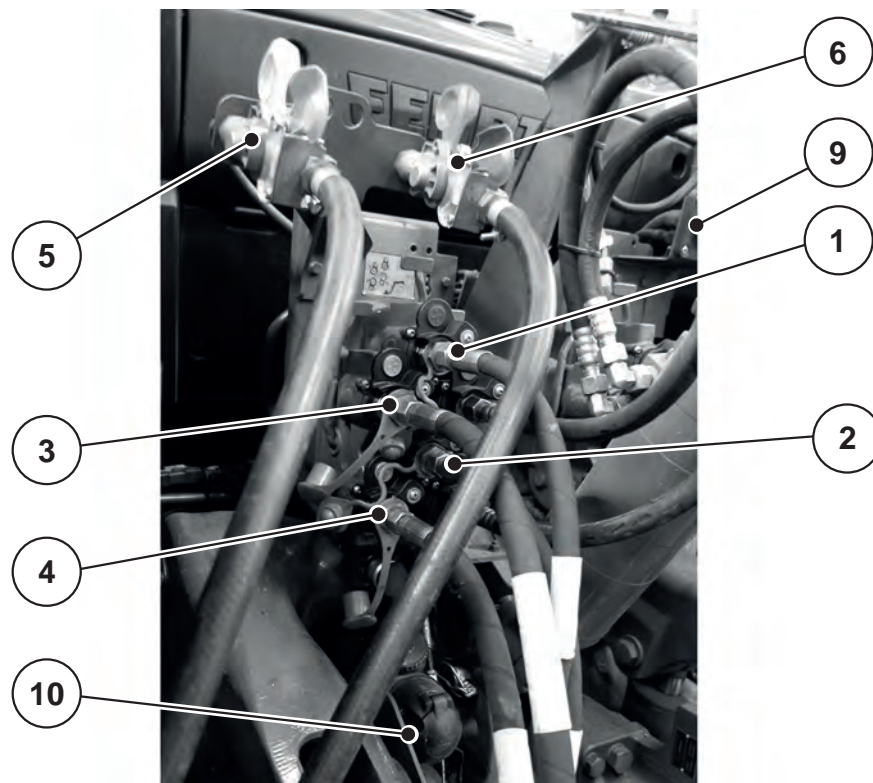
Personen kunnen gewond raken. Dit kan tot ernstige schade aan de machine, aan de trekker en aan het milieu leiden.

- ▶ Toelaatbare verticale last van de trekker in acht nemen.
- ▶ Toelaatbare verticale last van de aanhanger aanhouden.

#### Controleer in het bijzonder de volgende voorwaarden:

- Zijn zowel de trekker als de machine veilig voor gebruik?
- Voldoet de trekker aan de mechanische, hydraulische en elektrische eisen (zie [Eisen aan de trekker, pagina 51](#))?
- Voldoet de trekker aan de eisen die vermeld staan in de technische gegevens van de getrokken machine (treklast, verticale last enz.)?
- Staat de machine stabiel op een vlakke, stevige ondergrond?
- Is de machine volgens de voorschriften gezekerd tegen weggrollen?
- Is de ISOBUS-terminal in de trekker geïnstalleerd en werkt deze?

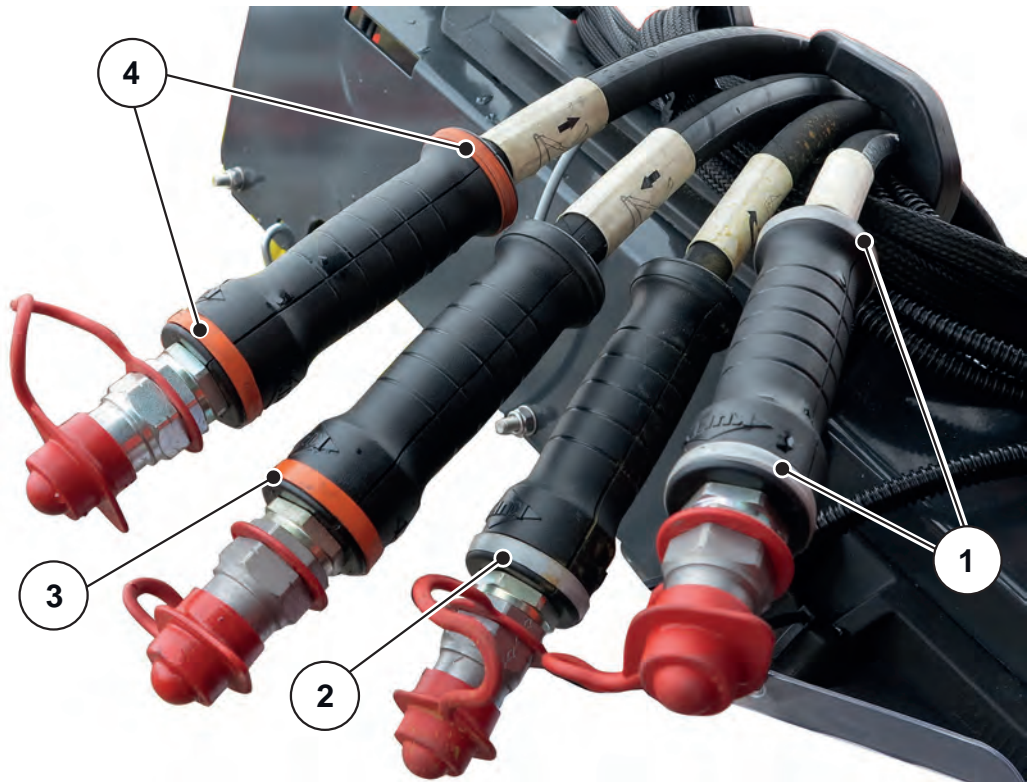
- Is de combinatie van de verbindingsinrichtingen (trekoog - boutkoppeling dan wel trekhaak - kogelkoppeling) toegestaan?



**Afb. 6.6:** Aansluitvolgorde van de machinekabels op de trekker

- [1] Hydraulische leiding steunvoet
- [2] Hydraulische leiding steunvoet
- [3] Hydraulische leiding afdekzeil
- [4] Hydraulische leiding afdekzeil
- [5] Pneumatische stuurleiding (pneumatische rem)
- [6] Pneumatische leiding persluchtreservoir (pneumatische rem)
- [7] Hydraulische leiding (hydraulische rem) - niet zichtbaar
- [8] Trekketting uitbreekbeveiliging (hydraulische rem) - niet zichtbaar
- [9] ISOBUS-stekker
- [10] Verlichtingsstekker

1. Trekker tegen de machine rijden.
2. Motor van de trekker uitzetten. Contactsleutel verwijderen.



**Afb. 6.7:** Markering van de hydraulische slangen

- [1] Slang met 2 grijs elastieken aan de handgreep: Afdekzeil openen
- [2] Slang met 1 grijs elastiek aan de handgreep: Afdekzeil sluiten
- [3] Slang met 2 rode elastieken aan de handgreep: Steunvoet inklappen
- [4] Slang met 1 grijs elastiek aan de handgreep: Steunvoet uitklappen

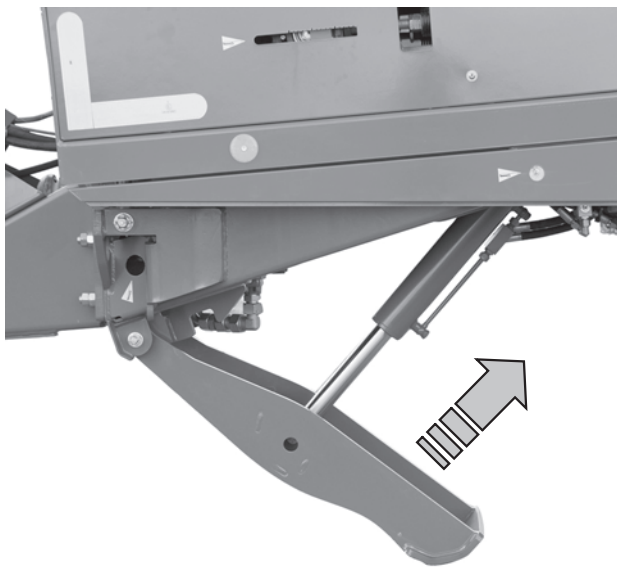
3. Hydraulische slangen [3] en [4] van de **steunvoet** aansluiten op de hydraulische besturing van de trekker.

Zie [Aansluitvolgorde van de machinekabels op de trekker, pagina 56](#).

4. Hydraulische slangen [1] en [2] van het **afdekzeil** aansluiten op de hydraulische besturing van de trekker.

### 6.6.1 Kogelkoppeling (variant A) aankoppelen

1. Trekker starten.
  - De PTO is uitgeschakeld.
  - Het hydraulische systeem is uitgeschakeld.
  - Het handvat van de kogelkoppeling is open.
2. Kogelkoppeling van de trekker exact onder de trekhaak van de machine positioneren.
3. Handrem van de trekker aantrekken.
4. Regelventiel aan de trekker bedienen tot de schaal van de kogel op de kogelkop rust.
5. Stuurklep op de trekker bedienen tot de steunvoet compleet ingeschoven is.



**Afb. 6.8:** Steunvoet inschuiven

6. Motor van de trekker uitzetten. Contactsleutel verwijderen.
  7. Handvat sluiten.  
Neem hiervoor de aanwijzingen van de fabrikant van de trekker in acht.
- ▷ **De verbinding is gezekerd.**



### 6.6.2 Hitch-koppeling (variant B)

1. Trekker starten.
    - De PTO is uitgeschakeld.
    - Het hydraulische systeem is uitgeschakeld.
  2. Trekker tegen de machine rijden.
  3. De hydraulische steunvoet van de machine zo in hoogte instellen, dat de hitch-ring exact in de hithc-haak van de trekker hangt.
  4. Handrem van de trekker aantrekken.
  5. Motor van de trekker uitzetten. Contactsleutel verwijderen.
  6. Handvat sluiten.

Neem hiervoor de aanwijzingen van de fabrikant van de trekker in acht.
- ▷ **De verbinding is gezekerd.**

6.6.3 Gyroscop van de stuurpenbesturing monteren (speciale uitrusting)



Afb. 6.9: Gyroscop en houder

**LET OP**

Monteer de gyroscop en zijn houder aan de trekker.

- Neem daarvoor de montage-instructies in de **gebruiksaanwijzing ISOBUS TRAIL Control Midi van Müller Elektronik** in acht. De gebruiksaanwijzing wordt bij de elektronische besturing meegeleverd.

#### 6.6.4 Aftakas aanbouwen aan de trekker

##### ⚠ VOORSICHTIG



##### Materiële schade door te lange cardanas

Bij het heffen van de machine kunnen de helften van de cardanas in elkaar staan. Dit veroorzaakt schade aan de cardanas, het drijfwerk of de machine.

- ▶ Controleer de vrije ruimte tussen machine en trekker.
- ▶ Houd voldoende afstand (minimaal 20 tot 30 mm) aan tussen buitenbuis van de cardanas en de veiligheidstrechter aan de strooizijde.

##### LET OP

Neem voor controle en aanpassing van de aftakas de aanbouw instructies en de inkortingshandleiding in de **gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de aftakas** in acht. De gebruiksaanwijzing is bij de levering aangebracht op de aftakas.

##### 1. Aftakas aanbouwen aan de trekker

Bij de eerste inbedrijfstelling de aftakas aanpassen aan de trekker.

##### 2. Eventueel de aftakas inkorten.

##### LET OP

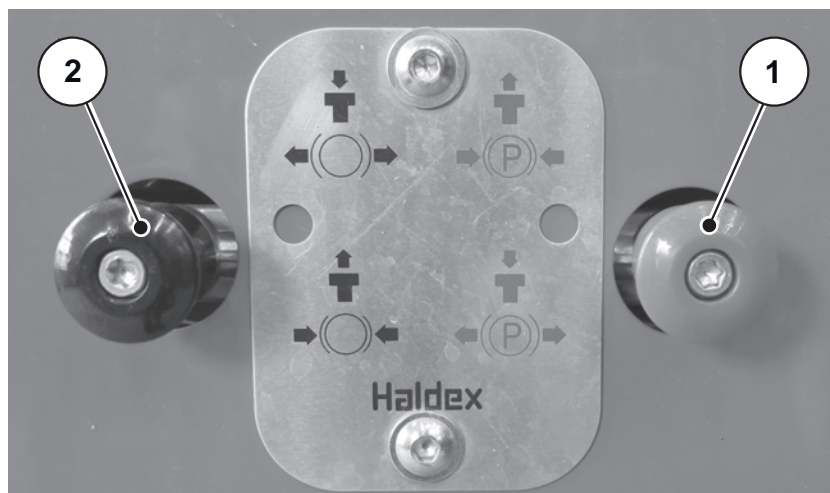
Laat de aftakas **uitsluitend** door uw dealer of door een erkende werkplaats inkorten.

### 6.6.5 Remsysteem

De machine is met een **pneumatisch remsysteem** uitgerust.

Neem betreffende het remsysteem ook de geldende voorschriften van het land waarin u de machine gebruikt, in acht.

Standaard is de machine uitgerust met een handmatige parkeerrem.



**Afb. 6.10:** Pneumatische rem

- [1] Parkeerrem
- [2] Bedrijfsrem

#### ⚠ WAARSCHUWING



#### Letselgevaar door ongezekerde machine

Totdat de machine volledig aangekoppeld is, kan deze weggrollen en mensen verwonden. Bij het afkoppelen van de machine altijd de volgende procedure voor de pneumatische kabels in acht nemen:

- ▶ Personen uit de gevarenzone sturen.
- ▶ Eerst de gele koppeling (remkabel) aankoppelen.
- ▶ Aansluitend de rode koppeling (voorraad) aankoppelen.

Neem voor de inbedrijfstelling de volgende aanwijzingen in acht:

- Voor het aankoppelen de dichtringen en koppelingkoppen van de pneumatische kabels reinigen.
- Let op de volgorde van aansluiten: Zie [Afb. 6.6](#).
- Na het aankoppelen en voor elke rit de dichtheid en werking van het remsysteem controleren. Bedien hiervoor de rem van de trekker.
- Met de aangekoppelde machine pas rijden, als de manometer in de cabine van de trekker de voor de trekker beoogde bedrijfsdruk aangeeft.

#### LET OP

Verdere aanwijzingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de trekker.

## Handmatige remkrachtregelaar instellen

### ⚠ GEVAAR

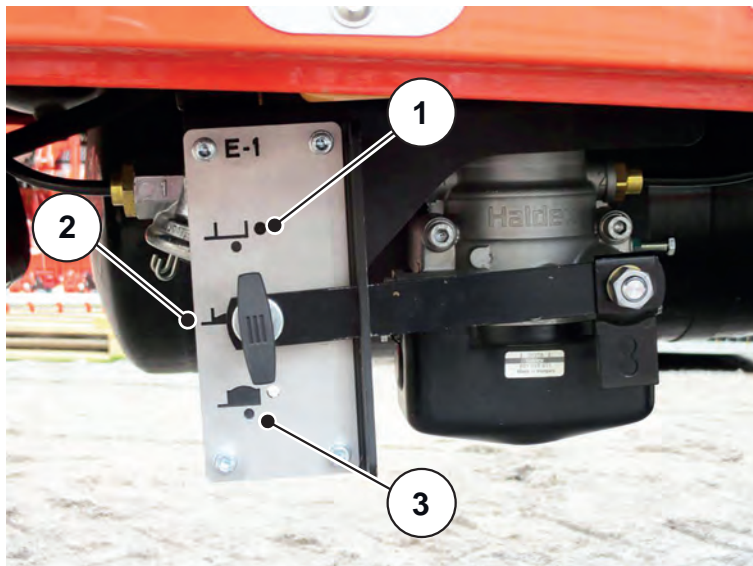


#### Levensgevaar door defect remsysteem

Er bestaat levensgevaar als het remsysteem ondeskundig gebruikt wordt of defect is. De machine kan onverhoeds weggrollen of kantelen en personen overrijden.

- ▶ Controleer vóór de rit of de manometer in de cabine de door de fabrikant vereiste minimale druk weergeeft.
- ▶ Verloop van de slangleidingen controleren. De slangleidingen mogen niet langs externe onderdelen schuren.

De remkrachtregelaar bevindt zich op het frame naast de parkeerrem, in de rijrichting links.



**Afb. 6.11:** Instelling van de remkrachtregelaar

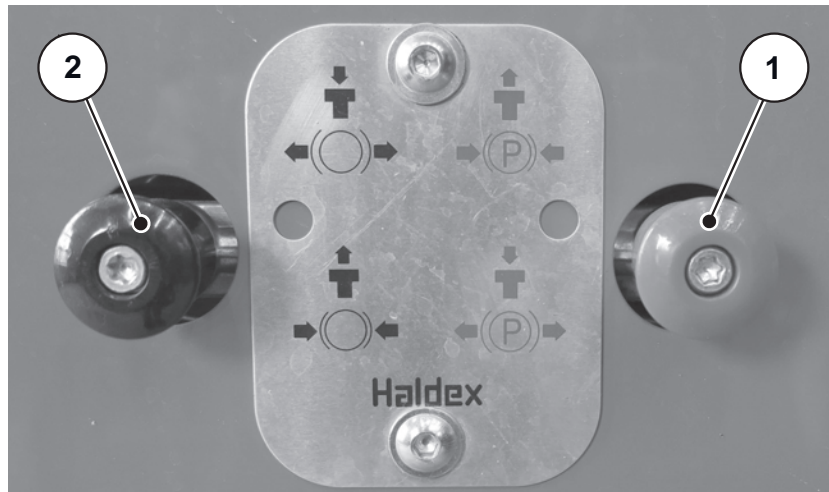
- [1] Leeg
- [2] Halve last
- [3] Volledige last

- Pas de instelling van de remkrachtregelaar aan de vulhoeveelheid van de machine aan.

### 6.6.6 Parkeerrem ontkoppelen

Parkeerrem [1] pas ontkoppelen, als de machine aan de trekker hangt en de pneumatische leidingen aangesloten zijn.

- Wielkeggen verwijderen en in de transporthouder op het spatbord steken.
1. Op knop [1] drukken.
    - ▷ De parkeerrem is ontkoppeld.



**Afb. 6.12:** Parkeerrem ontkoppelen

- [1] Parkeerrem
- [2] Bedrijfsrem

### 6.6.7 Overige verbindingen aansluiten

1. Verlichting aansluiten.  
Zie [Afb. 6.6](#).
2. Verlichting voor elke rit op werking controleren.
3. ISOBUS-kabel aansluiten op de ISOBUS-stekker van de trekker.

#### LET OP

Neem goed nota van de gebruiksaanwijzingen van de elektronische besturing AXENT ISOBUS.

### 6.6.8 Hydraulisch systeem

De machine is uitgerust met een boordeigen hydraulisch systeem. Via de aftakas wordt een axiale plunjerpomp aangedreven. De axiale plunjerpomp voedt de volgende functies:

- Bandaandrijving
- Voordoseerschuij
- AXIS-PowerPack
- LIME-PowerPack met afkamwals (speciale uitrusting)
- Stuuras (speciale uitrusting)

De axiale plunjerpomp zorgt voor een constante bedrijfsdruk bij een toerental van de aftakas van 650 tot 1300 omw/min.

#### LET OP

Neem goed nota van het hoofdstuk [Strooibedrijf, pagina 85](#) en de gebruiksaanwijzingen van de elektronische besturing AXENT ISOBUS.

De hydraulisch inklapbare steunvoet en de hydraulische disseldemping worden aangesloten op de stuurklep van de trekker.

In de disseldemping worden stikstofreservoirs gebruikt.

#### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor letsel door hete oppervlakken

Het opslagelement kan heet worden. Er bestaat gevaar voor verbranding.

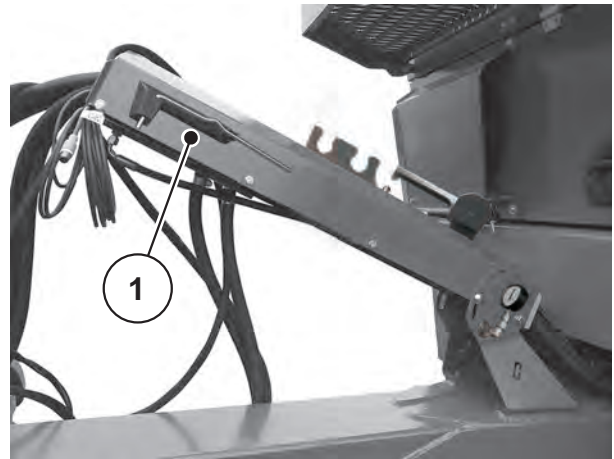
- ▶ Alle werkzaamheden aan de hydraulische en pneumatische aansluitingen van de stikstofreservoirs mogen **uitsluitend door hiervoor geschoold vakpersoneel** worden uitgevoerd.

### 6.7 Strooiwerk aanbouwen aan de machine

#### 6.7.1 Voorwaarden

- **De vulzeef en de scheidingsplaat** aan de machine-uitloop vóór de aanbouw van het strooiwerk LIME-PowerPack **demonteren**. Zie [Vulzeef demonteren \(LIME-PowerPack\), pagina 67](#).
- De machine is leeg.
- De machine is aangekoppeld aan de trekker.
- De machine en de trekker zijn gezekerd tegen weggrollen.
- De afdekkap is omhooggeklapt.

Voor de demontage en montage van bepaalde onderdelen aan de is de instelhendel als gereedschap vereist. Deze bevindt zich voor op de machine.



[1] Instelhendel (rijrichting links, slanghouder)

**Afb. 6.13:** Positie van de instelhendel

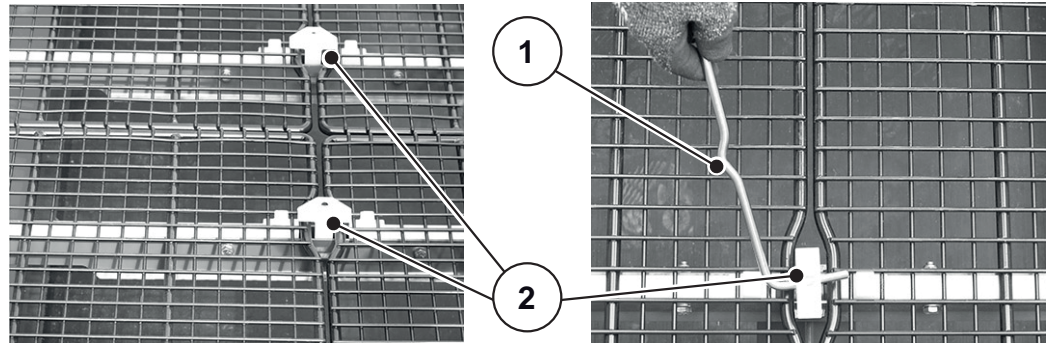


## 6.7.2 Vulzeef demonteren (LIME-PowerPack)

Demonteer de vulzeef als u voor het strooien het strooiwerk LIME-PowerPack gebruikt. Zo voorkomt u brugvormingen door de kalk in de voorraadbak.

### Voorwaarden

- Met de vorkheftruck een lege pallet ter hoogte van de rand van de voorraadbak plaatsen.
- Vorkheftruck beveiligen tegen wegrollen.
- Alle onderdelen van de vulzeef veilig op de pallet plaatsen.



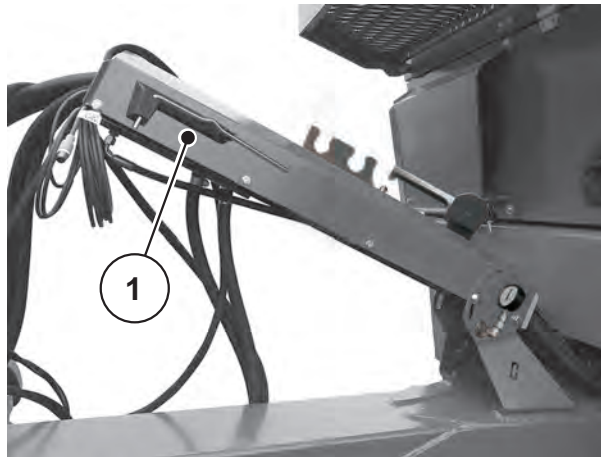
**Afb. 6.14:** Houders ontgrendelen

- [1] Instelhendel  
[2] Vergrendeling van de zeefsteunen

1. Alle 4 zeefsteunen met vergrendeling ontgrendelen.
  - ▷ De delen van de vulzeef zijn vrij.
2. Delen van de vulzeef uitnemen en op de pallet leggen.
3. Zeefsteunen uitnemen en op de pallet leggen.
4. Pallet wegzetten en veilig opslaan.
  - ▷ **De vulzeef is gedemonteerd.**

### 6.7.3 Scheidingsplaat demonteren (LIME-PowerPack)

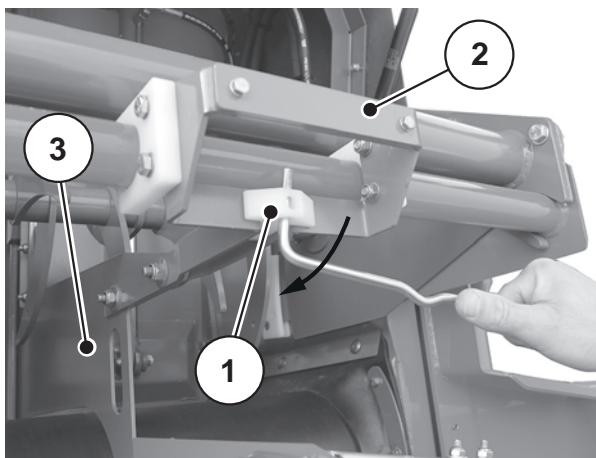
De scheidingsplaat is voor de verdeling van kalk niet geschikt en moet worden gedemonteerd.



[1] Instelhendel (rijrichting links, slanghouder)

Afb. 6.15: Instelhendel

1. Instelhendel uit de houder nemen.
2. Kunststof vergrendeling [1] met de instelhendel 90° draaien.
  - ▷ De scheidingsplaat [3] is ontgrendeld.
3. Scheidingsplaat aan de handgreep [3] uit de geleiding trekken.



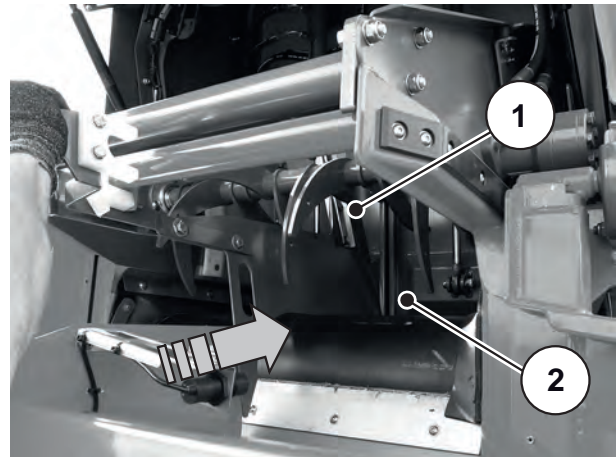
Afb. 6.16: Scheidingsplaat demonteren

4. Scheidingsplaat licht zijwaarts draaien om deze tussen de houder en de strooiwerkbak uit te nemen.
  - ▷ **De scheidingsplaat is gedemonteerd.**

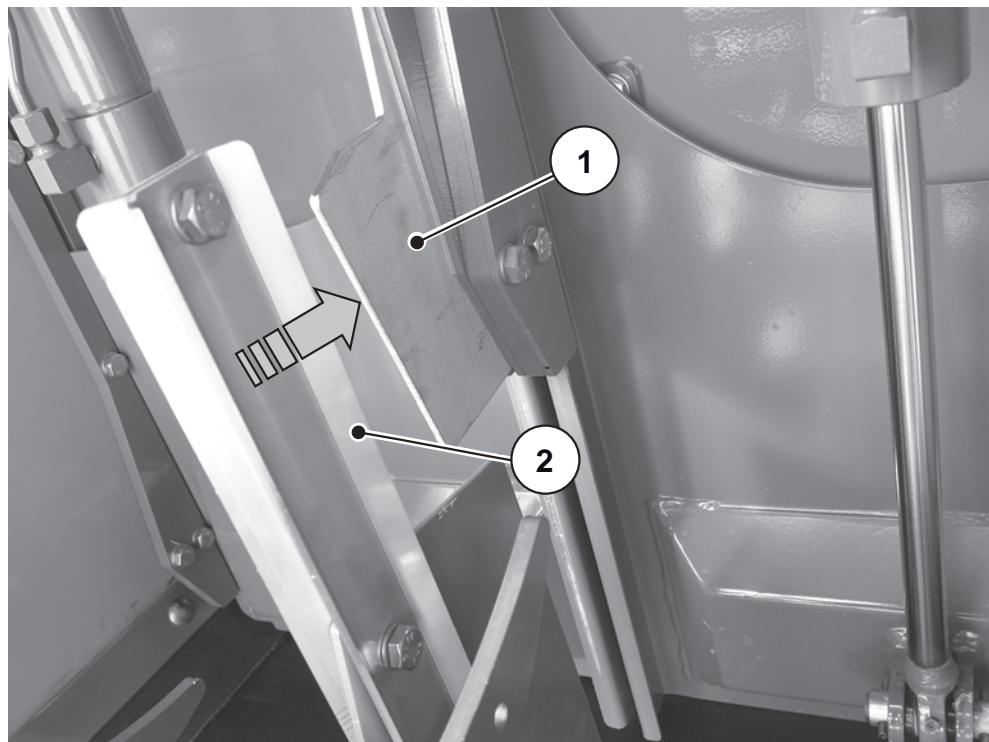
#### 6.7.4 Scheidingsplaat demonteren (AXIS-PowerPack)

De scheidingsplaat is af fabriek voorgemonteerd en dient voor het gelijkmatig verdelen van de meststof in beide bakdelen van het strooiwerk AXIS-PowerPack. Als u het strooiwerk regelmatig wisselt, monteert u **vóór de aanbouw van het strooiwerk AXIS-PowerPack** de scheidingsplaat en de vulzeef ([Vulzeef monteren \(AXIS-PowerPack\), pagina 71](#)) aan de uitloop van de machine.

1. Scheidingsplaat [1] horizontaal tussen de houder en de strooiwerkbak [2] inbouwen.
2. Scheidingsplaat rechtop zetten.



Afb. 6.17: Scheidingsplaat inbouwen

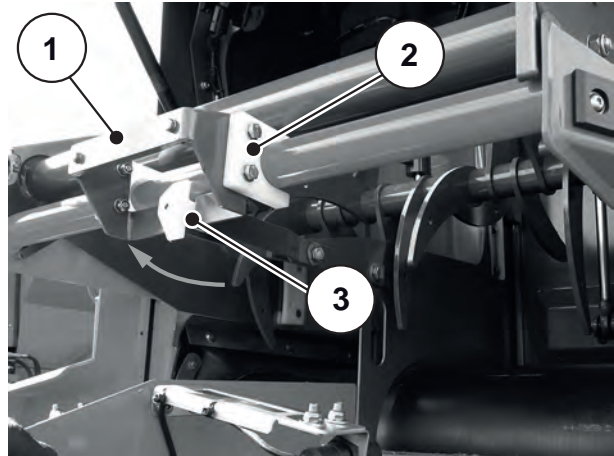


Afb. 6.18: Scheidingsplaat in geleidingen steken

- [1] Plaatgeleiding
- [2] Geleidingsopname

3. Scheidingsplaat naar binnen schuiven tot de plaatgeleiding in de geleidingsopname aan de scheidingsplaat gestoken is.

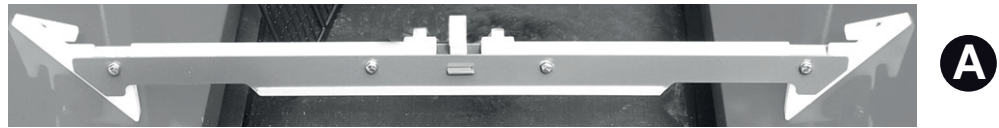
4. Met de handgreep [1] de vork [2] aan de ronde buis opzij schuiven.
  5. Vergrendeling [3] met de instelhendel 90° draaien.
- ▷ **De scheidingsplaat is gemonteerd.**



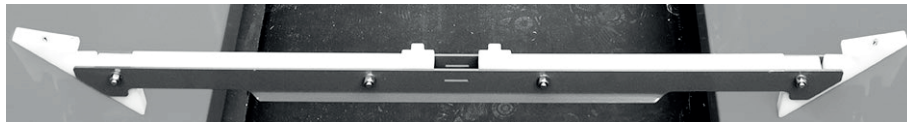
**Afb. 6.19:** Scheidingsplaat borgen

### 6.7.5 Vulzeef monteren (AXIS-PowerPack)

Monteer de vulzeef **voordat u het AXIS-PowerPack strooiwerk bevestigt** Zo voorkomt u storingen tijdens het strooien door klompen strooimiddel, grote stenen en ander groter materiaal (zeefwerking).



A

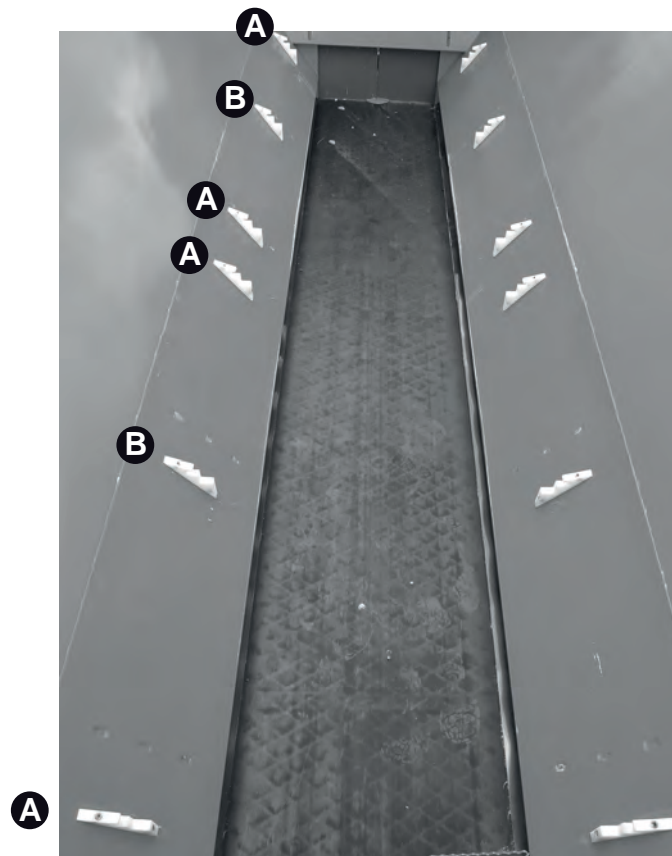


B

**Afb. 6.20:** Zeefsteunen

[A] Zeefsteun met vergrendeling

[B] Zeefsteun met positioneerdelen



**Afb. 6.21:** Houders van de vulzeef installeren

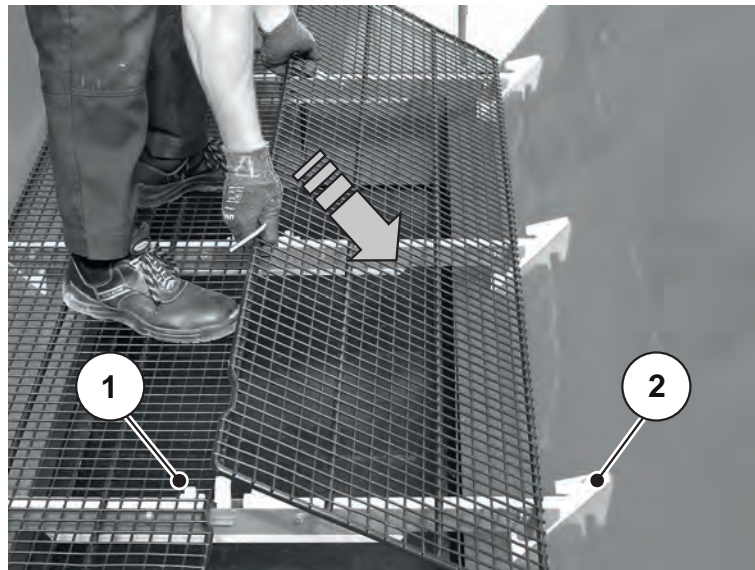
[A] Zeefsteun met vergrendeling

[B] Zeefsteun met positioneerdelen

1. Aan de posities [A] zeefsteunen (4 stuks) met vergrendeling inbouwen.
2. Aan de posities [B] zeefsteunen (2 stuks) met positioneerdelen inbouwen.
  - ▷ De 6 houders liggen horizontaal en bewegingsvrij in de voorraadbak.

3. Deel van de vulzeef op de zeefsteunen plaatsen en in de kunststof haken [2] schuiven.

De positioneerdelen [1] grijpen exact in de vulzeef.



1

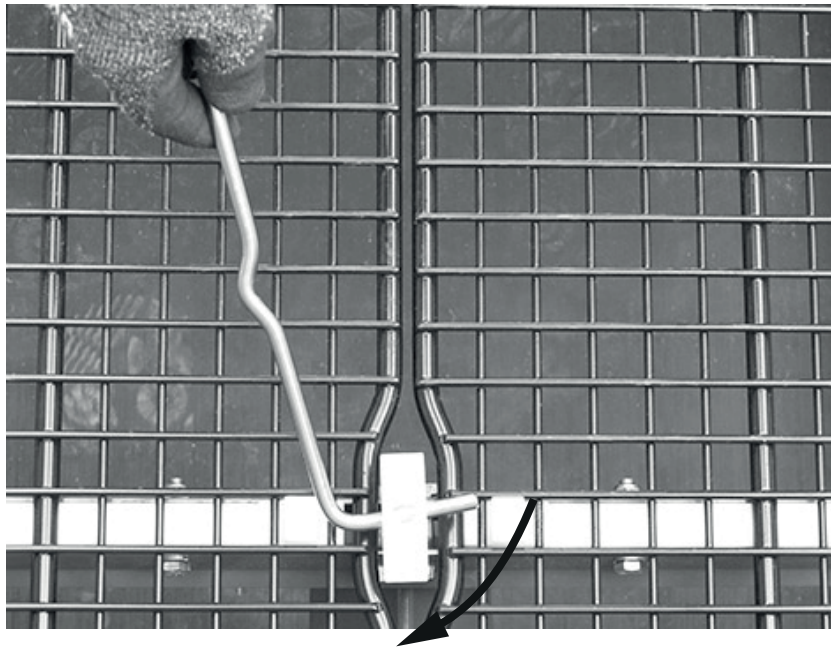


2

**Afb. 6.22:** Vulzeef monteren

- [1] Positioneerdeel
- [2] Kunststof haak

4. Alle delen (in totaal 4) op dezelfde wijze installeren.



**Afb. 6.23:** Vulzeef vergrendelen

- [1] Instelhendel
- [2] Vergrendelingen

5. Vergrendelingen met de instelhendel 90° draaien.



**Afb. 6.24:** Vulzeef in de voorraadbak zekeren

6. Controleren of alle delen van de vulzeef goed bevestigd zijn.
- ▷ **De vulzeef is gemonteerd.**

6.7.6 Aanbouw van het strooiwerk

**⚠ GEVAAR**



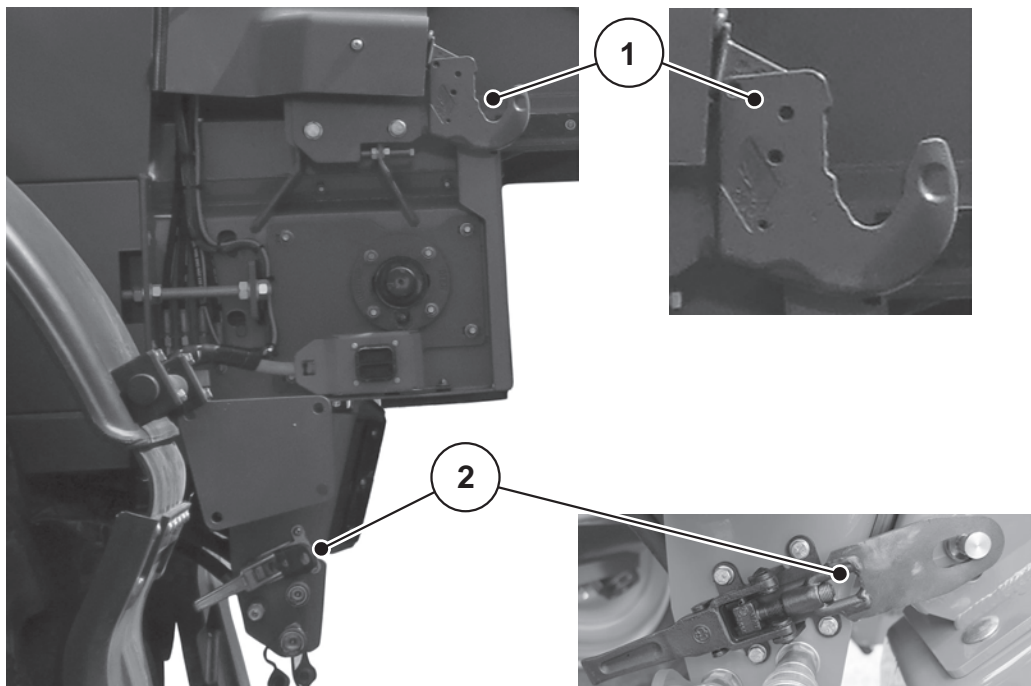
**Levensgevaar door onachtzaamheid of verkeerde bediening**

Er bestaat gevaar voor beknelling met dodelijke gevolgen voor personen die zich tijdens het manoeuvreren met de trekker of bij het bedienen van de hydraulica tussen machine en strooiwerk bevinden.

- ▶ Machine beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ Zorg ervoor dat zich niemand tussen strooiwerk en machine bevindt.
- ▶ Personen uit de gevarezone sturen.

**Voorwaarden:**

- De afdekkap is geopend.
- De vanghaken en de snelspanners aan beide zijden van de machine staan in geopende toestand.



**Afb. 6.25:** Koppelpunten AXENT 100.1

- [1] Vanghaak
- [2] Onderste snelspanner

1. Strooiwerk op een pallet plaatsen.
2. Strooiwerk en pallet met een vorkheftruck optillen.
3. Vorkheftruck tegen de machine rijden.

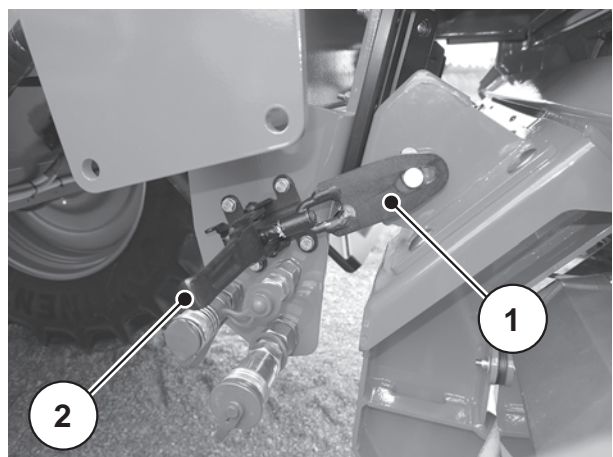




**Afb. 6.26:** Vorkheftruck tot aan de grote strooier rijden

4. Strooiwerk in de bovenste vanghaak hangen.  
Controleren of het strooiwerk goed in de haak bevestigd is.
5. Vorkheftruck wegrijden.
6. Vanghaak sluiten.

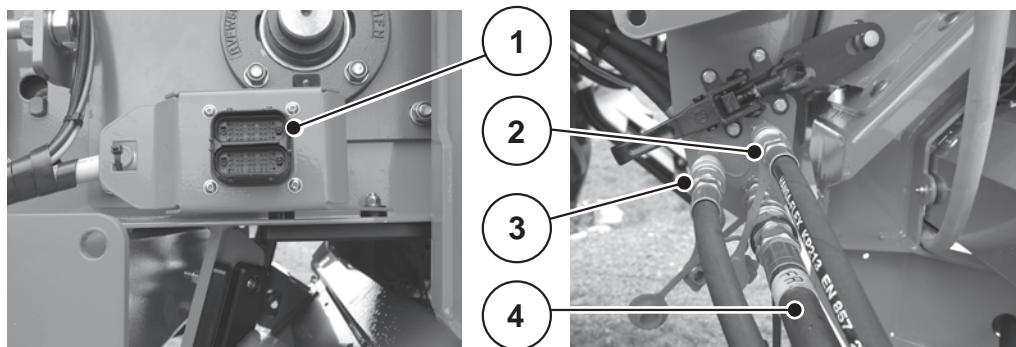
7. Aan elke zijde de onderste bout van het strooiwerk in het ovale gat van de snelspanner [1] geleiden.
8. Met de handgreep [2] de snelspanner vastspannen.



**Afb. 6.27:** Strooiwerk aan de onderzijde zekeren

9. Controleren of de machine goed vastzit.

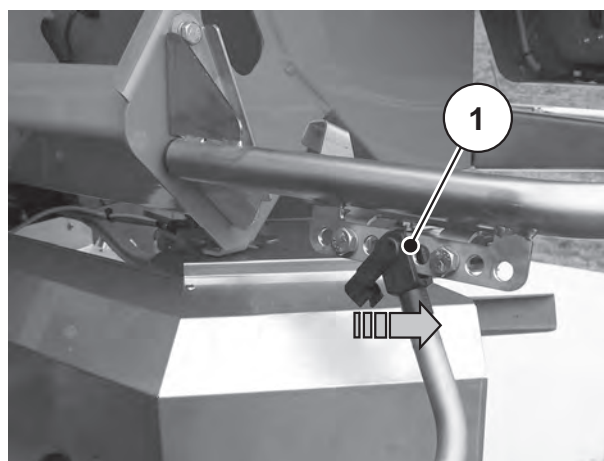
6.7.7 Verbindingen aansluiten



**Afb. 6.28:** Verbindingen

- [1] Aansluiting van de elektrische leidingen van het strooiwerk
- [2] Hydraulische leiding strooischijfaandrijving rechts
- [3] Hydraulische leiding strooischijfaandrijving links
- [4] Vrije retourleiding

10. Sluit de elektrische en hydraulische leidingen aan.



11. Spatbordverlenging aan de metalen verbindingsplaat aan de stootbeugel hangen en bevestigen.

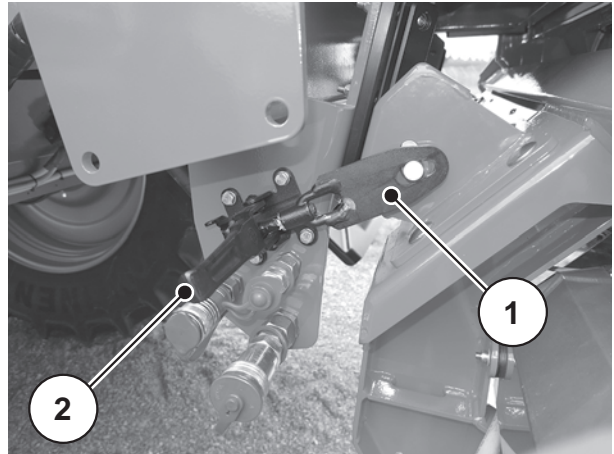
**Afb. 6.29:** Spatbordverlenging bevestigen

6.8 Strooiwerken ombouwen

De demontage van het strooiwerk geschiedt in omgekeerde volgorde als de montage.

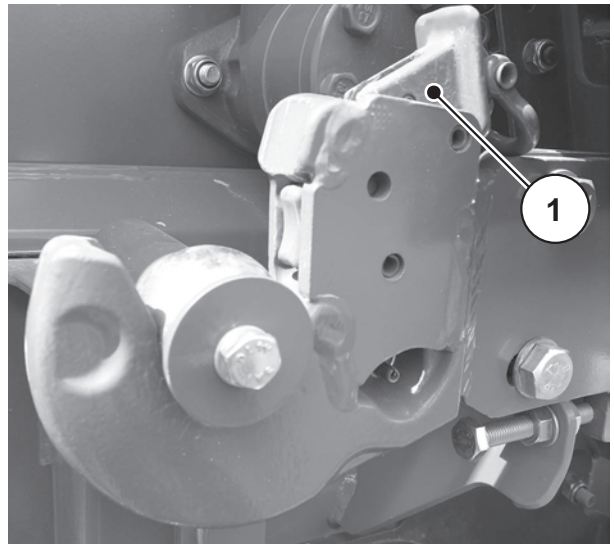
- De afdekkap is geopend.
- De spatbordverlengingen zijn van de stootbeugel verwijderd.
- De elektrische en hydraulische leidingen zijn losgekoppeld van de AXENT-verbindingen.

1. De snelspanner [1] met de handgreep [2] losmaken.
2. Trek de snelspanner naar u toe.
  - ▷ De onderste bout van het strooiwerk is vrij.



**Afb. 6.30:** Strooiwerk aan de onderzijde zekeren

3. Aan elke zijde vergrendeling [1] van de bovenste vanghaken openen.



**Afb. 6.31:** Strooiwerk aan de onderzijde zekeren

4. Vorkheftruck met pallet onder het strooiwerk rijden.
5. Strooiwerk optillen tot de koppelpunten vrij zijn.
6. Vorkheftruck wegrijden en strooiwerk op de pallet op een geschikte locatie neerzetten.

Voor de aanbouw van het andere strooiwerk zijn afhankelijk van het type strooiwerk montage- of demontagestappen vereist. Neem de volgende gedeelten in acht

- Bij de ombouw naar de meststrooiwer AXIS-PowerPack:
    - [6.7.4: Scheidingsplaat demonteren \(AXIS-PowerPack\), pagina 69](#)
    - [6.7.5: Vulzeef monteren \(AXIS-PowerPack\), pagina 71](#)
  - Bij de ombouw naar het kalkstrooiwerk LIME-PowerPack:
    - [6.7.2: Vulzeef demonteren \(LIME-PowerPack\), pagina 67](#)
    - [6.7.3: Scheidingsplaat demonteren \(LIME-PowerPack\), pagina 68](#)
7. Strooiwerk aanbouwen zoals in de hoofdstukken [6.7.6: Aanbouw van het strooiwerk, pagina 74](#) en [6.7.7: Verbindingen aansluiten, pagina 76](#) beschreven.

## 6.9 Machine vullen

### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar door kantelen of weggrollen

De ongezeekerde machine kan tijdens het vullen kantelen of weggrollen en zo ernstig persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

- ▶ Machine enkel op effen, vaste ondergrond vullen.
- ▶ Zorg dat de machine vóór het vullen aan de trekker gekoppeld is.
- ▶ Zorg dat de parkeerrem aangetrokken is.

### ▲ VOORSICHTIG



#### Ontoelaatbaar totaalgewicht

Overschrijden van het toegestane totale gewicht belemmert de gebruiks- en verkeersveiligheid van het voertuig (machine en trekker) en kan leiden tot ernstige schade aan de machine en het milieu.

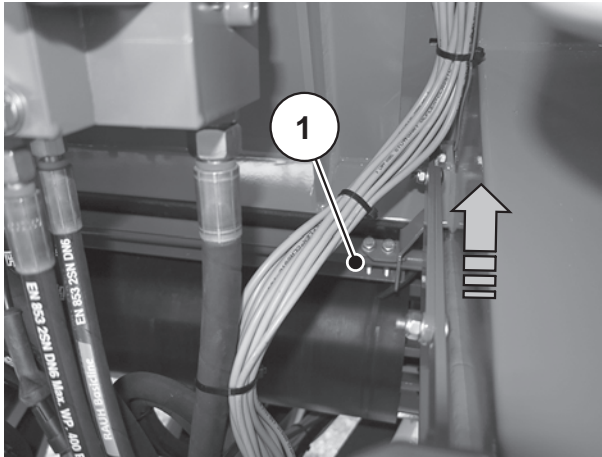
- ▶ De gegevens in het hoofdstuk [4.3.3: Technische gegevens basisversie, pagina 38](#) altijd in acht nemen.
- ▶ Stel vóór het vullen vast hoeveel u kunt laden.
- ▶ Het toegestane totaal gewicht aanhouden.

### LET OP

Controleer voor het vullen, of de voordoseerschuiwen en de reinigingsklep gesloten zijn.



Afb. 6.32: Voordoseerschuiwen in gesloten stand



**Afb. 6.33:** Reinigingsklep in gesloten stand, in rijrichting aan voorzijde

**Voorwaarden:**

- Het hydraulische systeem is ingeschakeld.
  - 1. Afdekzeil van de machine hydraulisch openen.
  - 2. Machine gelijkmatig vullen Gebruik hiervoor een laadschop of een transport-schroef.
  - 3. Controleer het vulpeil in de bak op zicht.
  - 4. Nadat het vullen beëindigd is, het afdekzeil weer sluiten.
- ▷ **De machine is gevuld.**

6.10 Controle van het vulpeil

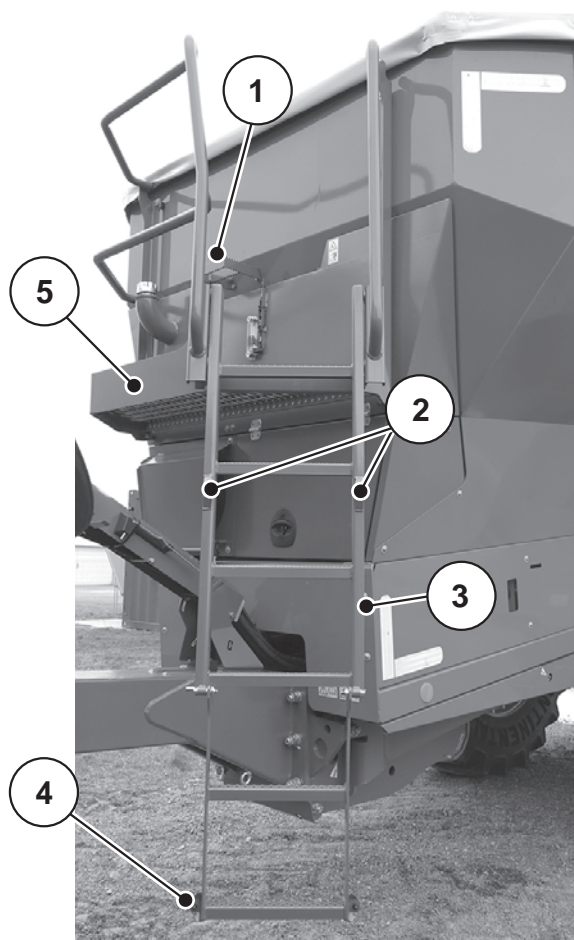
**▲ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor letsel door val van het platform**

Het platform bevindt zich meer dan 1,50 m boven de grond. Aan de zijde van de ladder bestaat gevaar voor vallen. Kans op ernstig letsel.

- ▶ Ga voorzichtig op het platform staan.
- ▶ Houd het platform altijd schoon.

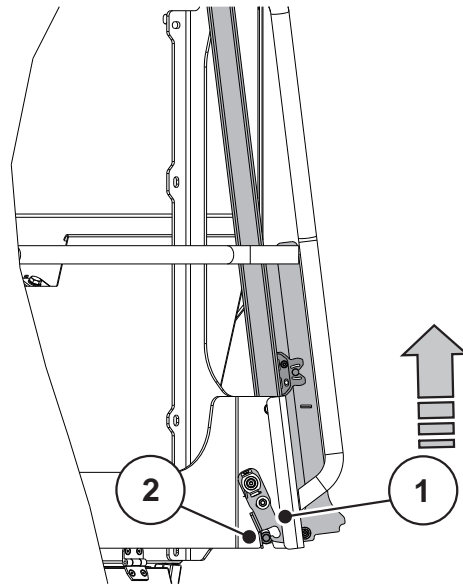


**Afb. 6.34:** Vulpeilcontrole

- [1] Trede (alleen gebruiken voor onderhoud in de bak)
- [2] Snelsluiting
- [3] Verschuifbare ladder
- [4] Vergrendelingsbouten van de inklapbare ladder
- [5] Platform

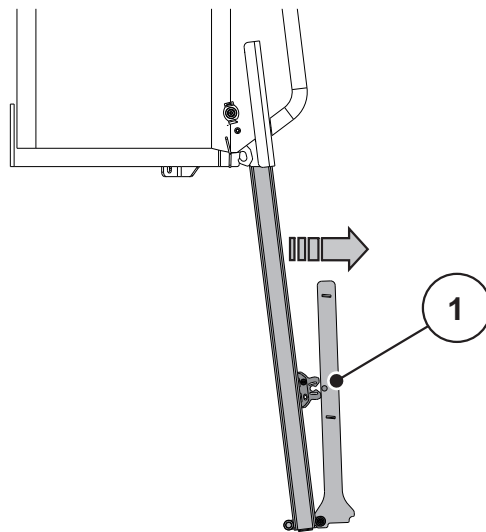
## Ladder bedienen

1. Verschuifbare ladder naar boven drukken en haak [1] met de hand naar voren drukken tot de bout [2] vrij komt.



**Afb. 6.35:** Bovenstuk van de ladder omlaag laten zakken

2. Verschuifbare ladder omlaag laten zakken.



3. Aan de inklapbare ladder trekken tot de vergrendelingsbouten [1] ontgrendelen.
4. Ladder omlaagklappen.

**Afb. 6.36:** Onderstuk van de ladder uitklappen

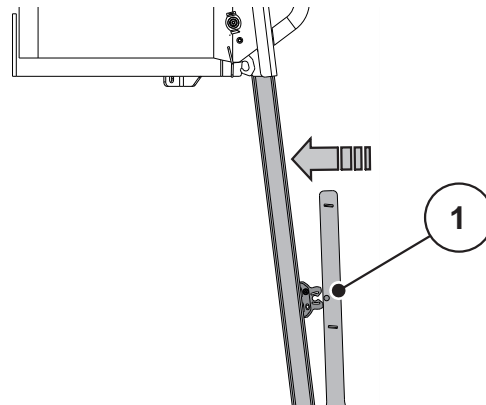
### LET OP

Beklim de ladder alleen als aan de volgende voorwaarden voldaan is:

- De ladder werd tot de laagste stand omlaaggelaten.
- De inklapbare treden naar beneden uitgeklaapt.

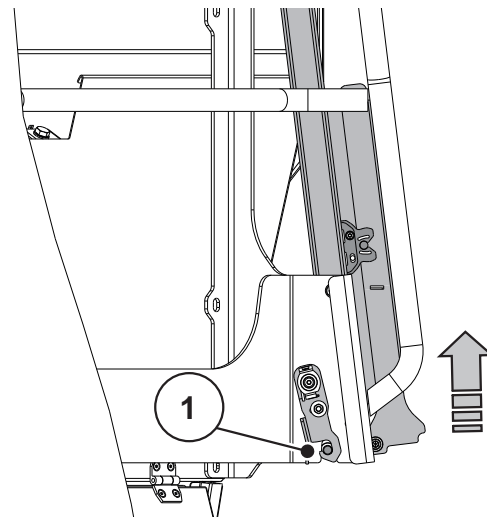
### Ladder in transportpositie dichtklappen

5. Onderste ladder omhoogklappen
6. Vergrendelingsbouten [1] in de groef van de snelsluitingen laten vergrendelen.



Afb. 6.37: Ladder inklappen

7. Verschuifbare ladder met de hand door de rail naar boven schuiven tot de bout [1] vastgrijpt in de haak.
- ▷ De ladder is gezekerd.



Afb. 6.38: Schuifdeel zekeren



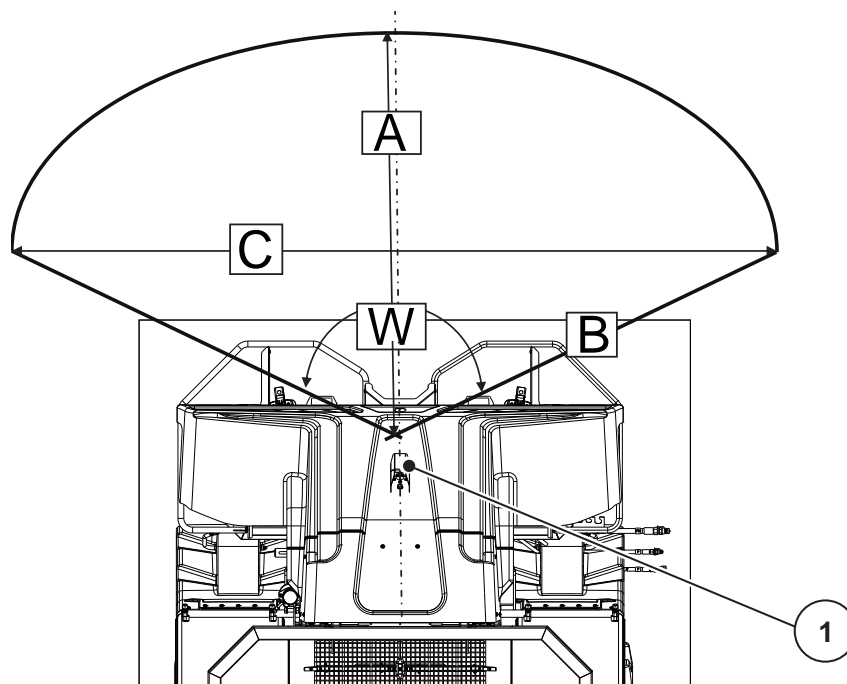
## 6.11 Camera voor achteruitrijbeveiliging

De achteruitrijcamera biedt u vrij zicht op het gedeelte achter de machine. Controleer de correcte instelling van de camera via de ISOBUS-terminal.

### LET OP

De achteruitrijcamera moet in het onderste derdedeel de stootbeugel weergeven.

Is dit niet het geval, dan moet u het camerabeeld bijstellen. Daarvoor heeft u de ondersteuning van een tweede persoon nodig, die in de cabine van de tractor het actuele camerabeeld op de ISOBUS-terminal observeert.



**Afb. 6.39:** Zichtveld achteruitrijcamera

- [A] Zicht naar achteren: ca. 7 m
- [B] Radius: 5,80 m
- [C] Diameter van het zichtveld naar rechts en links: 10 m
- [W] Zichthoek: 120°
- [1] Achteruitrijcamera



**Afb. 6.40:** Screenshot achteruitrijcamera



## 7 Strooibedrijf

### 7.1 Algemene aanwijzingen

#### LET OP

De levensduur van de machine hangt in hoge mate af van het rijgedrag.

- Verminder de snelheid op oneffen ondergrond.
- Rijd voorzichtig over de wendakker.
- Vermijd bij bergop en bergaf rijden en dwars t.o.v. de helling rijden het maken van plotselinge en snelle bochten.
  - Door de verplaatsing van het zwaartepunt bestaat gevaar voor kantelen.
- Rijd ook bij een oneffen, zacht terrein (bijv. veldinritten, trottoirbanden) zeer voorzichtig.

Met de moderne techniek en constructie van onze grote strooier AXENT 100.1 en door uitgebreide, voortdurende tests op de testinstallatie in de fabriek zelf werd de voorwaarde voor een optimaal strooibeeld gecreëerd.

Ondanks de door ons met zorg vervaardigde machines zijn ook bij gebruik volgens de voorschriften afwijkingen in het strooibeeld of eventuele storingen niet uit te sluiten.

Oorzaken daarvoor kunnen zijn:

- veranderingen van de fysieke eigenschappen van de meststof of de kalk (bijv. verschillende verdeling van de korrelgrootte, verschillende dichtheid, korrelvorm en -oppervlak, beitsing, verzegeling, vocht);
- klontering en vochtige meststof of kalk;
- verstoppingen of brugvormingen (bijv. door vreemde voorwerpen, vochtige of ongeschikte meststof);
- afdrift door wind: bij te hoge windsnelheden het strooien afbreken;
- oneffenheden in het terrein;
- slijtage van slijtageonderdelen;
- beschadiging door inwerking van buitenaf;
- gebrekkige reiniging en onderhoud tegen corrosie;
- verkeerde aandrijftoerentallen en rij snelheden;
- verkeerde instelling van de machine.

Let nauwkeurig op de instellingen van de machine. Zelfs een geringe verkeerde instelling kan zorgen voor een aanzienlijke nadelige invloed op het strooibeeld. Controleer daarom vóór ieder gebruik en ook tijdens het gebruik uw machine op correct functioneren en voldoende verspreidingsnauwkeurigheid.

Zeer harde mestsoorten (bijv. kalkammonsalpeter, kieseriet) verhogen de slijtage van de strooischoepen.

Gebruik in combinatie met de meststrooier AXIS-PowerPack **ALTIJD** de vulzeef om verstoppingen door bijv. vreemde voorwerpen of mestklonters te vermijden.

In combinatie met het kalkstrooiwerk LIME-PowerPack **ALTIJD** de vulzeef demonteren om brugvormingen te vermijden.

Aanspraak op vergoeding van schade die niet aan de machine zelf is ontstaan, is uitgesloten.

**Hierbij hoort ook, dat een aansprakelijkheid voor gevolgschade op grond van strooifouten uitgesloten is.**

## 7.2 Afdekkap sluiten

De afdekkap is een belangrijke veiligheidsinrichting voor het veilige gebruik van de machine; [zie ook „Functie van de veiligheidsinrichtingen” op pagina 22](#). U kunt niet overladen als de afdekkap open is.

De afdekkap is uitgerust met een veiligheidsschakelaar. De veiligheidsschakelaar meldt de open of gesloten positie van de afdekkap terug aan de machinebesturing. Als de afdekkap open is, stoppen alle via de machinebesturing aangestuurde verbruikers (transportband, voordoseerschuiven, afkamwals, afdekzeil).

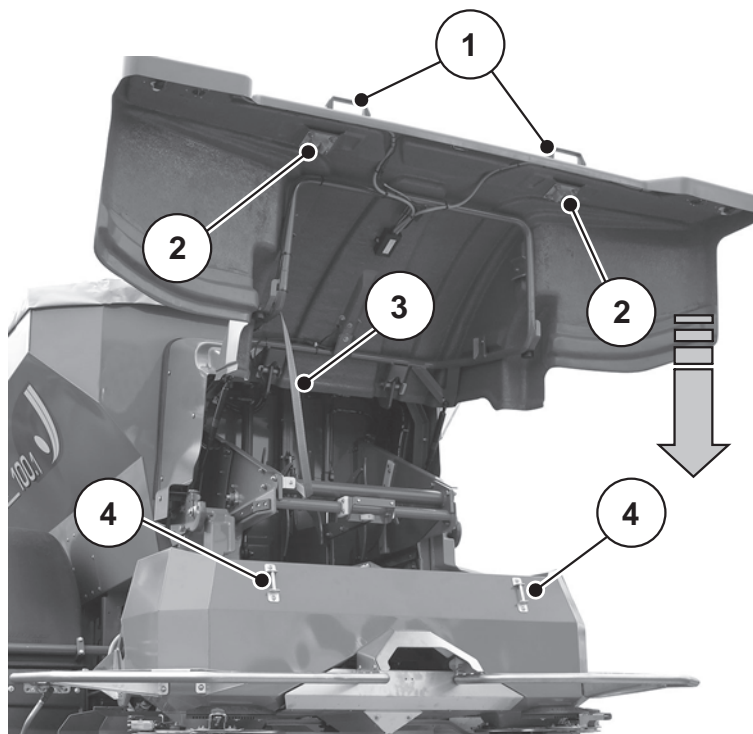
### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar door draaiende delen

De machinebesturing schakelt alleen de functies van de machine AXENT 100.1 uit. Via de draaiende strooischijven van het aangebouwde strooiwerk wordt nog altijd strooi stof gestrooid. Dit kan letsel veroorzaken.

- ▶ Personen uit de gevarezone sturen.
- ▶ Vóór elke controle aan de machine altijd de functies van het strooiwerk uitschakelen.



**Afb. 7.1:** Afdekkap sluiten

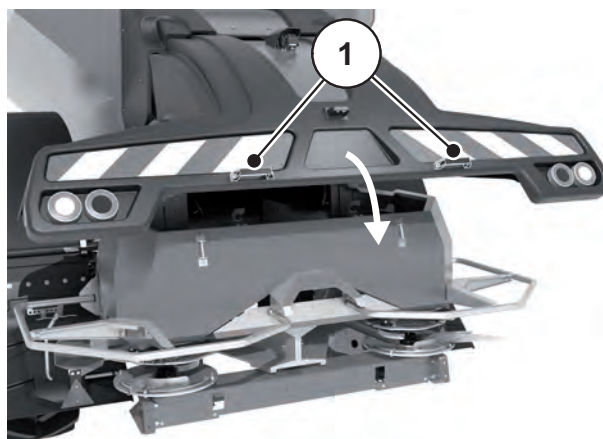
- [1] Handgrepen
- [2] Kunststof clips
- [3] Trekband
- [4] Bouten

1. Met de hand de trekband grijpen en aan de band trekken.
  - ▷ De afdekkap sluit neerwaarts.



Afb. 7.2: Aan de trekband trekken

2. Afdekkap aan de handgrepen [1] vastgrijpen en langzaam laten zakken.



Afb. 7.3: Afdekkap sluiten

3. De afdekkap met de handgrepen [1] op het strooiwerk drukken tot de kunststof clips vergrendelen.
  - ▷ De veiligheidsschakelaar is geactiveerd.
  - ▷ **De machine is klaar voor gebruik.**

#### LET OP

In de gebruiksaanwijzing van de machinebesturing AXENT ISOBUS vindt u aanvullende informatie over de besturing van de machine en de positieweergave van de afdekkap.

---

### 7.3 Snelheid van de transportband instellen

De transportband start en stopt automatisch. Via de machinebesturing kunt u de status van de transportband op het beeldscherm controleren.

#### *LET OP*

De elektronische bediening van de transportband wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de elektronische besturing beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van de elektronische besturing AXENT ISOBUS.

---

#### *LET OP*

Als de snelheid van de transportband in vergelijking met de ingestelde strooihoeveelheid van het strooiwerk te laag is, wordt er geen volmelding van de strooiwerkbak afgegeven. Dit kan tot strooifouten of tot onderbemesting op de gestrooide oppervlakken leiden, aangezien leeg strooien mogelijk is.

- Snelheid van de transportband verhogen.
-

### 7.4 Meststof strooien (AXIS-PowerPack)

#### 7.4.1 Verloop van het strooibedrijf met AXENT 100.1

Bij het reglementair gebruik van de machine hoort ook het naleven van de door de fabrikant voorgeschreven bedienings-, onderhouds- en reparatievoorwaarden. Tot het **strooibedrijf** horen daarom altijd de werkzaamheden voor de **voorbereiding** en die voor **reiniging/onderhoud**.

- Voer het strooien uit volgens de hierna weergegeven procedure.

---

#### Vorbereiding

- Machine aanbouwen aan de trekker [Pagina 55](#)
- Vulzeef en scheidingsplaat monteren [Pagina 69](#) en volgende.
- Meststrooier aanbouwen aan de machine [Pagina 66](#)
- Voordoseerschuiwen sluiten
- Machine vullen [Pagina 78](#)
- Machine-instellingen (werkbreedte, strooihoeveelheid, etc.) uitvoeren   
 Zie gebruiksaanwijzing van de apparaatbesturing AXENT ISOBUS
- Rit naar de strooiplaats

---

#### Strooibedrijf

- PTO inschakelen
- Voordoseerschuiwen openen en beginnen met strooien   
 Zie gebruiksaanwijzing van de apparaatbesturingen AXENT ISOBUS
- Strooiwerkzaamheden beginnen
- Strooien beëindigen en voordoseerschuiwen sluiten
- PTO uitschakelen

---

#### Reiniging/onderhoud

- Lossen van de resthoeveelheid
  - Reiniging en onderhoud [Hoofdstuk 9](#)
  - Machine parkeren [Pagina 111](#)
-



## 7.4.2 Aanwijzingen bij de strooitabel

De waarden in de strooitabel werden op de testinstallatie van RAUCH bepaald.

De hiervoor gebruikte meststof werd bij de meststoffabrikant of in de handel aangeschaft. Ervaringen tonen aan dat de meststof waarover u beschikt — zelfs bij een identieke benaming — door toedoen van opslag, transport et cetera andere strooi-eigenschappen kan vertonen.

Hierdoor kunnen met de in de strooitabel opgegeven machine-instellingen afwijkingen ontstaan in de strooihoeveelheid en een minder goede verspreiding van meststof.

### **Neem daarom goed nota van de volgende aanwijzingen:**

- Controleer altijd de daadwerkelijk uitstromende strooihoeveelheid door een afdraaiproef.
- Controleer de meststofspreiding over de werkbreedte met een praktijktestset (speciale uitrusting).
- Gebruik enkel meststoffen die in de strooitabel zijn opgenomen.
- Informeer ons wanneer u een soort meststof in de strooitabel mist.
- Neem goed nota van de instelwaarden. Ook een geringe afwijkende instelling kan zorgen voor een aanzienlijk nadelig effect op het strooibeeld.

### **Let bij het gebruik van ureum vooral op:**

- Ureum is vanwege mestimporten verkrijgbaar in verschillende kwaliteiten en korrelgrootten. Daardoor kunnen andere strooierinstellingen noodzakelijk worden.
- Ureum heeft een hogere windgevoeligheid en een hogere opname van vochtigheid dan andere meststoffen.

### **LET OP**

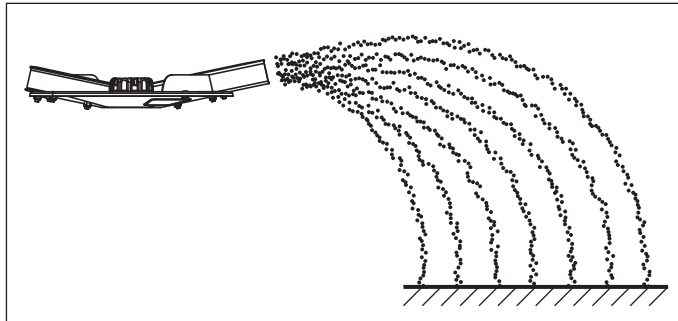
Voor de juiste strooierinstellingen overeenkomstig de daadwerkelijk gebruikte meststof is het bedieningspersoneel verantwoordelijk.

Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat geen aansprakelijkheid wordt aanvaard voor vervolgschade ten gevolge van strooifouten.

### 7.4.3 Machine via de ISOBUS-terminal Instellen

De noodzakelijke instellingen voor het strooien van meststof voert u uit via de ISOBUS-terminal.

**Voorbeeld voor veldstrooien in de normale bemesting:**

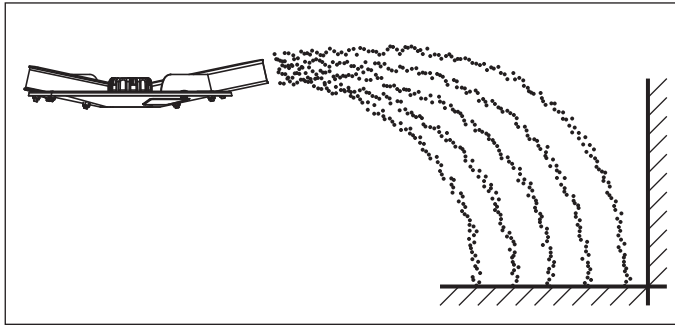


**Afb. 7.4:** Veldstrooien in de normale bemesting

Bij het veldstrooien in de normale bemesting ontstaat een symmetrisch strooi-beeld. Bij correcte strooierinstelling (zie gegevens in de strooitabel) wordt de meststof gelijkmatig verdeeld.

1. Waarden uit de strooitabel nemen en in het menu **Meststofinstellingen** invoeren:
  - Strooihoeveelheid
  - Werkbreedte
  - Afgiftepunt
  - Basistoerental
2. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing AXENT ISOBUS.

### Voorbeeld voor grensstrooien bij de normale bemesting:



**Afb. 7.5:** Grensstrooien in de normale bemesting

Bij het grensstrooien in de normale bemesting komt nagenoeg geen meststof over de veldgrens terecht. In dat geval moet een onderbemesting aan de veldgrens geaccepteerd worden.

1. Waarden uit de strooitabel nemen en in het menu **Meststofinstellingen** invoeren:
  - Strooihoeveelheid
  - Werkbreedte
  - Afgiftepunt
  - Grensstrooimodus: **Grens** selecteren
  - Hoeveelheidsreductie

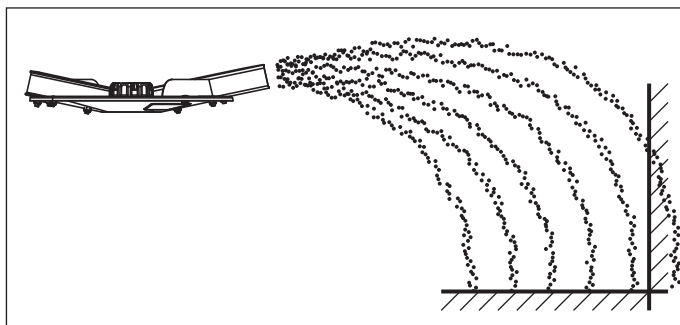


#### LET OP

De weergave op de foto kan variëren afhankelijk van de geconfigureerde versie van de software.

- Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de elektronische besturing AXENT ISOBUS.
- 
2. In het **hoofdmenu** de grensstrooifunctie activeren.
    - ▷ De instellingen uit het menu **Meststofinstellingen** worden overgenomen.
    - ▷ De actueel geselecteerde modus verschijnt boven in het werkscherm.
  3. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing AXENT ISOBUS.

### Voorbeeld voor randstrooien bij de normale bemesting:



**Afb. 7.6:** Kantstrooien bij de normale bemesting

Het kantstrooien bij de normale bemesting is een meststofverdeling waarbij nog wat meststof over de veldgrens terecht komt. Hierdoor ontstaat slechts een kleine onderbemesting aan de veldgrens.

1. Waarden uit de strooitabel nemen en in het menu **Meststofinstellingen** invoeren:
  - Strooihoeveelheid
  - Werkbreedte
  - Afgiftepunt
  - Grenstrooimodus: **Rand** selecteren



#### LET OP

De weergave op de foto kan variëren afhankelijk van de geconfigureerde versie van de software.

- Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de elektronische besturing AXENT ISOBUS.

2. In het **hoofdmenu** de randstrooifunctie activeren.
  - ▷ De instellingen uit het menu **Meststofinstellingen** worden overgenomen.
  - ▷ De actueel geselecteerde modus verschijnt boven in het werkscherm.
3. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing AXENT ISOBUS.

#### 7.4.4 Werkbreedte instellen

##### Juiste strooischijf kiezen

Om de werkbreedte te realiseren zijn er voor verschillende soorten meststof verschillende strooischijven beschikbaar.

#### LET OP

Met 5 verschillende strooischijven kan een werkbreedte van 12 - 50 m worden gerealiseerd.

	Type strooischijf				
	S4	S6	S8	S10	S12
Werkbreedte	18 - 28 m	24 - 36 m	30 - 42 m	36 - 48 m	42 - 50 m

Op elke strooischijf bevinden zich twee verschillende, vast gemonteerde strooschoepen. De strooschoepen zijn overeenkomstig hun type gemarkeerd.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Gevaar voor letsel door draaiende strooischijven

Het aanraken van de verdeelinrichting (strooischijven, strooschoepen) kan tot het afrukken, pletten of afsnijden van lichaamsdelen leiden. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ Gemonteerde stootbeugels aan het strooireservoir niet demonteren.

Type strooischijf	Strooischijf links	Strooischijf rechts
S4 niet gecoat	S4-L-200 S4-L-270	S4-R-200 S4-R-270
S4 gecoat (optioneel)	S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR	S4-R-200 VxR S4-R-270 VxR
S6 gecoat	S6-L-255 VxR S6-L-360 VxR	S6-R-255 VxR S6-R-360 VxR
S8 gecoat	S8-L-390 VxR S8-L-380 VxR	S8-R-390 VxR S8-R-380 VxR
S10 gecoat	S10-L-340 VxR S10/S12-L-480 VxR	S10-R-340 VxR S10/S12-R-480 VxR
S12 gecoat	S12-L-360 VxR S10/S12-L-480 VxR	S12-R-360 VxR S10/S12-R-480 VxR

#### LET OP

Met de VxR-coating kan de levensduur van de strooschoepen worden verlengd.

## Strooischijven demonteren

### ⚠ GEVAAR

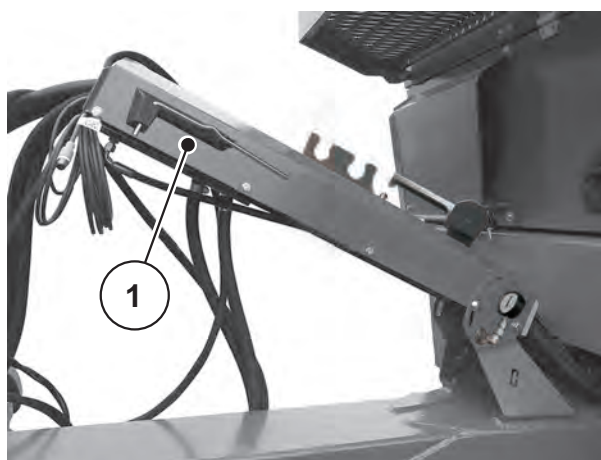


#### Gevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

Demonteer of monteer de strooischijven nooit bij draaiende motor van de trekker.

- ▶ Schakel de motor van de trekker uit. Verwijder de contactsleutel.



[1] Instelhendel (rijrichting links, slanghouder)

Afb. 7.7: Instelhendel

Ga voor beide zijden (links en rechts) als volgt te werk.



1. Instelhendel uit de houder nemen.
2. Dopmoer van de strooischijf met de instelhendel losmaken.

Afb. 7.8: Dopmoer losmaken

3. Dopmoer afschroeven.
4. Strooischijf van de naaf nemen.
5. Instelhendel weer in de daartoe voorziene houder leggen.



**Afb. 7.9:** Dopmoer afschroeven

### Strooischijven monteren

#### ▲ GEVAAR



#### Gevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

Demonteer of monteer de strooischijven nooit bij draaiende motor van de trekker.

- Schakel de motor van de trekker uit. Verwijder de contactleutel.

#### Voorwaarden:

- De motor van de trekker en de machinebesturing AXENT ISOBUS zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.

Monteer de linker strooischijf in rijrichting links en de rechter strooischijf in rijrichting rechts. Let erop dat de strooischijven links en rechts niet worden verwisseld. Het hiernavolgende montageproces wordt aan de hand van de linker strooischijf beschreven. Voer de montage van de rechter strooischijf overeenkomstig deze instructies uit.

1. De linker strooischijf op de linker strooischijfnaaf zetten.  
De strooischijf moet effen op de naaf liggen (eventueel vuil verwijderen).

#### LET OP

De stiften van de strooischijfopnamen zijn op de linker en rechter zijde verschillend geïmplementeerd. U monteert alleen dan de juiste strooischijf, wanneer deze precies in de strooischijfhouder past.

2. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
3. Dopmoer met ca. 38 Nm aanspannen.

**LET OP**

De dopmoeren hebben aan de binnenzijde een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet te voelen zijn bij het vastdraaien, anders is de dopmoer versleten en moet deze worden vervangen.

---

4. De vrije doorgang tussen strooischoepe en uitloop controleren.  
Draai hiervoor de strooischijven met de hand.

#### 7.4.5 Afgiftepunt instellen

**LET OP**

De machine beschikt over een elektronische instelling van het afgiftepunt.

De elektronische afgiftepuntinstelling wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de elektronische besturing beschreven. Deze gebruiksaanwijzing wordt bij de elektronische besturing meegeleverd.

---

Met de keuze van het strooischijftype legt u een bepaald bereik voor de werkbreedte vast. De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en de aanpassing aan verschillende soorten meststof.

Het afgiftepunt stelt u in via de bovenste schaalverdeling.

- **Verstellen in de richting van kleinere cijfers:** De meststof wordt vroeger afgeworpen. Er ontstaan strooibeelden voor kleinere werkbreedten.
- **Verstellen in de richting van grotere cijfers:** De meststof wordt later afgeworpen en meer naar buiten in de overlappingszones gestrooid. Er ontstaan strooibeelden voor grotere werkbreedten.



Afb. 7.10: Weergave voor afgiftepunt



#### 7.4.6 Strooihoeveelheid instellen

##### LET OP

De machine beschikt over een elektronische schuifbediening voor de instelling van de strooihoeveelheid op de meststrooier.

De elektronische bediening van de doseerschouwen wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de elektronische machinebesturing beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is bij de elektronische machinebesturing AXENT ISOBUS meegeleverd.



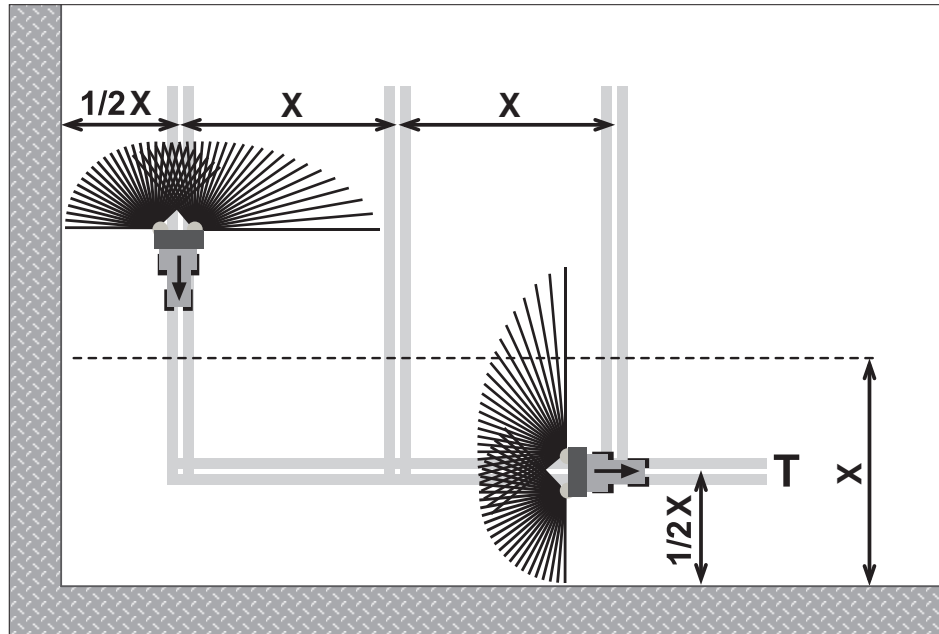
Afb. 7.11: Schaal voor weergave van de strooihoeveelheid

### 7.4.7 Strooien op de kopakker

Voor een goede meststofverdeling op de kopakker is het nauwkeurig aanleggen van de rijpaden onontbeerlijk.

#### Grensstrooien

Bij het strooien op de wendakker door grensstrooibedrijf (lager toerental, verstelling van het afgiftepunt en hoeveelheidsreductie).



Afb. 7.12: Grenstrooien

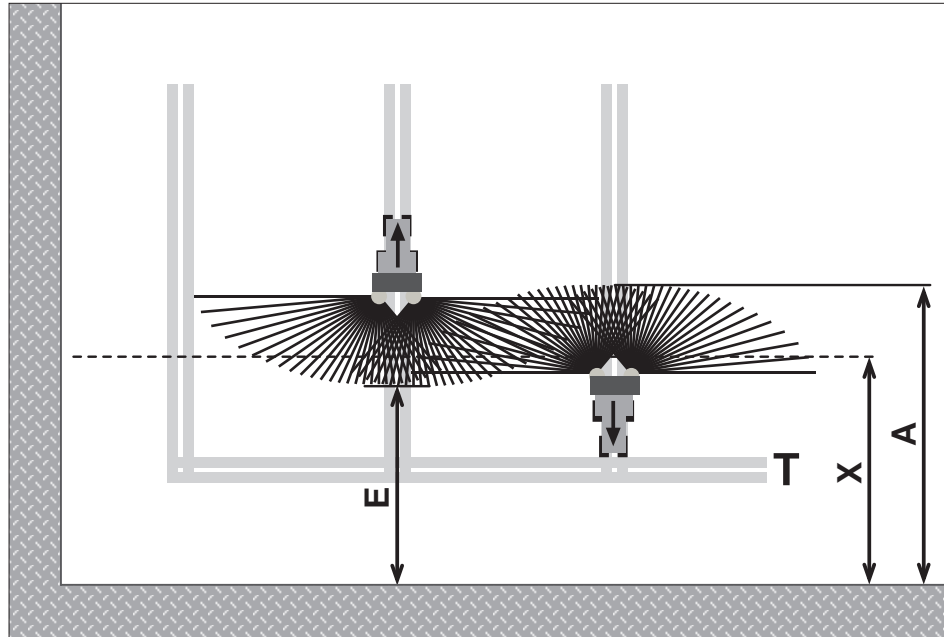
[T] Kopakkerrijpad  
[X] Werkbreedte

- Het kopakkerrijpad [T] op een afstand van de halve werkbreedte [X] ten opzichte van de veldrand aanleggen.

### Normaal strooien in dan wel vanuit de wendakkerijstrook

Let op het volgende bij het verdere strooien in het veld na het strooien in de wendakkerijstrook:

- Grensstrooibedrijf uitschakelen.



**Afb. 7.13:** Normaal strooien

- [A] Einde van de strooiwaaier bij het strooien in het kopakkerijpad
- [E] Einde van de strooiwaaier bij het strooien op het veld
- [T] Kopakkerijpad
- [X] Werkbreedte

De doseerschoppen dienen bij de heen- en terugritten op verschillende afstanden van de veldgrens van de wendakker gesloten dan wel geopend te worden.

#### Heenrit uit het kopakkerijpad

- Doseerschoppen **openen**, wanneer aan de volgende voorwaarde is voldaan:
  - het einde van de strooiwaaier op het veld [E] ligt ongeveer een halve werkbreedte + 4 tot 8 m tegen de veldgrens van de kopakker.

De trekker bevindt zich dan naargelang de strooi breedte van de meststof op verschillende afstanden in het veld.

#### Terugrit in het kopakkerijpad

- Doseerschoppen **zo laat mogelijk** sluiten.
  - Idealiter ligt het einde van de strooiwaaier op het veld [A] ca. 4 tot 8 m verder dan de werkbreedte [X] van de wendakker.
  - Dit kan naargelang de strooi breedte van de meststof en werkbreedte niet steeds bereikt worden.
- Alternatief kan via de wendakkerijstrook uitgereden worden of een 2e wendakkerijstrook aangelegd worden.

Bij inachtneming van deze instructies garandeert u een milieuvriendelijke en kostenbewuste werkwijze.

### 7.4.8 Zijwaarts ten opzichte van de helling strooien

Tijdens het zijwaarts ten opzichte van de helling rijden kan de machine afdriften. Met de stuurpenbesturing (speciale uitrusting) kunt u het afdriften op de helling tegengaan. Gebruik hiervoor de stuurcomputer.

#### LET OP

Neem voor het bedienen van de stuurcomputer goed nota van de gebruiksaanwijzing van de stuurpenbesturing: **TRAIL-Control van Müller Elektronik**.

TRAIL-Control ondersteunt u als volgt:

- De stuurcomputer houdt de machine in het spoor van de trekker
- Bij het werken op een helling stuurt **TRAIL-Control** de machine omhoog, zodat deze niet uit het spoor van de trekker glijdt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

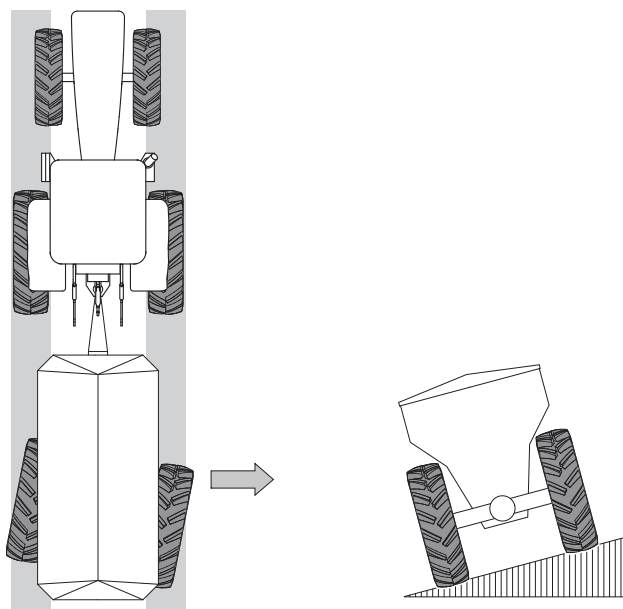


#### Gevaar voor ongevallen bij niet-gekalibreerde TRAIL-Control

Bij een niet-gekalibreerde middenpositie kan de machine afwijken van het rijspoor van de trekker. Dit kan leiden tot een verkeersongeval.

Let voordat u op de weg gaat rijden absoluut op het volgende:

- ▶ TRAIL-Control kalibreren; Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing TRAIL-Control van Müller Elektronik
- ▶ Wanneer u rechtdoor rijdt, zorg er dan voor dat de machine in een lijn achter de trekker wordt getrokken.
- ▶ TRAIL-Control uitschakelen.



Afb. 7.14: Stuurpenbesturing (speciale uitrusting)

#### LET OP

- **TRAIL-Control** alleen gebruiken tijdens het strooien.

## 7.5 Kalk strooien (LIME-PowerPack)

### 7.5.1 Verloop van het strooibedrijf met AXENT 100.1

Bij het reglementair gebruik van de machine hoort ook het naleven van de door de fabrikant voorgeschreven bedienings-, onderhouds- en reparatievoorwaarden. Tot het **strooibedrijf** horen daarom altijd de werkzaamheden voor de **voorbereiding** en die voor **reiniging/onderhoud**.

- Voer het strooien uit volgens de hierna weergegeven procedure.

---

#### Vorbereiding

- Machine aanbouwen aan de trekker [Pagina 55](#)
- Vulzeef en scheidingsplaat demonteren
- Kalkstrooiwerk aanbouwen aan de machine [Pagina 55](#)
- Voordoseerschuiwen sluiten
- Machine vullen [Pagina 78](#)
- Machine-instellingen (dichtheid, rijnsnelheid, strooi- van de apparaatbesturing hoeveelheid, etc.) uitvoeren [Zie gebruiksaanwijzing AXENT ISOBUS](#)
- Rit naar de strooiplaats

---

#### Strooibedrijf

- PTO inschakelen
- Voordoseerschuiwen openen en beginnen met strooien
- Strooiwerkzaamheden beginnen
- Strooien beëindigen en voordoseerschuiwen sluiten
- PTO uitschakelen

---

#### Reiniging/onderhoud

- Lossen van de resthoeveelheid
  - Reiniging en onderhoud [Hoofdstuk 9](#)
  - Machine parkeren [Pagina 111](#)
-

### 7.5.2 Afgiftepunt instellen

**⚠ GEVAAR**



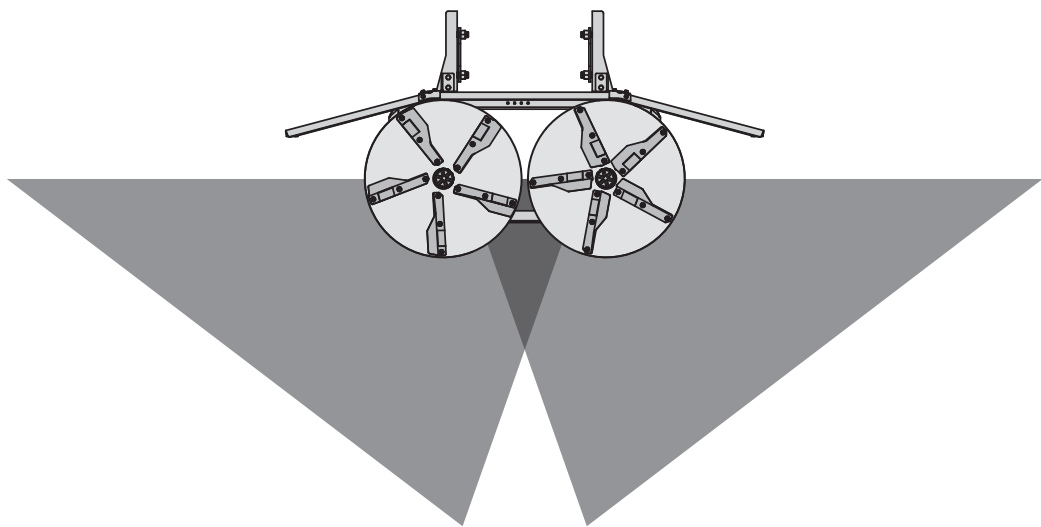
**Gevaar door lopende motor**

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Schakel de motor van de trekker uit. Verwijder de contactleutel.

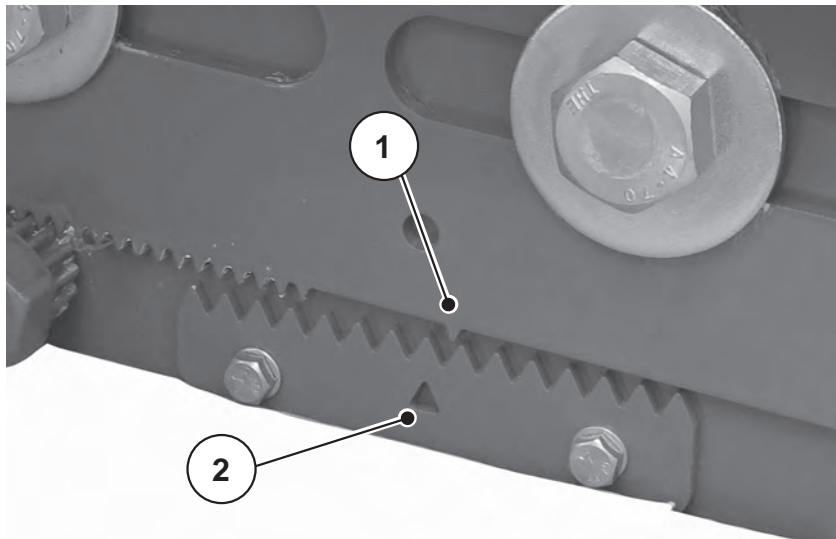
---

Af fabriek is het kalkstrooiwerk ingesteld op de neutrale stand voor een gelijkmatige verdeling van de kalk.



**Afb. 7.15:** Normaal strooibeeld, afgiftepunt in neutrale stand

- Beide markeringen voor de neutrale stand zijn in het midden uitgelijnd.



**Afb. 7.16:** Afgiftepunt in neutrale stand

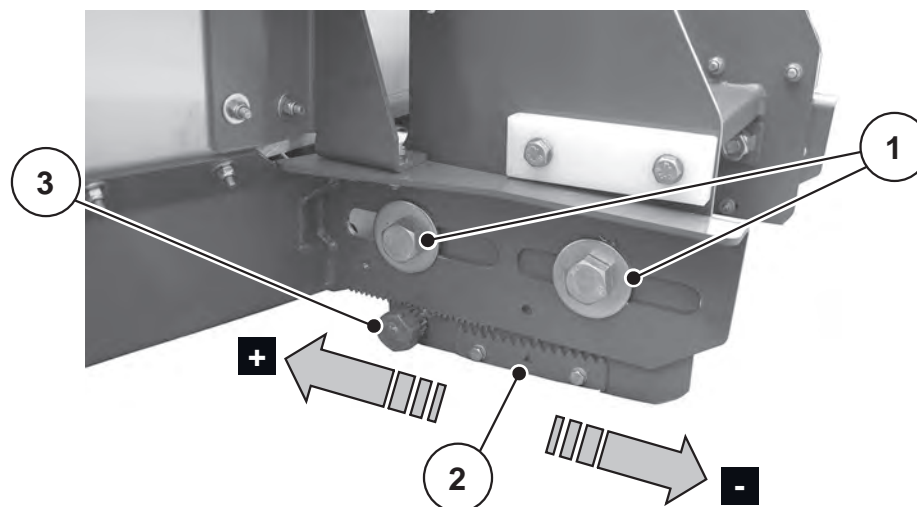
- [1] Markering  
[2] Markering neutrale stand

**LET OP**

- Aanhaalmoment van de bevestigingsschroeven: 300 Nm

**Een optimaal strooibeeld op basis van de eigenschappen van de kalksoort**

Het afgiftepunt verstelt u handmatig door het verschuifbare deel van het kalkstrooiwerk naar voren of achteren te zetten.



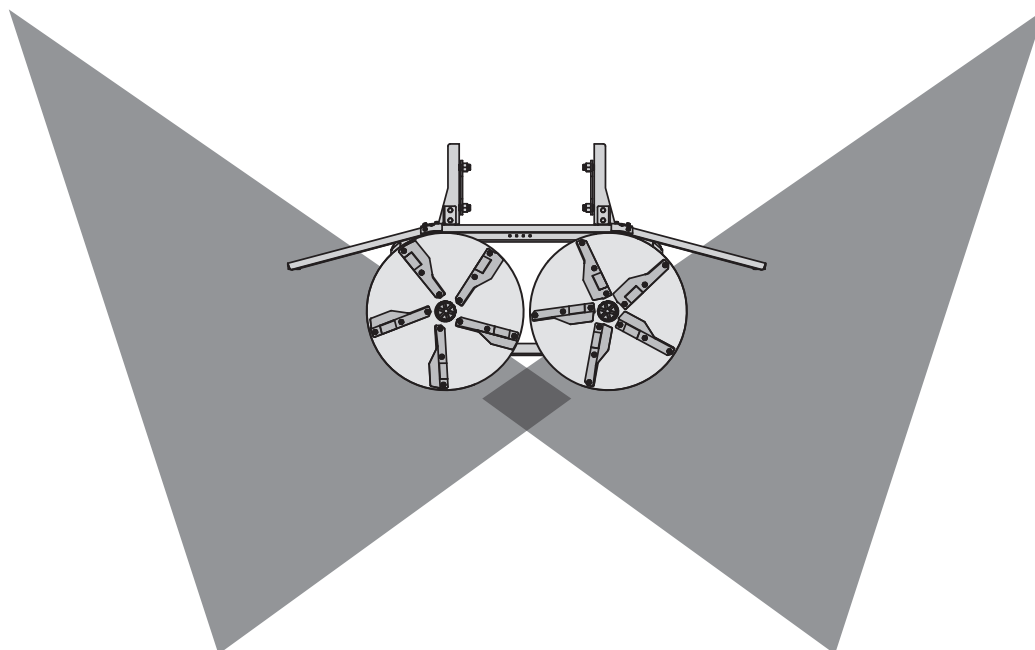
**Afb. 7.17:** Afgiftepunt instellen

- [1] Bevestigingsschroeven
- [2] Markering neutrale stand
- [3] Stelschroef

- Bevestigingsschroeven [1] met een sleutel SW 36 aan elke zijde losdraaien.

**Te weinig kalk in het midden:**

1. Stelschroef [3] met een sleutel SW 36 draaien om het verschuifbare deel in rijrichting naar achteren [+] terug te zetten.



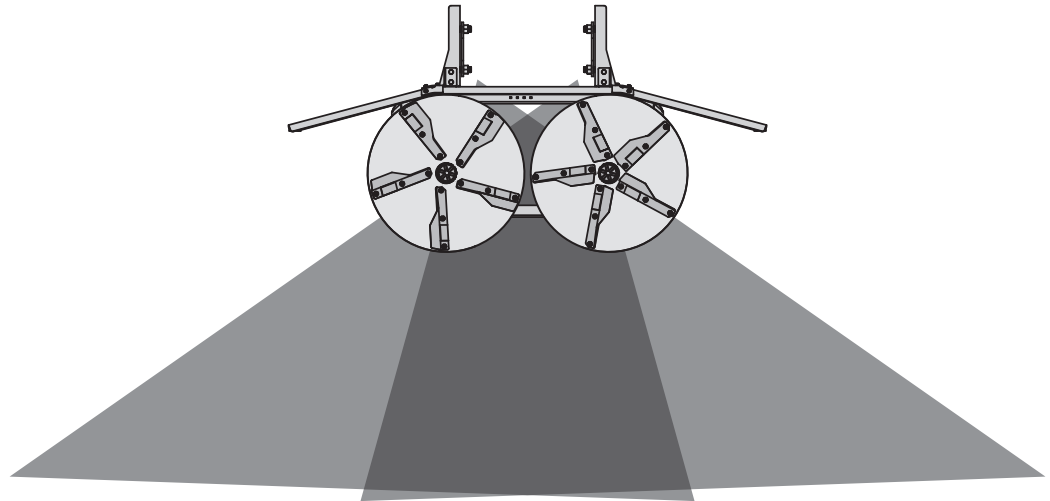
**Afb. 7.18:** Te weinig kalk in het midden

- ▷ **Het afgiftepunt verplaatst zich naar voren.**



**Te veel kalk in het midden:**

1. Stelschroef [3] met een sleutel SW 36 draaien om het verschuifbare deel in rijrichting naar voren [-] te zetten.



**Afb. 7.19:** Te veel kalk in het midden

- ▷ **Het afgiftepunt verplaatst zich naar achteren.**

### 7.5.3 Machine instellen voor het kalk strooien

De voordoseerschuiwen en de snelheid van de transportband afhankelijk van de rijnsnelheid bepalen de strooihoeveelheid voor het strooien van kalk.

1. In de elektronische machinebesturing AXENT ISOBUS de bedrijfsmodus Kalk AUTO km/h activeren.

#### LET OP

De overlaadfunctie van de machine in combinatie met het kalkstrooiwerk wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de elektronische besturing beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van de elektronische besturing AXENT ISOBUS.

2. Instellingen uitvoeren:

- Werkbreedte
- Strooihoeveelheid
- Type strooischijf
- Stroomfactor

U neemt de instellingen uit de onderste tabel.

#### Strooihoeveelheden bij 10 km/h en 30 cm opening van de voordoseerschuiwen

Kalksoort	Dicht- heid (kg/m <sup>3</sup> )	Maal- niveau	Droge hoe- veelheid (%)	Werkbreedte (m)	Hoeveelheid max. (kg/ha)
Gebrande kalk, gemalen	1100	1	100	10	9700
Gebrande kalk, korrels	1100	-	100	18	5380
Converterkalk	1300	2	90	15	7640
Carbokalk	1000	-	72	12	7340
Gemengde kalk	1100	2	88	12	8080
Koolzuurhoudende kalk	1200	2	92	12	8810
Magnesiumkalk	1200	1	94	10	10580
Zwarte kalk	900	1	83	12	6610

3. Kalkbedrijf via de machinebesturing AXENT ISOBUS starten.

- ▷ De transportband start.
- ▷ De afkamwals start.

## 7.6 Lossen van de resthoeveelheid

Los de machine dagelijks na het gebruik. Op deze manier voorkomt u corrosie en verstoppingen en behoudt u de eigenschappen van de meststof en de kalk.

### 7.6.1 Aanwijzingen voor de veiligheid

#### ⚠ GEVAAR



#### **Gevaar door draaiende strooischijf**

Bij het werken aan de machine bij lopende motor met draaiende strooischijven kan door het mechanisme en uitgeworpen meststof ernstig letsel ontstaan.

- ▶ Vóór het lossen van de resthoeveelheid de strooischijven demonteren.
- ▶ Personen uit de gevarezone sturen.

#### **Zorg bovendien dat voldaan is aan de volgende voorwaarden:**

- De machine staat gezekerd tegen kantelen en weggrollen op een horizontale, vaste ondergrond.
- De machine is tijdens het lossen van de resthoeveelheid gekoppeld aan de trekker.
- Er bevinden zich geen personen in de gevarezone.
- AXIS-PowerPack:
  - De strooischijven zijn gedemonteerd. Zie [„Strooischijven demonteren“ op pagina 96](#)
- LIME-PowerPack: Het kalkstrooiwerk is gedemonteerd.

#### **LET OP**

De meststrooier AXIS-PowerPack is aangesloten op een elektronische besturing. Er verschijnt een melding dat het afgiftepunt tijdelijk tijdens het lossen van de resthoeveelheid naar afgiftepuntpositie 0 wordt bewogen.

Neem de gebruiksaanwijzing AXENT ISOBUS in acht.

### 7.6.2 Machine leegmaken

Het lossen van de resthoeveelheid geschiedt door het openen van de voordoerschuiven en het inschakelen van de transportband.

#### **AXIS-PowerPack**

1. Zet een opvangbak onder de meststrooier AXIS-PowerPack.
2. Lossen van de resthoeveelheid via de machinebesturing AXENT ISOBUS starten.
3. Gelijkzeitig via de machinebesturing AXENT ISOBUS het lossen van de resthoeveelheid aan het strooiwerk starten.
4. Instructies op het scherm volgen.
5. Nadat de strooibak volledig geleegd is, de machine reinigen. Zie hoofdstuk [9.3: Reiniging, pagina 123](#)

#### **LIME-PowerPack**

1. Aan het einde van het veld kalk aftappen of naar het kalkmagazijn terugrijden.
2. Lossen van de resthoeveelheid via de machinebesturing AXENT ISOBUS starten.
3. Met de trekker naar voren rijden om te voorkomen dat het kalkmagazijn in contact komt met de transportband.
4. Nadat de strooibak volledig geleegd is, de machine reinigen. Zie hoofdstuk [9.3: Reiniging, pagina 123](#)

## 7.7 Machine parkeren en ontkoppelen

### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar door kantelen

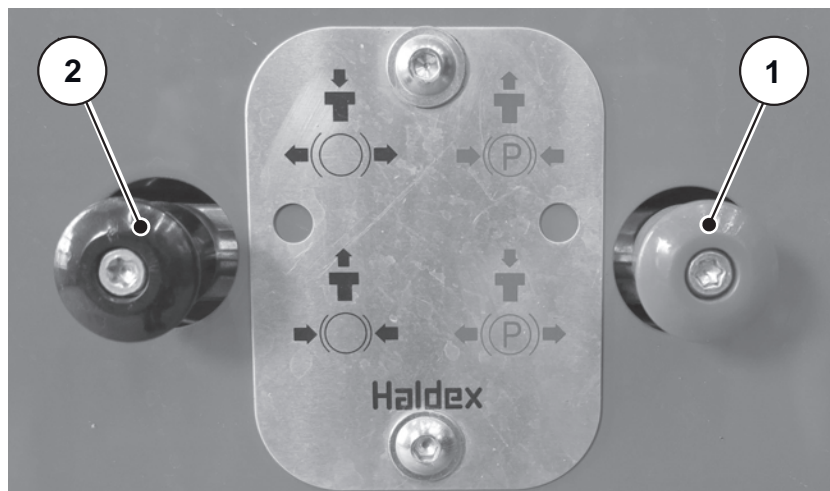
De machine is een eenassig voertuig. Bij eenzijdige belading aan de achterzijde kan de machine kantelen. Dit kan persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

- ▶ Parkeer de machine op een horizontale en vaste ondergrond.
- ▶ Bij eenzijdige belading aan de achterzijde de machine **nooit** loskoppelen van de trekker.

- Lege machine op effen ondergrond parkeren.
1. Trekker en machine op een horizontale, vaste ondergrond zetten.
  2. Motor van de trekker uitzetten en de contactsleutel verwijderen.

#### Pneumatisch remsysteem

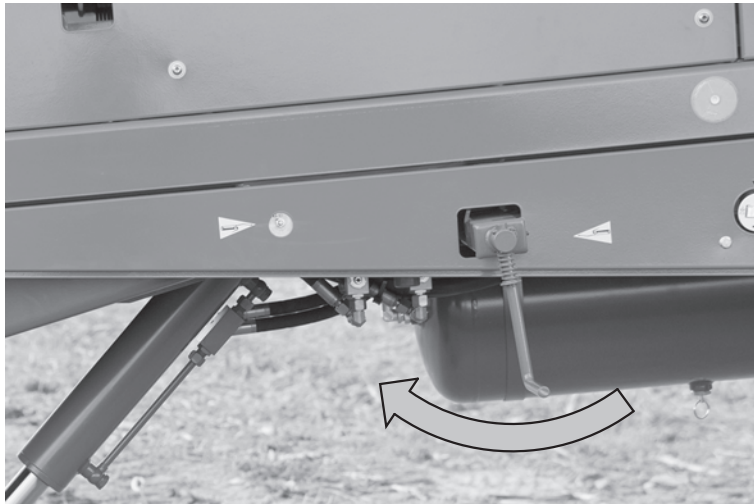
1. Trek aan de knop [1] van de parkeerrem.
  - ▷ De parkeerrem is aangetrokken.



**Afb. 7.20:** Handmatige parkeerrem ontkoppelen

- [1] Parkeerrem
- [2] Bedrijfsrem

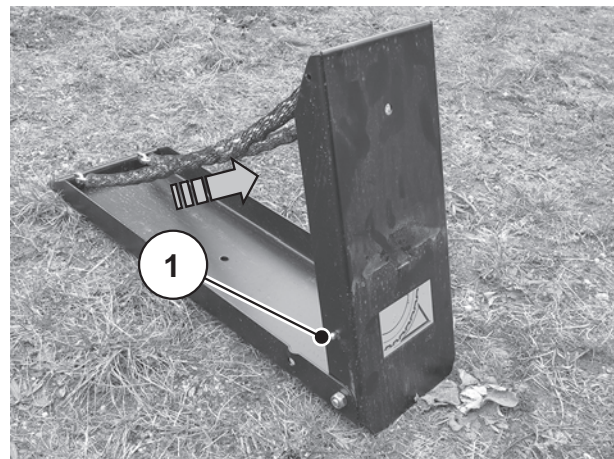
## Hydraulisch remsysteem



**Afb. 7.21:** Handmatige parkeerrem aantrekken

1. Handkruk van de parkeerrem rechtsom draaien.
  - ▷ De parkeerrem is aangetrokken.

2. Wiggen uit de transporthouder aan het spatbord nemen.
3. Schuifpen [1] indrukken en de wiggen openklappen.



**Afb. 7.22:** Wig openklappen

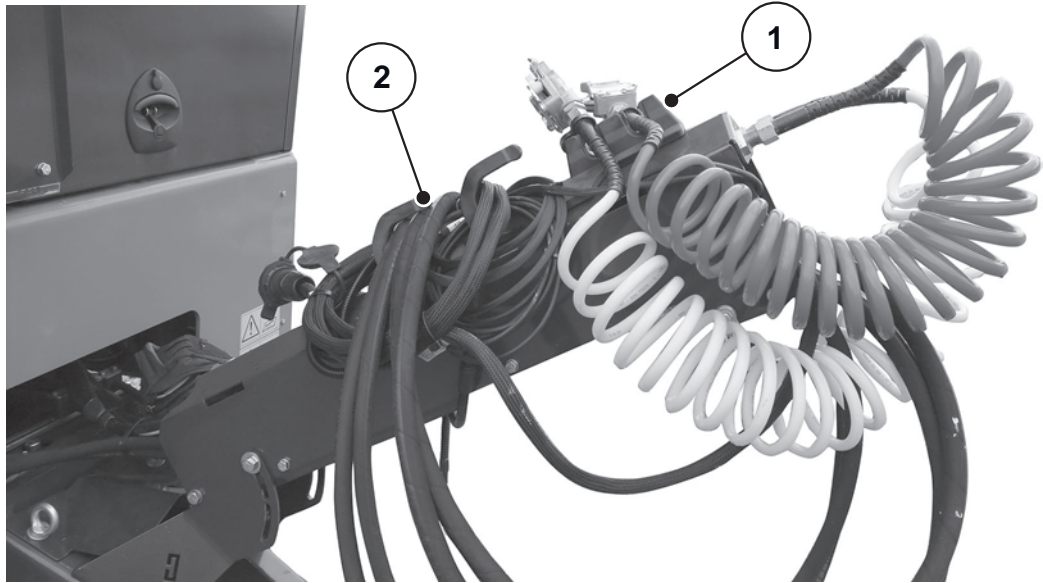
4. Wiggen tegen beide wielen plaatsen.



**Afb. 7.23:** Wig positioneren

5. Hydraulische steunvoet uitschuiven.
6. Bij het loskoppelen van de machine **altijd eerst de rode koppelingskop** (voorraad) en aansluitend de **gele** koppelingskop van het pneumatische remsysteem loskoppelen.
7. Trek de elektrische aansluitingen van de trekker los.
8. Bescherm alle stekkeraansluitingen met de stofkappen.
9. Aftakas van de trekker loskoppelen.
10. Hydraulisch systeem van de trekker in een drukloze toestand (**drijfstand**) brengen.
11. Trek de hydraulische aansluitingen van de trekker los.
12. Hydraulisch remsysteem (speciale uitrusting) als volgt loskoppelen:
  - a) Hydraulische koppelingen loskoppelen.
  - b) Trekketting van het veiligheidsventiel van de trekker loskoppelen.

13. Machine loskoppelen van de trekker.
14. Gyroscop voor stuuras (speciale uitrusting) demonteren en in de daartoe voorziene houder hangen.
15. Alle kabels en slangen aan de console over de dissel in de daartoe voorziene houders plaatsen.



**Afb. 7.24:** Opbergconsole voor kabels, hydraulische slangen en pneumatische leidingen

- [1] Opbergconsole voor de hydraulische slangen en elektrische kabels
- [2] Opbergconsole voor de pneumatische leidingen van het remsysteem

▷ **De machine AXENT 100.1 is ontkoppeld en geparkeerd.**



## 8 Storingen en mogelijke oorzaken

## ▲ WAARSCHUWING


**Gevaar voor verwondingen bij ongeschikt verhelpen van storingen**

Een vertraagd of onvakkundig verhelpen van storingen door onvoldoende gekwalificeerd personeel leidt tot ernstige lichamelijke letsels alsook schade voor machines en milieu.

- ▶ Voorkomende storingen **onmiddellijk** verhelpen.
- ▶ Verhelp de storing alleen zelf wanneer u over de betreffende **kwalificatie** beschikt.

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel
De transportband transporteert geen meststof in de bak van de meststrooier	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De aftakas is niet aangesloten of niet ingeschakeld.</li> <li>● De machinebesturing is niet ingeschakeld.</li> <li>● De AXENT-bak is leeg.</li> <li>● De meststrooier zit vol.</li> <li>● De leegmeldingssensoren in de AXIS-PowerPack zijn vervuild of defect.</li> <li>● De voordoseerschuiwen gaan niet open.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verbindingen en aansluitingen controleren.</li> <li>● Functioneren van de sensoren controleren, indien nodig reinigen.</li> </ul>
De transportband transporteert te weinig meststof.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Het toerental van de aftakas is te laag.</li> <li>● De voordoseerschuiwen gaan niet volledig open.</li> <li>● De consistentie van het strooimiddel is niet geschikt voor het strooien met de machine.</li> </ul>	
De transportband vertoont slip.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De spanning van de transportband is niet correct ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Transportband naspannen</li> </ul>



## 9 Algemeen onderhoud en reparaties

### 9.1 Veiligheid

#### LET OP

Let op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).  
Let **in het bijzonder op de aanwijzingen** in het gedeelte [3.8: Onderhoud en reparatie, pagina 13](#).

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Alleen vakpersoneel mag laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie uitvoeren.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. Dit is bijv. gewaarborgd door originele reserveonderdelen.
- Alleen vakpersoneel mag reparatiewerkzaamheden aan banden en wielen met het daarvoor geschikte montagegereedschap uitvoeren.
- Vóór alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden en bij het verhelpen van een storing de motor van de trekker uitschakelen en wachten tot alle bewegende onderdelen van de machine stilstaan.
- Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geïnstrueerde en erkende werkplaats.
- In het hydraulische circuit bevinden zich twee stikstofreservoirs. Deze staan ook na het uitschakelen van het systeem nog onder druk. Open de schroefverbindingen van het hydraulische circuit langzaam en voorzichtig.

## 9.2 Onderhoudsschema

Dit onderhoudsschema geldt voor normaal belaste voertuigen. Bij bijzonder hoge belasting verkort u de onderhoudsintervallen overeenkomstig. Zo voorkomt u schade aan de trekker, aan de machine of aan het strooiwerk.

**LET OP**

Verdere aanwijzingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de trekker.

### 9.2.1 Algemeen onderhoudsschema

Componenten	Onderhoudswerkzaamheden Onderhoudsschema	Opmerking
Slijtageonderdelen en schroefverbindingen	Regelmatig controleren	<a href="#">Pagina 125</a>
Reiniging	Na elk gebruik uitvoeren	<a href="#">Pagina 123</a>
Trekoog / kogelkoppeling	Op slijtage controleren	
Smeerschema		<a href="#">Pagina 155</a>

### 9.2.2 Onderhoudsschema assen en remsysteem

Componenten	Onderhoudswerkzaamheden Onderhoudsschema	Opmerking
Remmen	Controle op werking vóór aanvang van de rit	
	Toestand en werking jaarlijks controleren.	Door erkende werkplaats
Remblok	om de 1000 bedrijfsuren, minimaal eenmaal per kwartaal: op slijtage controleren.	
	Eventueel remblokken vervangen	Door erkende werkplaats
Luchtreservoir remsysteem	Dagelijks ontwateren	<a href="#">Pagina 143</a>
Wielen	Wielmoeren na de eerste 50 km aantrekken	
	Na de eerste 50 bedrijfsuren en om de 100 uur: lagerspeling van de wielnaven controleren	
	Bandendruk regelmatig controleren	

### 9.2.3 Onderhoudsschema hydraulisch systeem

In het hydraulische circuit bevinden zich twee onderhoudsvrije stikstofreservoirs voor de demping van de dissel.

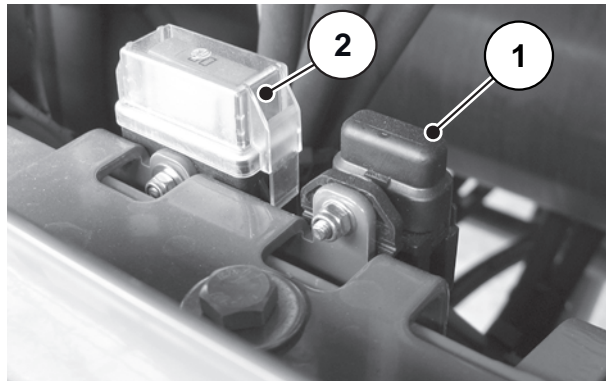
Componenten	Onderhoudswerkzaamheden Onderhoudsschema	Opmerking
Stikstofreservoirs	<ul style="list-style-type: none"> <li>● uiterlijk om de 2 jaar uitwendige controle</li> <li>● Stikstofreservoirs en aansluitingen voor aanvang van de rit op beschadiging controleren</li> </ul>	
Hydraulische slangen	Toestand controleren	
	Na 6 jaar vervangen	<a href="#">Pagina 145</a>
Stuurblok	Vóór de rit controleren op beschadiging/lekkage	<a href="#">Pagina 149</a>
Hydraulische cilinders	Regelfuncties controleren	<a href="#">Pagina 149</a>
Transportbandaandrijving	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Motor regelmatig controleren</li> <li>● Componenten voor het begin van de rit controleren op schade en lekkage</li> </ul>	<a href="#">Pagina 150</a>

### 9.2.4 Elektrische installatie, elektronica

#### Elektrische zekeringen

De stroomvoorziening van de machine is gezekeerd via de ISOBUS-kabel van de trekker.

De ISOBUS-kabel is met een **60 ampère** en een **30 ampère** zekering beveiligd tegen overbelasting. De zekeringen liggen achter de onderhoudsklep.



[1] Zekering 30 A

[2] Zekering 60 A

**Afb. 9.1:** Zekeringen aan de ISOBUS-kabel

#### Elektrische leidingen controleren

- Alle elektrische leidingen door visuele controle op slijtage controleren. Let in het bijzonder op uitwendige beschadigingen of breukpunten.

#### Verlichting op werking controleren

De machine is in de fabriek aan voor- en achterzijde voorzien van verlichting.

- Controleer achterlichten, remlichten, knipperlichten en positielichten op hun werking.

## Elektronische besturing

### ▲ WAARSCHUWING



#### Letselgevaar

De controle van de elektronische besturing geschiedt in realtime. Dat betekent dat de machinecomponenten de geselecteerde functie direct uitvoeren.

- ▶ alle personen uit gevarezone verwijderen.

Controleer de volgende functies van de elektronische besturing:

- Start transportband
- Opening voordoseerschuiif
- Rijsnelheidssensor controleren
- Vulpeilsensoren controleren

### LET OP

Test de werking van de sensoren en actuatoren met de elektronische machinebesturing AXENT ISOBUS.

- Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de elektronische machinebesturing AXENT ISOBUS.

### 9.2.5 Olieverversingsinterval

**LET OP**

Gebruik altijd olie van dezelfde soort en gebruik geen biologische olies.

---

Component	Olieverversingsinterval	Oliehoeveelheid	Naam olie
Drijfwerk	<ul style="list-style-type: none"><li>• Na de eerste 50 bedrijfsuren</li><li>• Daarna om de 500 bedrijfsuren</li></ul>	1,5 l	DIVINOL MCL ISO 320 Alternatieve olie SAE 90
Boor-eigen hydraulica -vario-aandrijving	Na de eerste 100 bedrijfsuren dan wel minimaal 1 maal per jaar olie en oliefilter	ca. 60 l	HLVP 32-330

**LET OP**

Gebruik altijd olie van dezelfde soort.

- **Nooit** mengen.
-



### 9.3 Reiniging

Strooistof en vuil bevorderen de corrosie.

Voor het waardebehoud van uw machine reinigt u deze direct na ieder gebruik **met een zachte waterstraal**.

Neem in het bijzonder goed nota van de volgende aanwijzingen voor de reiniging:

- Reinig ingeoliede machines alleen op wasplaatsen met olieafscheider.
- Richt bij de reiniging met hoge druk de waterstraal **nooit** direct op waarschuwingssymbolen, elektrische inrichtingen en hydraulische componenten.

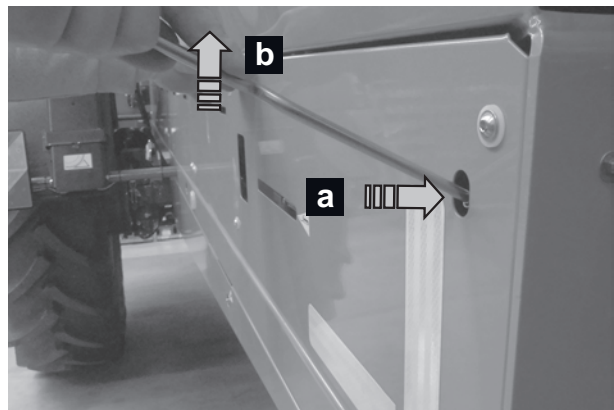
#### 9.3.1 Lagere van de geleiderollen reinigen

Tijdens het strooien hoopt zich stof en vuil op de geleiderollen van de transportband op.

- Geleiderollen reinigen. Open daarvoor de zijafdekkingen.

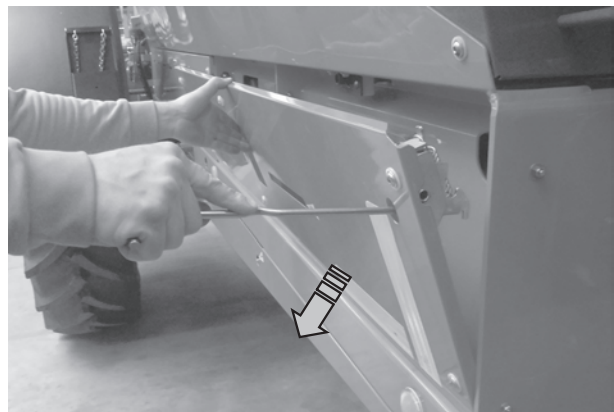
De onderstaande handeling beschrijft het openen van een zijafdekking. Ga voor alle zijafdekkingen op dezelfde manier te werk. Aan elke zijde van de machine zijn de geleiderollen afgedekt door 3 zijafdekkingen.

1. Steek de instelhendel door de zijafdekking in de plaatgeleiding.
2. Til de instelhendel op.
  - ▷ De vergrendeling wordt ontgrendeld.
  - ▷ De zijafdekking is ontgrendeld.



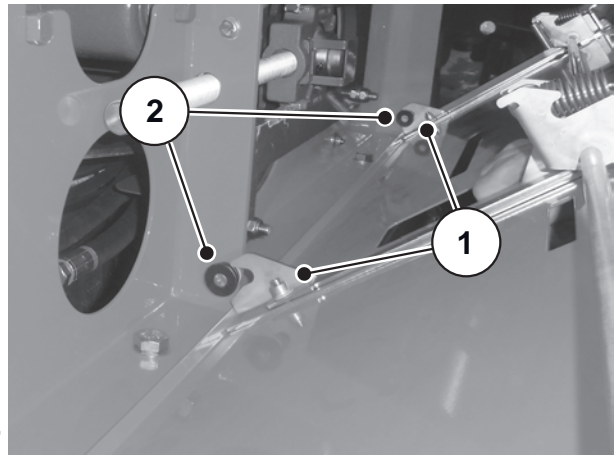
Afb. 9.2: De instelhendel gebruiken.

3. Zijafdekking openklappen en afnemen.



Afb. 9.3: Zijafdekking openklappen

4. Reinig de geleiderollen met een zachte waterstraal.
5. Zijafdekking met de onderste plaathaken [1] in de houders [2] van het frame leggen.
6. Zijafdekking met de hand naar boven dichtklappen.
  - ▷ De vergrendeling vergrendelt.
  - ▷ **De zijafdekking is in gesloten positie gezekerd.**



Afb. 9.4: Zijafdekking monteren

### 9.3.2 Reinigingswater aftappen

Na de reiniging kan nog water in de bak van de machine aanwezig zijn.

- Positie van de reinigingsklep en instelling van de hendel: Zie [3.11.2: Instructiestickers en typeplaatje, pagina 27](#).

7. Onderhoudsklep in rijrichting voor openen.
8. Aan hendel [1] van de reinigingsklep trekken.
  - ▷ De reinigingsklep gaat open.
  - ▷ Het water stroomt weg.



Afb. 9.5: Hendel van de reinigingsklep

9. Hendel van de reinigingsklep naar binnen schuiven.

▷ **De reinigingsklep is gesloten.**

Na de reiniging bevelen wij aan, de **droge** machine, **in het bijzonder de roestvrijstalen delen**, met een milieuvriendelijk antiroestmiddel te behandelen.

Voor de behandeling van roestplekken kan bij de geautoriseerde dealer een geschikte polijstset worden besteld.

### 9.3.3 Spatborden en wielen reinigen

- Maak de spatborden en wielen regelmatig schoon, maar in ieder geval elke keer voordat u op de openbare weg gaat rijden.

## 9.4 Slijtageonderdelen en schroefverbindingen

### 9.4.1 Slijtageonderdelen controleren

Slijtageonderdelen zijn: de schraper aan de AXENT-uitloop, de bandafdichting in de AXENT-bak, het dichtprofiel aan de onderhoudsklep en alle kunststof onderdelen.

- Slijtageonderdelen controleren.

Als deze onderdelen herkenbare slijtageverschijnselen, vervormingen of gaten vertonen, dan vervangt u ze.

De levensduur van de slijtageonderdelen is onder andere afhankelijk van het gebruikte strooimiddel.

- Alle verbindingselementen van de machine met de trekker zijn eveneens aan slijtage onderhevig. Dit betreft met name de trekhaak van de kogelkoppeling of het trekoog van de boutkoppeling.
- Wij adviseren u de toestand van de machine, met name bevestigingsdelen, hydraulisch systeem en slangen, na elk seizoen door uw dealer te laten controleren.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. Dit is bijv. gewaarborgd door originele reserveonderdelen.

### 9.4.2 Schroefverbindingen controleren

De schroefverbindingen zijn af fabriek vastgedraaid en geborgd met het noodzakelijke koppel. Door trillingen en schokken, in het bijzonder in de eerste bedrijfsuren, kunnen schroefverbindingen loskomen.

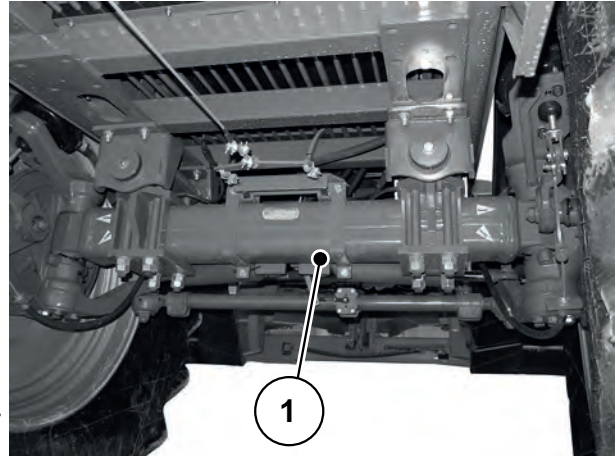
- Controleer bij een nieuwe machine na ongeveer 30 bedrijfsuren of alle schroefverbindingen vastzitten.
- Controleer regelmatig, echter minimaal vóór aanvang van het strooiseizoen, of alle schroefverbindingen vastzitten.

Sommige componenten zijn met zelfborgende moeren gemonteerd. Gebruik bij een montage van deze componenten **altijd nieuwe zelfborgende** moeren.

### 9.5 Bergen van de machine

Als de trekker de machine niet meer kan trekken, gaat u als volgt te werk om de machine uit het veld te bergen.

- Kabel om het aselement aanbrengen.



Afb. 9.6: Machine met kabel bergen

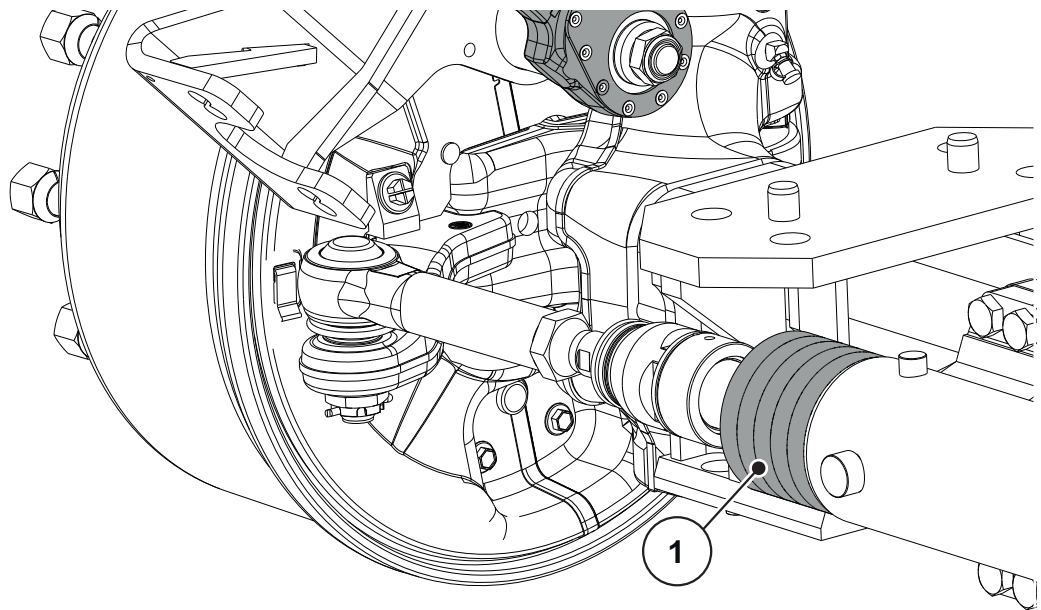
## 9.6 Eindstop van de stuuras aanpassen aan de wielmaat

De stuuras van de machine is af fabriek uitgerust met het juiste aantal afstandhouders [1]. De mechanische stop van de stuurhoek is dus vooringesteld.

### LET OP

Als u uw machine wilt uitrusten met een ander rijspoor of een andere wielmaat, dan moet u het aantal afstandhouders aanpassen. Neem hiervoor contact op met uw gespecialiseerde werkplaats.

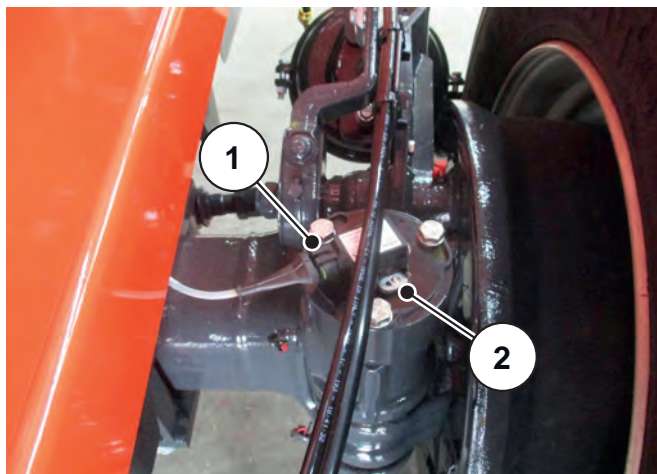
- Alleen de gespecialiseerde werkplaats mag de stuuras aanpassen.
- Informatie over het kalibreren van de stuuras vindt u in de gebruiksaanwijzing van de stuurcomputer **TRAIL-Control van Müller Elektronik**.



**Afb. 9.7:** Afstandhouders van de stuuras

## 9.7 Werking van de ashoeksensor controleren

De ashoeksensor bevindt zich op de as links in de rijrichting.



Afb. 9.8: Ashoeksensor

### ⚠ WAARSCHUWING



#### **Gevaar voor letsel door verkeerde informatie over de hoek**

Als de hoeksensor defect, verkeerd gepositioneerd of niet gekalibreerd is, kan de elektronica onjuiste informatie over de hoek doorgeven. Er bestaat gevaar voor kantelen en letsel.

- ▶ Vergewis u er voor elke strooibeurt van dat de sensorkabel **geen** kabelbreuk heeft.
- ▶ Alleen de gespecialiseerde werkplaats mag de vervanging en de positionering van de sensor uitvoeren.

- 
- Sensor [1] op dichtheid en toestand controleren.
  - Voor elke strooibeurt controleren of de bevestigingsschroef [2] vastzit en indien nodig aandraaien.

## 9.8 Strooischijven van het kalkstrooiwerk vervangen

Het kalkstrooiwerk LIME-PowerPack is af fabriek uitgerust met strooischijven **U2**. Met deze strooischijven kunt u kalk over een werkbreedte tot 15 m strooien.

### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor letsel door draaiende strooischijven

Het aanraken van de verdeelinrichting (strooischijven, strooischoepen) kan tot het afrukken, pletten of afsnijden van lichaamsdelen leiden. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ Gemonteerde stootbeugels aan het strooireservoir niet demonteren.

### 9.8.1 Strooischijven demonteren

### ▲ GEVAAR

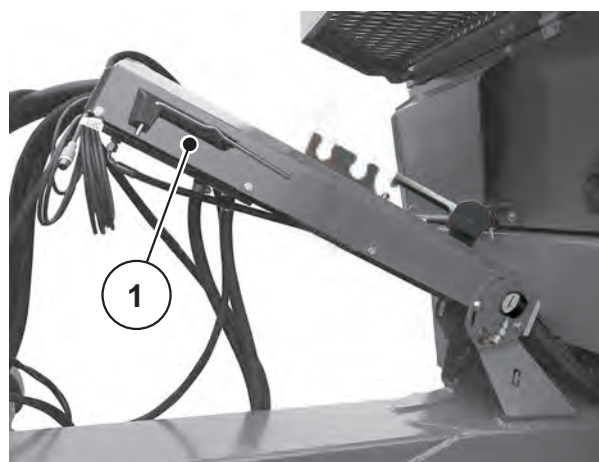


#### Gevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

Demonteer of monteer de strooischijven nooit bij draaiende motor van de trekker.

- ▶ Schakel de motor van de trekker uit. Verwijder de contactleutel.



[1] Instelhendel (rijrichting links, slanghouder)

**Afb. 9.9:** Instelhendel

Ga voor beide zijden (links en rechts) als volgt te werk.

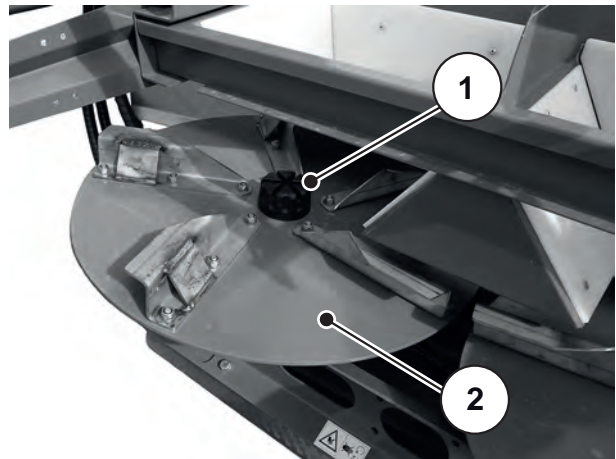
**⚠ VOORSICHTIG**



**Gevaar voor letsel door zware strooischijven**

De strooischijven van het kalkstrooiwerk LIME-PowerPack hebben een gewicht van 25 kg. Bij de omgang met de strooischijven kunnen verrekkingen, snijwonden aan de ledematen of rugpijn ontstaan.

- ▶ Strooischijven zorgvuldig hanteren.
- ▶ Altijd handschoenen dragen.



1. Instelhendel uit de houder nemen.
2. Dopmoer [1] van de strooischijf [2] met de instelhendel losmaken.

**Afb. 9.10:** Dopmoer losmaken

3. Dopmoer afschroeven.
4. Strooischijf van de naaf nemen.
5. Instelhendel weer in de daartoe voorziene houder leggen.

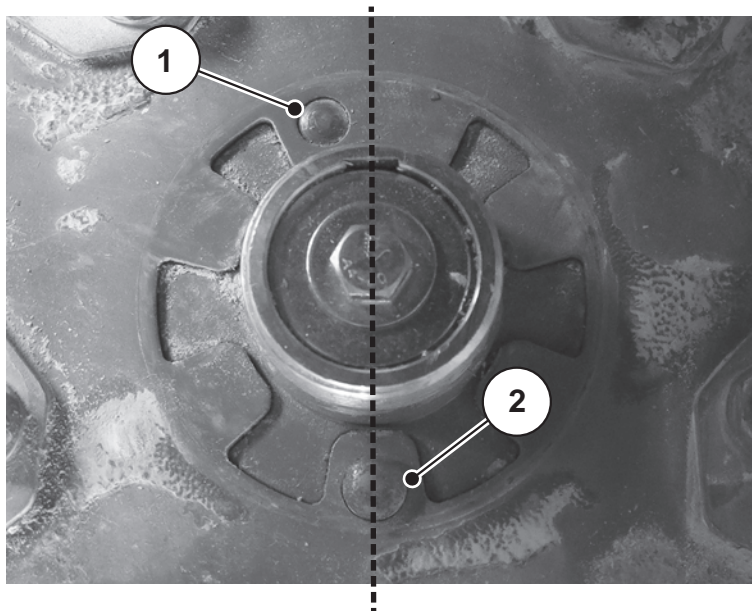


## 9.8.2 Strooischijven monteren

### Voorwaarden:

- De motor van de trekker en de machinebesturing AXENT ISOBUS zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.

Monteer de linker strooischijf in rijrichting links en de rechter strooischijf in rijrichting rechts. De pen voor de linker strooischijf bevindt zich linksboven van de verticale as van de opnamepen.



**Afb. 9.11:** Zijde van de strooischijven onderscheiden

- [1] Pen voor de vastlegging van de montagezijde van de strooischijf  
 [2] Opnamepen

Het hiernavolgende montageproces wordt aan de hand van de linker strooischijf beschreven. Voer de montage van de rechter strooischijf overeenkomstig deze instructies uit.

1. Zet de linker strooischijf op de linker strooischijfnaaf. Let erop dat de strooischijf effen op de naaf ligt (eventueel vuil verwijderen).
2. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
3. Draai de dopmoer goed vast, **niet** met de instelhendel.

### LET OP

De dopmoeren hebben aan de binnenzijde een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet te voelen zijn bij het vastdraaien, anders is de dopmoer versleten en moet deze worden vervangen.

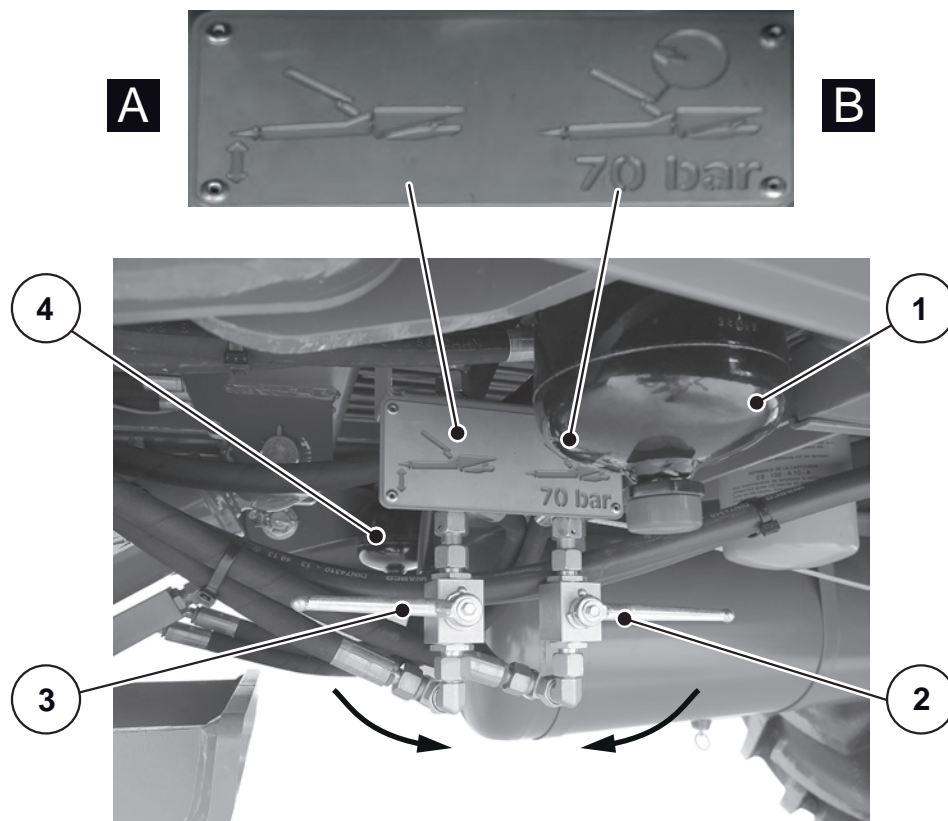
4. Controleer door draaien van de strooischijven met de hand de vrije doorgang tussen strooischoepen en uitloop.

### 9.9 Instelling van de disselvering

Voor de juiste werking van het aangebouwde strooiwerk moet de AXENT bak onafhankelijk van de werkomstandigheden horizontaal zijn.

De disselvering is vooraf in de fabriek ingesteld en is geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden. Om bij vergissing gedane instelfouten te voorkomen, zijn beide hendels van de afsluiters gedemonteerd en worden deze bij de machine meegeleverd.

De hoogte van de koppelpunten kan op basis van de eigenschappen van uw trekker (bijv. kleine wielen, lage koppelpunten, ...) variëren. U kunt daarom de positie en de veereigenschap van de dissel aanpassen.



**Afb. 9.12:** Disselvering instellen

- [A] Instelling van de disselhoogte
- [B] Instelling van de drukvering
- [1] Stikstofreservoir linker disselveercilinder
- [2] Afsluiter disseldemping, gesloten
- [3] Afsluiter disselhoogte, gesloten
- [4] Stikstofreservoir rechter disselveercilinder

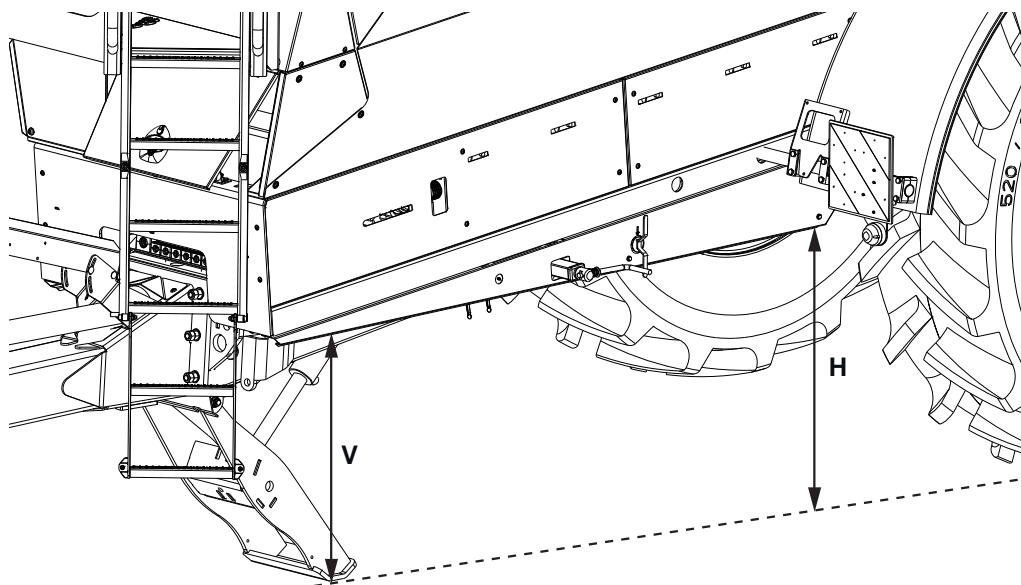
#### Voorwaarden

- De machine staat gezekerd tegen kantelen en wegrollen op een horizontale, vaste ondergrond.
- De machine is aangekoppeld aan de trekker.
- Er bevinden zich geen personen in de gevarenszone.

### Helling van de machine controleren

1. Afstand tot de bodem van de onderkant van het frame aan de voorzijde [V] en achterzijde [H] meten.

Als u een afwijking groter dan 40 mm tussen de beide maten vaststelt, moet u de hoogte van de dissel aanpassen.



**Afb. 9.13:** Helling van de machine controleren

[H] Afstand onderkant frame van bak/bodem, achterzijde

[V] Afstand onderkant frame van bak/bodem, voorzijde

### Disselhoogte instellen

2. Hendels aan de afsluiters monteren.
3. Beide afsluiters openen.
  - ▷ Het hydraulische circuit voor de disselvering en voor de steunvoet is open.
  - ▷ Het hydraulische circuit van beide disselcilinders is verbonden met het hydraulische circuit van de steunvoet.
4. Met de hydraulische besturing van de trekker de steunvoet inschuiven, tot de disselcilinders compleet ingeschoven zijn.
5. Met de hydraulische besturing van de trekker de steunvoet uitschuiven, tot de machine horizontaal gepositioneerd is ( $[V] = [H]$ ).

6. Linker afsluiter sluiten.

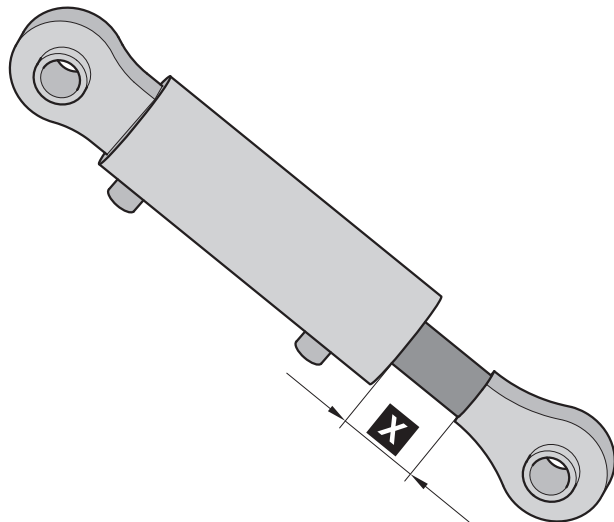


Afb. 9.14: Linker afsluiter sluiten

7. Cilinder van de disselvering controleren.

De plunjerstang moet min. 50 mm en max. 140 mm uitgeschoven zijn.

▷  $50 \text{ mm} < x < 140 \text{ mm}$ .



Afb. 9.15: Plunjerstang uitschuiven

- ▷ **De disselhoogte is ingesteld.**

**LET OP**

Neem echter als u de gewenste hoogte van de dissel niet bereikt, contact op met uw dealer.

---

## Demping van de dissel instellen

8. Met de hydraulische besturing van de trekker de steunvoet inschuiven.
9. Druk op 70 bar instellen.
  - ▷ De steunvoet schuift in.
  - ▷ De machine zakt licht naar voren.



**Afb. 9.16:** Manometer aan kabelgeleiding boven dissel

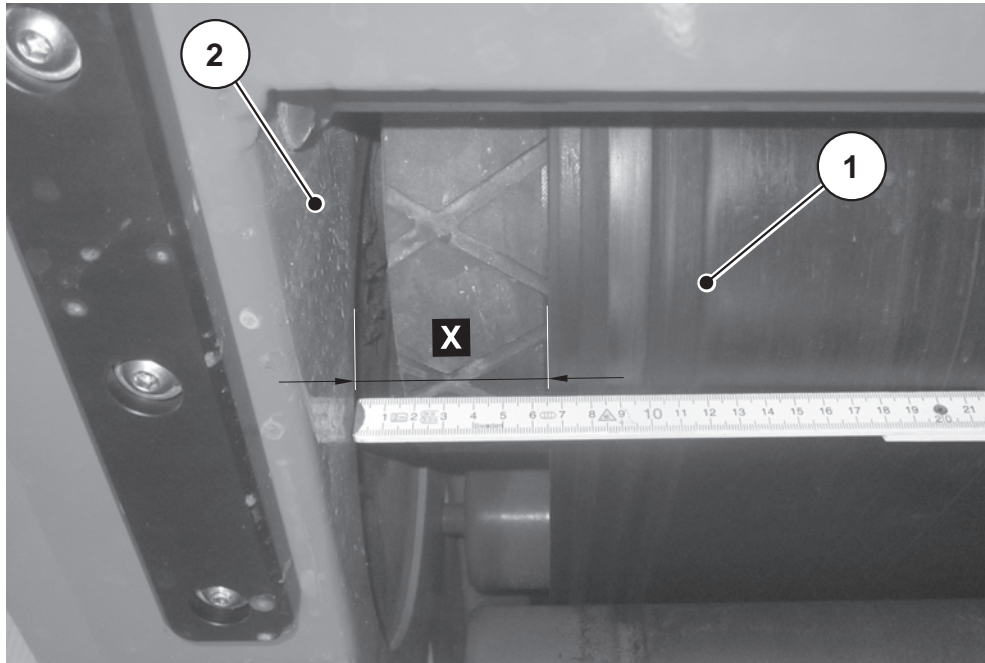
10. Rechter kogelkraan sluiten.
11. Beide grepen van de kogelkranen demonteren en veilig opbergen.

### 9.10 Instelling van de transportband

#### 9.10.1 Positie van de transportband afstellen

Voor de juiste verdeling van de strooistof in de strooiwerkbak moet de transportband in het midden op de aandrijfrollen liggen.

1. Afstand van de transportband tot de wand van de bak aan beide zijden meten.



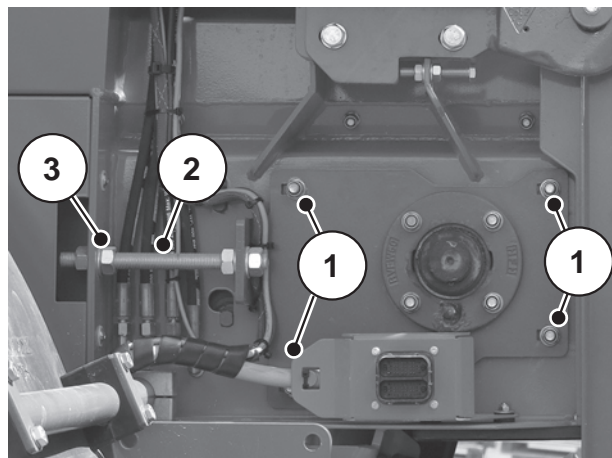
**Afb. 9.17:** Controle van de positie van de transportband

- [1] Transportband
- [2] Wand van de bak
- [X] Afstand tussen transportband en wand van de bak links/rechts meten

Als de afwijking tussen de beide zijden **groter dan 20 mm** is, aandrijfvals instellen.

De lagers van de aandrijfvals bevinden zich in rijrichting aan de achterzijde aan elke zijde van de koppelpunten van het strooiwerk

2. Aan de zijde van de grotere afstand moeren [1] van de aandrijfvals met circa 2 draaien losdraaien.
3. Stelschroef met moeren [3] ontspannen tot de afstand aan elke zijde gelijk is.
4. Moeren [1] en [3] weer vastdraaien.



**Afb. 9.18:** Positie van de aandrijfvals

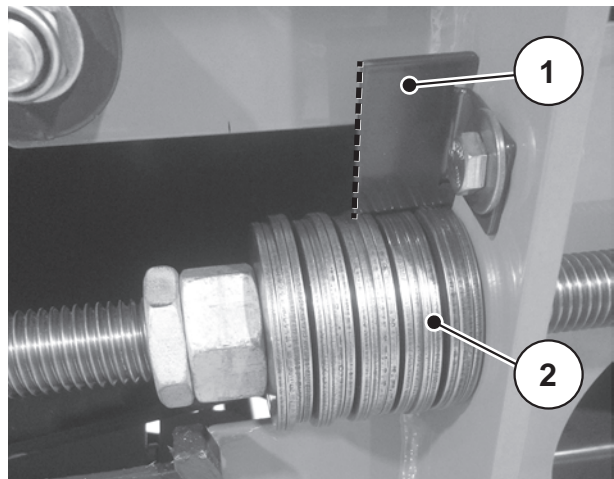
5. Positie van de bandschraper aan de transportband aanpassen.  
Zie [9.11: Bandschraper bijstellen, pagina 139](#).
6. De band via de machinebesturing AXENT ISOBUS starten.
7. Na een minuut de band stoppen.
8. Positie van de transportband aan de spanrol controleren en eventueel bijstellen.

### 9.10.2 Spanning van de transportband instellen

Na de eerste bedrijfsuren of zodra u slip aan de transportband vaststelt, controleert u de spanning van de transportband.

De spanrollen van de transportband bevinden zich in rijrichting aan de voorzijde tussen de bak en het frame.

1. Positie van de schotelveerpakketten [2] controleren.  
Gewenste maat in voorgespannen inbouwpositie van alle schotelveren = 56 mm  
De schotelveerpakketten liggen aan beide zijden in één vlak met de positieplaat [1].  
28 mm +/- 1 mm,  
10 schotelveren
2. Indien nodig de schotelveren naspannen.



Afb. 9.19: Schotelveerpakketten naspannen

### Positie van de geleidewals controleren

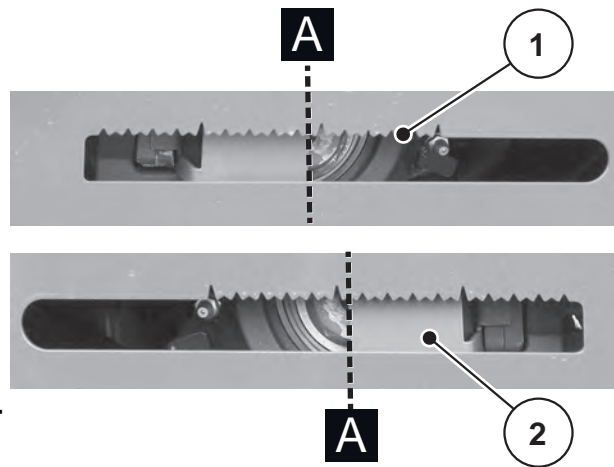
De geleidewals moet over de gehele lengte een rechte hoek hebben.

3. Controleer de positie van de markeringsplaat [2] aan beide zijden.

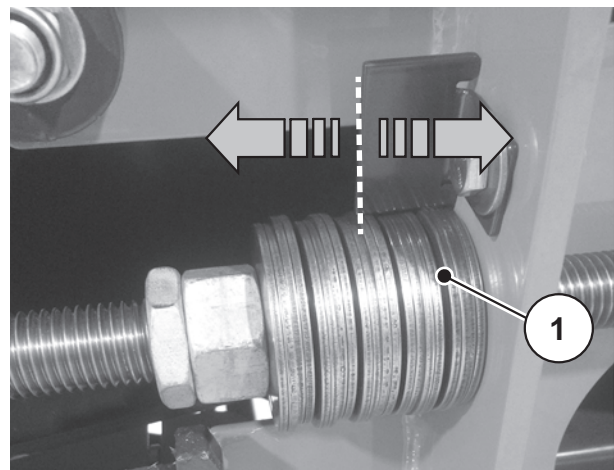
De markeringsplaat moet aan beide zijden in het gedeelte van de zelfde markeringsstand [A] liggen.

De schaalverdeling [1] van de geleidewals moet eveneens aan beide zijden overeenkomen.

- ▷ **Als de posities van de markeringsplaat afwijken, de schotelveerpakketten overeenkomstig instellen.**



Afb. 9.20: Schotelveerpakketten instellen



1. Schotelveerpakketten [1] met +/- 2 mm verstellen.

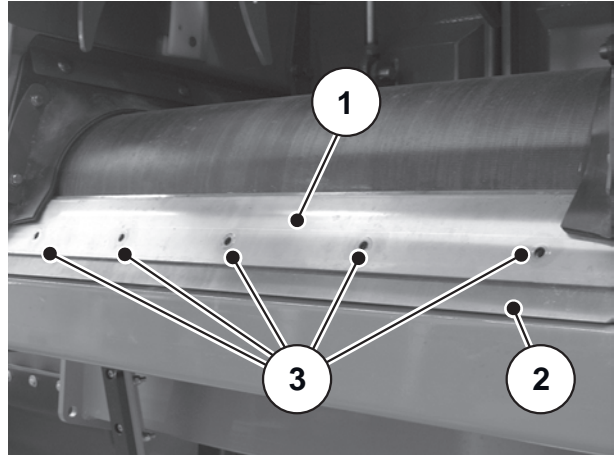
Afb. 9.21: Schotelveerpakketten verstellen



## 9.11 Bandschraper bijstellen

### 9.11.1 Bandschraper demonteren

1. De 5 schroeven [3] van de klemplaat [1] losdraaien.
2. Bandschraper [2] weg nemen.



Afb. 9.22: Klemplaat demonteren

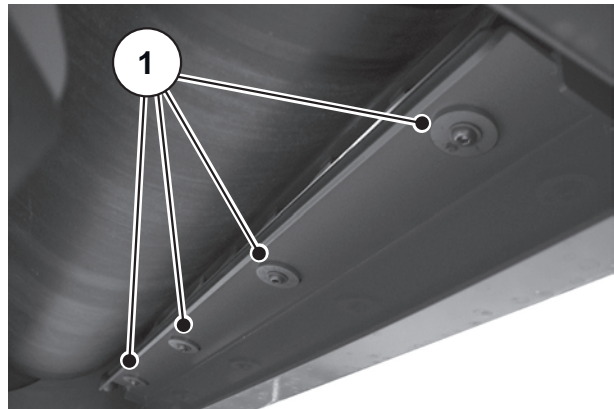
### 9.11.2 Houder voor bandschraper bijstellen

1. 4 mm maat nemen.
2. Controleer op gelijkmatige afstand ten opzichte van de transportband.



Afb. 9.23: Afstand controleren

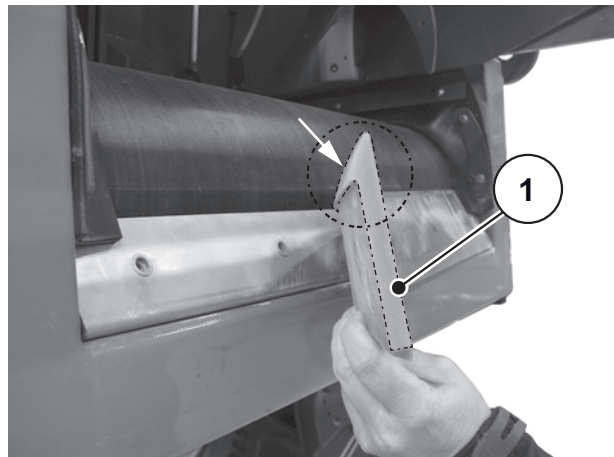
3. De 4 schroeven [1] onder de transportband losdraaien.
4. Positie van de houder via de ovale gaten bijstellen.
5. Schroeven [1] weer vastdraaien.



Afb. 9.24: Positie van de houder aanpassen

### 9.11.3 Bandschraper vastschroeven

1. Bandschraper [1] weer tegen de band leggen.  
Let op de positie van de schraper.
2. Klemplaat op schraper met de schroeven vastschroeven.



Afb. 9.25: Klemplaat aanbrengen

## 9.12 Onderhoud onderstel en remmen

De machine wordt door een pneumatisch remsysteem met twee circuits geremd. Onderstel en remmen zijn vitaal voor de bedrijfsveiligheid van de machine.

### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor ongelukken door ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden

Ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden aan het onderstel en aan het remsysteem hebben een negatief effect op de bedrijfsveiligheid van de machine en kunnen tot ernstige ongelukken met persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

- ▶ Instel- en reparatiewerkzaamheden aan het remsysteem **uitsluitend** door erkende garages of remservicebedrijven laten uitvoeren.

### 9.12.1 Toestand en werking van het remsysteem controleren

#### LET OP

U bent zelf verantwoordelijk voor de onberispelijke toestand van uw systeem.

De onberispelijke werking van het remsysteem is van vitaal belang voor de veiligheid van uw machine.

Laat het remsysteem **regelmatig**, minimaal eenmaal per jaar, controleren door een erkende garage.

Controleer het remsysteem regelmatig, minimaal voor elke rit, op beschadiging en lekkage.

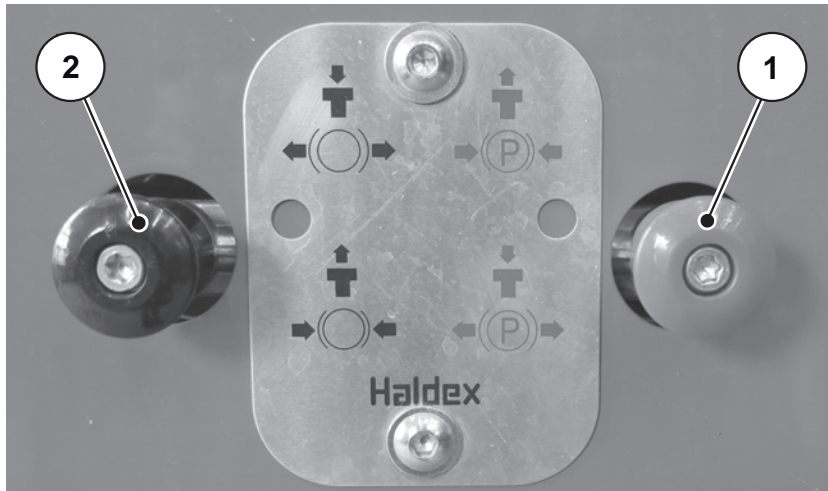
Let bij de controle van het remsysteem op de volgende aanwijzingen:

- Controleer het remsysteem in droge toestand, niet bij nat voertuig of regen.
- Controleer het remsysteem op lekkages en beschadigingen.
- Controleer of remhendel en stangen licht lopen.
- Laat de remblokken tijdig vervangen. Gebruik daarvoor uitsluitend de voor de assen voorgeschreven remblokken.

9.12.2 Lege slag van de remhendel controleren

**Lege slag controleren**

1. Machines beveiligen tegen wegrollen.
2. Parkeerrem en bedrijfsrem ontkoppelen.  
Beide knoppen [1] en [2] indrukken.

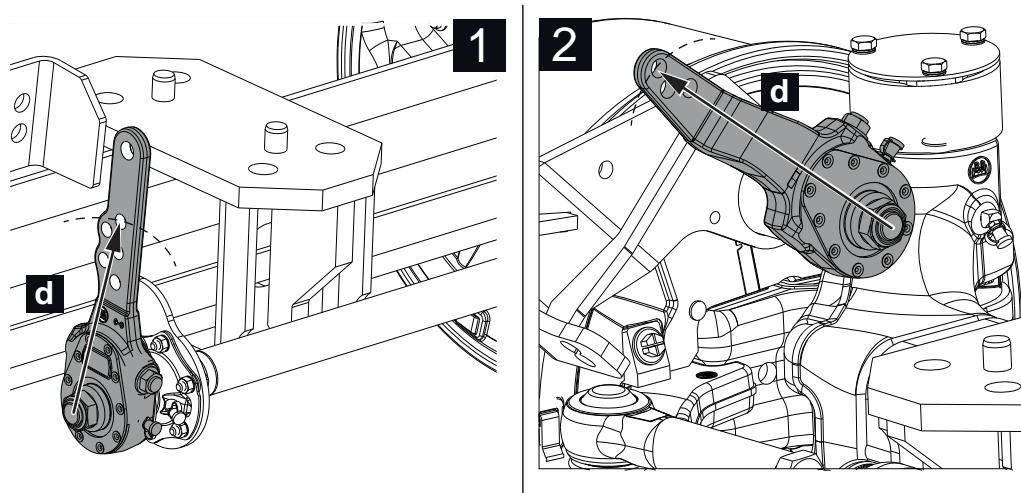


**Afb. 9.26:** Pneumatische rem

- [1] Parkeerrem
- [2] Bedrijfsrem

3. Remhendel met de hand bedienen.

Als het remeffect afneemt en de lege slag groter is dan 10-15% van de lengte van de remhendel [d], moet uw gespecialiseerde werkplaats de remhendel opnieuw afstellen.



**Afb. 9.27:** Lege slag controleren

- [1] Starre as
- [2] stuuras

**LET OP**

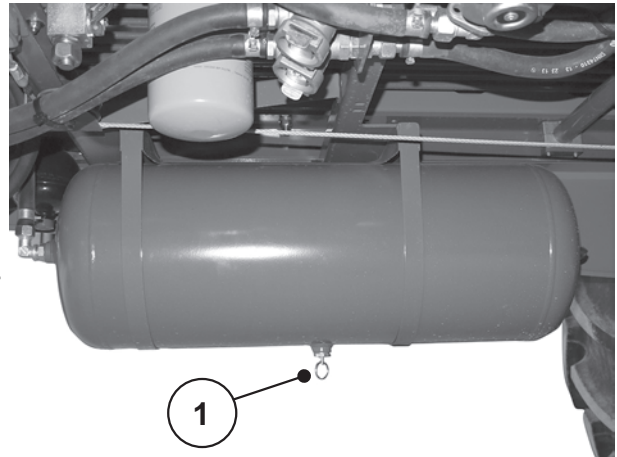
Alleen de gespecialiseerde werkplaats mag de remmen aanpassen.

### 9.12.3 Luchtreservoir ontwateren

In het pneumatische remsysteem van het remcircuit kan condenswater ontstaan. Dit kan zich ophopen in het luchtreservoir.

Ter voorkoming van schade aan het pneumatische remsysteem door corrosie dient u het luchtreservoir dagelijks te ontwateren.

1. Met een vinger aan de bedieningsbout [1] trekken.  
▷ De kantelklep gaat open.
2. Condenswater volledig aftappen.
3. Bedieningsbout [1] loslaten.  
▷ **Het luchtreservoir is ontwaterd.**



**Afb. 9.28:** Luchtreservoir ontwateren

### 9.13 Onderhoud hydraulisch systeem

Het hydraulische systeem van de getrokken machine bestaat uit een hydraulisch circuit.

- Stuurblok met olievoorziening door de boordeigen axiale plunjerpomp

Als de machine in bedrijf is, staat het hydraulische systeem van de machine onder hoge druk. De temperatuur van de olies in het systeem bedraagt in bedrijf ca. 90°C.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### **Gevaar door hoge druk en hoge temperatuur in het hydraulische systeem**

Onder hoge druk ontsnappende hete vloeistoffen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- ▶ Vóór alle werkzaamheden het hydraulische systeem drukloos maken.
- ▶ Motor van de trekker uitzetten en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.
- ▶ Hydraulisch systeem laten afkoelen.
- ▶ Draag bij het zoeken naar lekkages altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### **Infectiegevaar door hydraulische olies**

Onder hoge druk ontsnappende hydraulische olies kunnen door de huid dringen en infecties veroorzaken.

- ▶ Zoek bij letsel door hydraulische olie onmiddellijk een arts op.

#### ▲ VOORSICHTIG



##### **Gevaar voor het milieu door hydraulische olies of transmissieolies**

Als hydraulische olie of transmissieolie in het riool of in de bodem terechtkomt, kan dit grote hoeveelheden grond- en drinkwater besmetten.

- ▶ Afgewerkte olie altijd volgens de instructies van de fabrikanten milieuvriendelijk laten verwerken bij de vastgelegde verzameldepots.

### 9.13.1 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen staan bloot aan een hoge belasting. Ze moeten regelmatig worden gecontroleerd en bij beschadiging onmiddellijk worden vervangen.

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan een verouderingsproces. Ze mogen maximaal 6 jaar, inclusief een opslagtijd van maximaal 2 jaar, worden gebruikt.

#### LET OP

De fabricagedatum van een slangleiding is op een van de slangkoppelstukken in jaar/maand aangegeven (bijv. 2012/04).

- Controleer de hydraulische slangen regelmatig, minimaal echter vóór aanvang van het strooiseizoen, door visuele controle op beschadiging.
- Hydraulische slangen vervangen zodra ze een of meerdere van de volgende beschadigingen vertonen:
  - Beschadiging van de buitenste laag tot aan de kern;
  - Brosheid van de buitenste laag (scheurvorming);
  - Vervorming van de slang;
  - Loskomen van de slang uit het slangkoppelstuk;
  - Beschadiging van het slangkoppelstuk;
  - Door corrosie verminderde stevigheid en werking van het slangkoppelstuk.
- Voor aanvang van het strooiseizoen de ouderdom van de hydraulische slangen controleren. Hydraulische slangen vervangen als de opslagtijd en gebruiksduur overschreden is.

### 9.13.2 Hydraulische slangen vervangen

#### Vorbereiding:

- Controleer of het hydraulische systeem **drukloos** en **afgekoeld** is.
- Zet opvangbakken klaar voor uitlopende hydraulische olie onder de scheidingspunten.
- Leg geschikte sluitstukken klaar om te voorkomen dat hydraulische olie uit leidingen loopt, die niet vervangen hoeven te worden.
- Leg geschikt gereedschap klaar.
- Trek beschermende handschoenen aan en zet een veiligheidsbril op.
- Controleer of de nieuwe hydraulische slang overeenkomt met het type van de hydraulische slang die vervangen moeten worden. Let met name op het juiste drukbereik en de juiste lengte van de slangen.
- In het hydraulische circuit bevinden zich twee stikstofreservoirs. Deze staan ook na het uitschakelen van het systeem nog onder druk. Open de schroefverbindingen van het hydraulische circuit langzaam en voorzichtig.

#### LET OP

Let goed op de verschillende gegevens m.b.t. de maximale druk van de te vervangen hydraulische leidingen.

### Werkwijze:

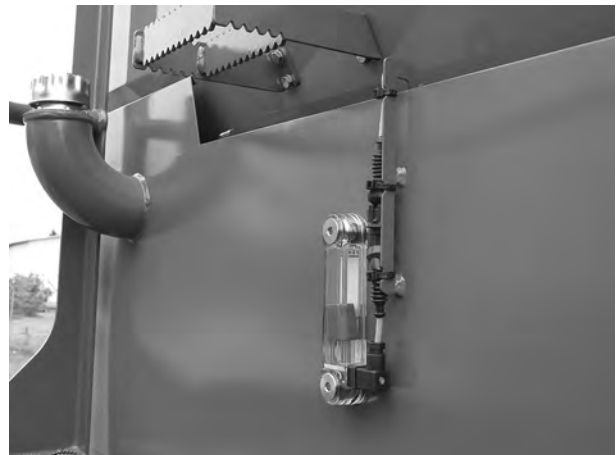
1. Slangkoppelstuk aan het uiteinde van de te vervangen hydraulische slang losmaken.
  2. De olie uit de hydraulische slang laten lopen.
  3. Het andere uiteinde van de hydraulische slang losmaken.
  4. Het losgemaakte uiteinde van de slang direct in de olieopvangbak laten zakken en de aansluiting afsluiten.
  5. Slangbevestigingen losmaken en hydraulische slang verwijderen.
  6. De nieuwe hydraulische slang aansluiten. Slangkoppelstukken vastdraaien.
  7. Hydraulische slang met de slangbevestigingen vastzetten.
  8. Positie van de nieuwe hydraulische slang controleren.
    - De slanggeleiding moet identiek aan die van de oude hydraulische slang zijn.
    - De slang mag nergens schuren.
    - De slang niet draaien of onder spanning leggen.
- ▷ **De hydraulische slangen zijn met succes vervangen.**

### 9.13.3 Oliepeil controleren

Controleer dagelijks het oliepeil in de voorraadbak.

- Het peil van de olie aflezen aan de niveau-indicatie [1].

Het oliepeil is in orde wanneer de olie tussen de groene en de rode markering van de niveau-indicatie staat.



**Afb. 9.29:** Positie oliepeilindicatie

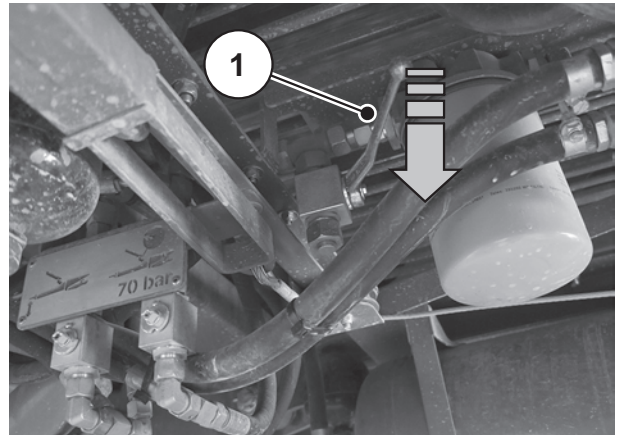


### 9.13.4 Olie verversen en oliefilter vervangen

1. Voordat u olie aftapt, een voldoende grote opvangbak (minimaal 60 liter) onder de bak zetten.

De kraan van het aftappunt bevindt zich onder de bak tussen het filterpatroon en de insteleenheid voor de disselvering.

2. Hydraulische kraan [1] openen.
3. Restolie in de opvangbak laten stromen.



**Afb. 9.30:** Olie aftappen

4. Hydraulische kraan aansluiten.
5. Oliefilter aan het stuurblok demonteren



**Afb. 9.31:** Oliefilter stuurblok

6. Oliefilter onder de bak demonteren.



**Afb. 9.32:** Oliefilter disselvering

7. De nieuwe oliefilters aanbrengen.

8. Ladder uitklappen en platform beklimmen.

Zie „[Ladder bedienen](#)“ op pagina 81.

**▲ VOORSICHTIG**



**Materiële schade door onjuiste oliesoort**

Een onjuiste oliesoort of een mengsel van verschillende oliesoorten kan materiële schade veroorzaken aan het hydraulische systeem van de machine en aan de door dit systeem voortbewogen machineonderdelen.

- ▶ Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toegestane oliesoorten.
- ▶ Verschillende oliesoorten **nooit** mengen. Altijd een volledige olieverversing uitvoeren.

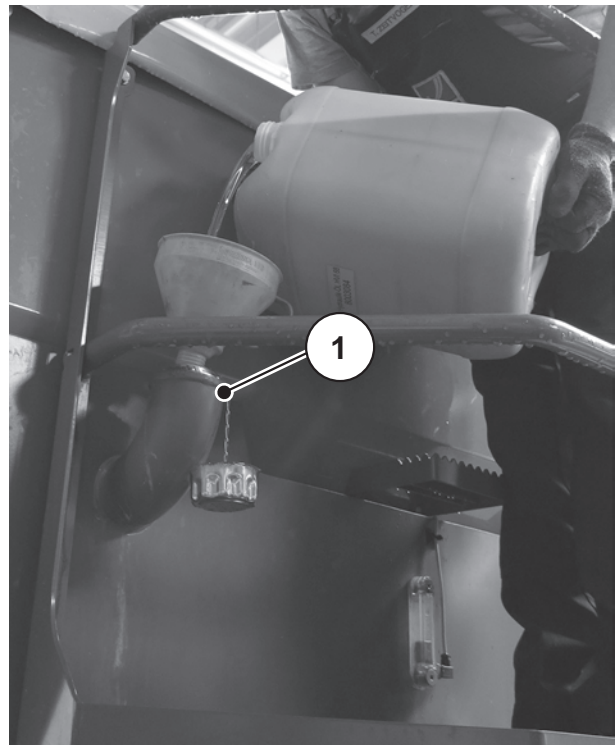
Het hydraulische systeem wordt in de fabriek gevuld met ca. 60 liter HVLP 32-330 hydraulische olie.

9. Vulschroef [1] uitdraaien.

10. Vullen met olie.

Het oliepeil is in orde als de niveau-indicatie tussen de maximale en minimale waarde ligt.

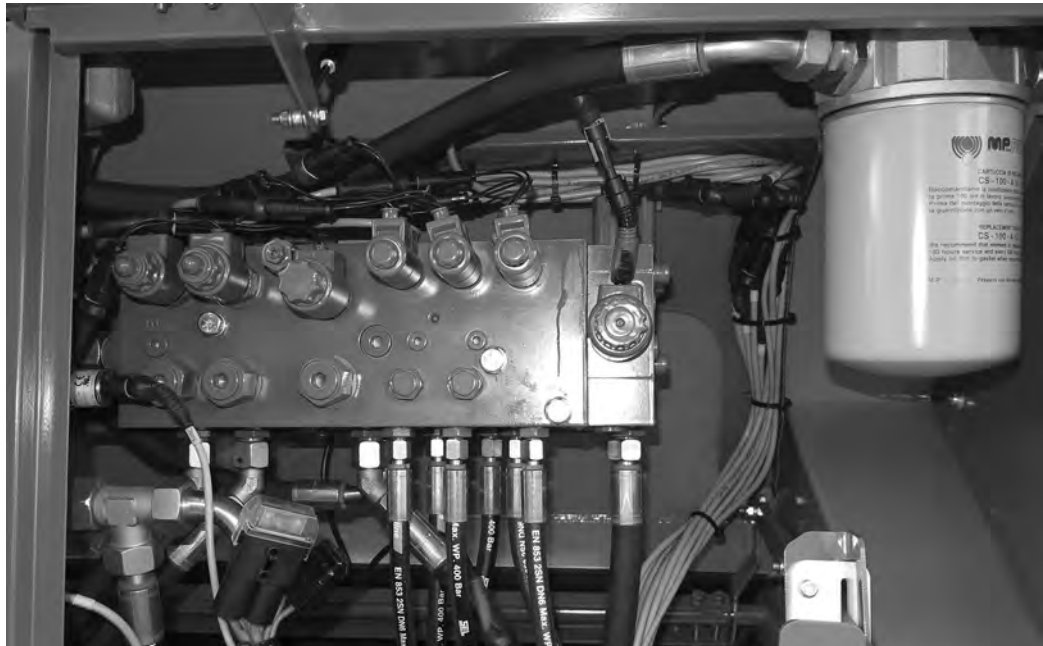
- ▷ **De olie is met succes ververst, de oliefilters zijn met succes vervangen.**



Afb. 9.33: Vullen met olie

### 9.13.5 Onderhoud hydraulisch systeem/stuurblok

Via het stuurblok worden alle aandrijf- en regelfuncties gevoed, die vanuit de elektronische besturing worden bediend.



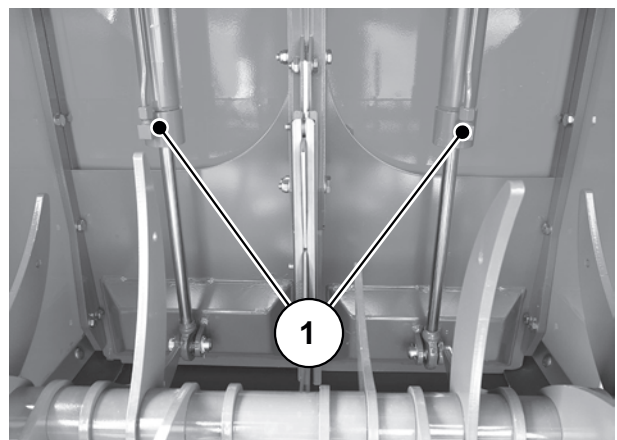
**Afb. 9.34:** Stuurblok

De te onderhouden componenten van het hydraulische systeem zijn:

- de hydraulische cilinders van de voordoseerschuiwen;
- de hydraulische motor van de transportbandaandrijving;
- de hydraulische cilinders voor de aandrijving van het afdekzeil.

#### Hydraulische cilinders voor de regelfuncties controleren

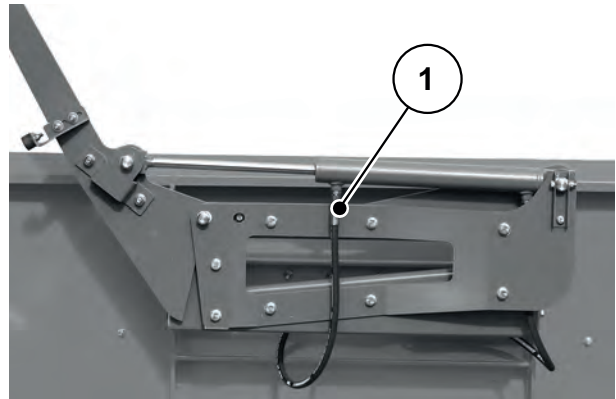
Controleer alle hydraulische cilinders regelmatig, minimaal echter vóór elke strooirit.



Regelfuncties: Hydraulische cilinders [1] van de voordoseerschuiwen.

**Afb. 9.35:** Hydraulische cilinders voordoseerschuiwen

Regelfuncties: Hydraulische cilinders [1] voor het afdekzeil (voor en achter).

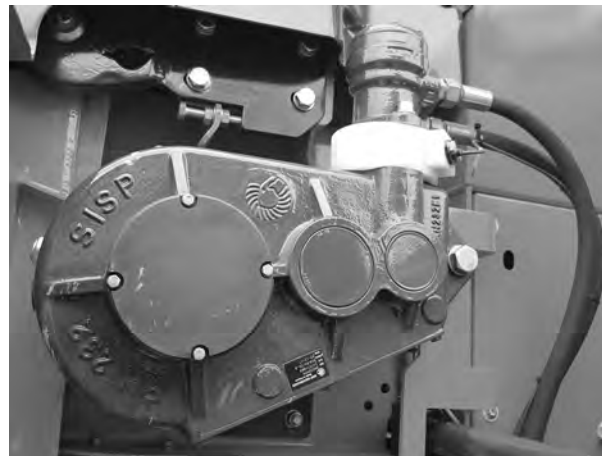


Afb. 9.36: Hydraulische cilinders afdekzeil

- Controleer de componenten op uitwendige beschadiging en lekkage.

### 9.13.6 Transportbandaandrijving controleren

- **Motor** van de transportband regelmatig controleren, minimaal echter vóór elke strooi-rit.
- Componenten op uitwendige beschadiging en lekkage controleren.



Afb. 9.37: Motor van de transportband controleren

## 9.14 Wielen en banden

De toestand van de wielen en banden is van vitaal belang voor de bedrijfsveiligheid van de machine.

### ▲ WAARSCHUWING



#### **Gevaar voor ongelukken door ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden**

Ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden aan wielen en banden hebben een negatief effect op de bedrijfsveiligheid van de machine en kunnen tot ernstige ongelukken met persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

- ▶ **Alleen vakpersoneel** mag reparatiewerkzaamheden aan banden en wielen met het daarvoor geschikte montagegereedschap uitvoeren.
- ▶ **Nooit** gebarsten velgen of wielen lassen. Vanwege de dynamische belasting tijdens het rijden zullen de laspunten in zeer korte tijd barsten.

### 9.14.1 Banden controleren

Controleer de banden regelmatig op slijtage, beschadigingen en binnengedrongen voorwerpen.

Controleer om de twee weken de luchtdruk bij **koude** banden. Gegevens van de fabrikant in acht nemen.

### 9.14.2 Toestand van de wielen controleren

Controleer de wielen regelmatig op vervorming, roest, barsten en breuk.

- Roest kan spanningsbarsten aan wielen en schade aan de banden veroorzaken. Houd de contactoppervlakken met de band en de bandnaaf vrij van roest.
- Vervang gebarsten, vervormde of anderszins beschadigde wielen.
- Vervang wielen met gebarsten of vervormde boutgaten.

9.14.3 Wiel vervangen

**⚠ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor ongelukken door ondeskundig uitgevoerde wielvervanging**

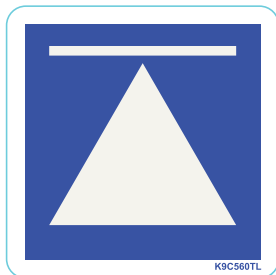
Een niet correct uitgevoerde wielvervanging aan de machine kan ernstige ongelukken met persoonlijk letsel veroorzaken.

- ▶ Wielvervanging uitsluitend uitvoeren aan een lege en aan de trekker gekoppelde machine.
- ▶ Voor de wielvervanging moet de machine op een vlakke en vaste ondergrond staan.

**Voorwaarden:**

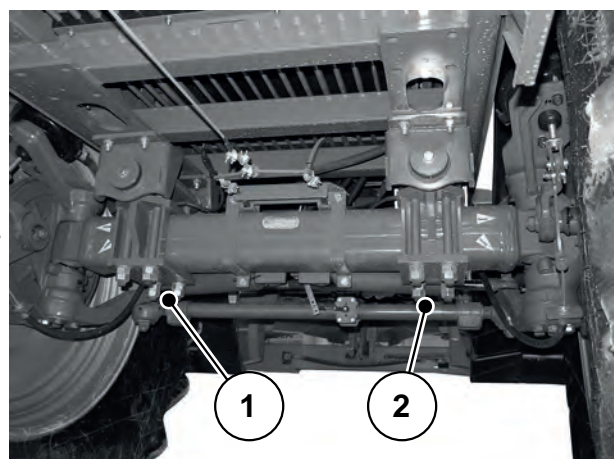
- Gebruik een krik die minimaal een last van **5 ton** kan heffen.
- Gebruik voor het aantrekken van de wielmoeren een draaimomentsleutel.

**Plaatsing krik:**



- De juiste aanzetpunten van de krik zijn gemarkeerd met een pictogram
- Krik zo plaatsen, dat het steunvlak absoluut niet kan wegglijden (bijv. door een passend stuk hout of rubber).

- Ook de krik zekeren tegen wegglijden.
- Bij een wielvervanging aan de rechter zijde in rijrichting de krik rechts [1] onder de asbevestiging plaatsen.
- Bij een wielvervanging aan de linker zijde in rijrichting de krik links [2] onder de as ter hoogte van de veersturing plaatsen.



**Afb. 9.38:** Punten voor aanbrengen van de krik

**Wielmontage:**

- Vóór de montage het steunvlak van het wiel aan de naaf reinigen.
- Vóór de montage de wielmoeren en wielbouten controleren. Beschadigde, zwaar lopende of door roest aangetaste wielmoeren of wielbouten vervangen.
- Alle wielmoeren **stapsgewijs kruiselings** met een draaimomentsleutel aandraaien.
  - Wielmoeren met een aanhaalmoment van **560 Nm** vastdraaien.
  - Alle **10** wielmoeren per wiel aanbrengen en vastdraaien.

Tijdens de eerste kilometers rijden met de nieuwe machine of na een wielvervanging zetten de wielmoeren zich en komen ze losser te zitten.

- Alle wielmoeren na **50 km** rijden aandraaien met het voorgeschreven aanhaalmoment.

**LET OP**

Neem de aanwijzingen en voorgeschreven werkzaamheden van de asfabrikant voor wielmontage in acht.

---

9.14.4 Remberekening controleren

**⚠ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor ongelukken door onjuiste lengte van de remhendel**

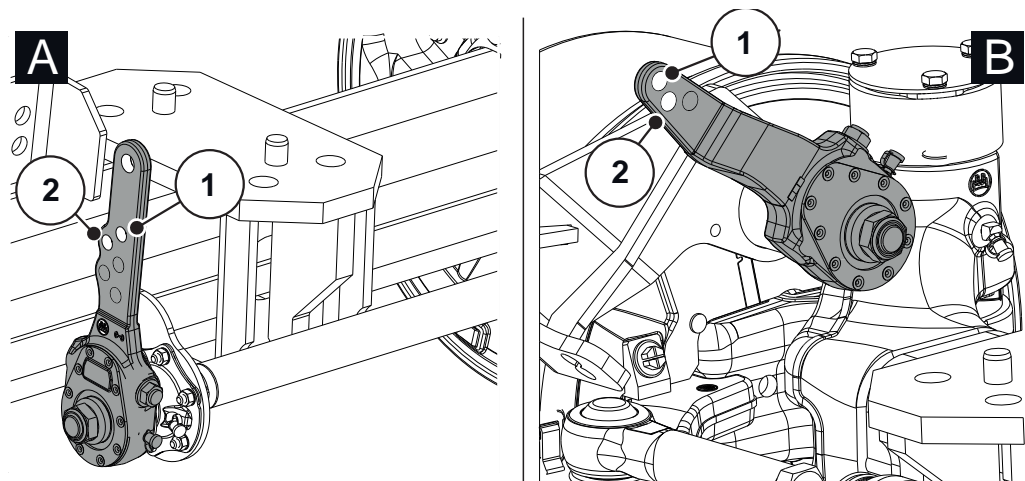
De te gebruiken lengte van de remhendel is afhankelijk van het type wiel. Een onjuiste lengte van de remhendel kan ertoe leiden dat de wielen tijdens het remmen blokkeren of dat het remeffect onvoldoende is.

- ▶ Controleer de lengte van de remhendel volgens de specificaties in de bijgeleverde bandentabel en stel deze zo nodig bij.

Als u nieuwe wielen of een nieuw type wiel gebruikt of als de spoorbreedte van uw machines is veranderd, moet u de lengte van de remhendel controleren en indien nodig bijstellen. Zie [„Bijlage“ op pagina 161](#).

**LET OP**

**Alleen de gespecialiseerde werkplaats mag de remmen aanpassen.**



**Afb. 9.39:** Positie van de verbinding remhendel/remcilinder

- [A] Starre as
- [B] Stuuras
- [1] Positie 1 van de remhendel - starre as: 180 mm / stuuras: 182 mm
- [2] Positie 2 van de remhendel - starre as en stuuras: 165 mm



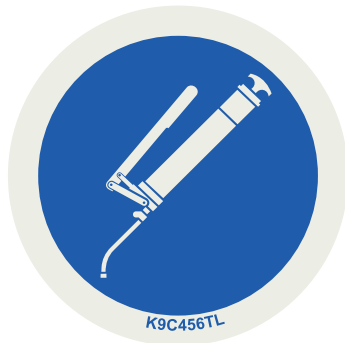
## 9.15 Smeerschema

Interval van de smeermiddelen: om de 50 bedrijfsuren of, onder extreme strooiomstandigheden, met kortere intervallen.

### 9.15.1 Smeerpunten basismachine AXENT

De smeerpunten zijn verdeeld over de gehele machine en gemarkeerd.

U herkent de smeerpunten aan dit aanwijzingsbord:



**Afb. 9.40:** Aanwijzingsbord smeerpunt

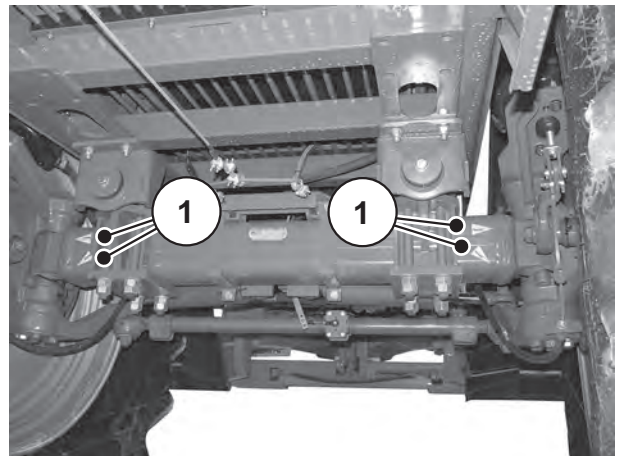
- Houd de aanwijzingsborden altijd **schoon leesbaar**.

[1] Smeerpunt kogelkoppeling



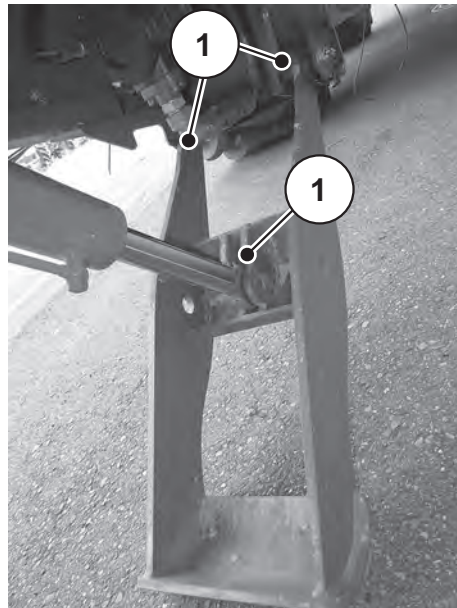
**Afb. 9.41:** Kogelkoppeling

[1] Smeerpunt remstangen



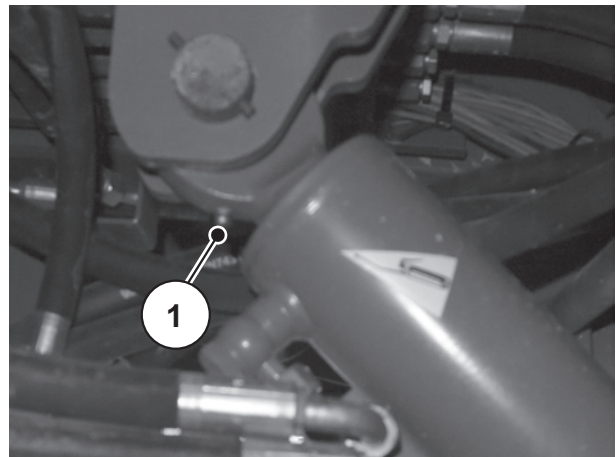
**Afb. 9.42:** Remstangen

[1] Smeerpunt steunvoet



**Afb. 9.43:** Steunvoet

[1] Smeerpunt

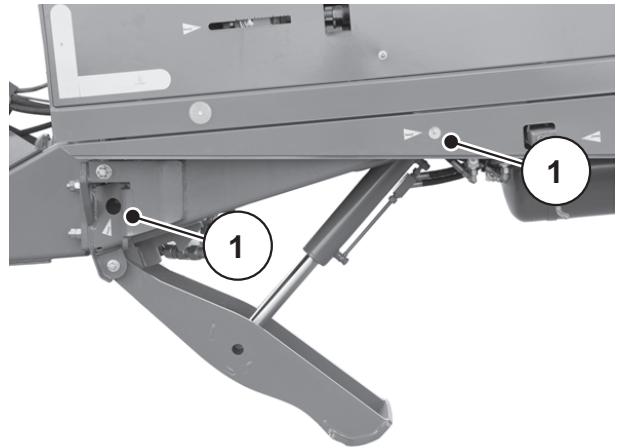


**Afb. 9.44:** Hydraulische cilinder steunvoet

[1] Smeerpunt geleidewals



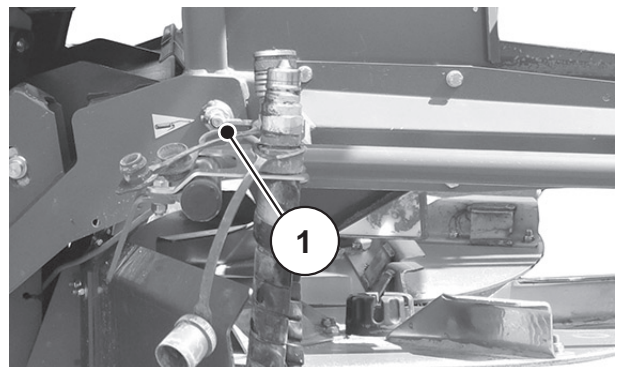
**Afb. 9.45:** Bandaandrijving



[1] Smeerpunten dissel

**Afb. 9.46:** Dissel

### 9.15.2 Smeerpunten kalkstrooiwerk LIME-PowerPack



[1] Smeerpunt voorraadbak

**Afb. 9.47:** Smeerpunt kalkstrooier



## 10 Afdanking

### 10.1 Veiligheid

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van hydraulische olie en transmissieolie

Hydraulische olie en transmissieolie zijn biologisch niet volledig afbreekbaar. Daarom mag olie niet op ongecontroleerde wijze in het milieu geraken.

- ▶ Naar buiten gestroomde olie met zand, aarde of absorberend materiaal opnemen resp. indammen.
- ▶ Hydraulische olie en transmissieolie in een daarvoor voorzien reservoir opvangen en verwijderen met inachtneming van de officiële voorschriften.
- ▶ Voorkom dat olie naar buiten stroomt en in het riool geraakt.
- ▶ Voorkom dat olie in de afwatering geraakt door wallen van zand of aarde of door andere geschikte blokkeringsmaatregelen.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Umweltverschmutzung durch ungeeignete Entsorgung von Verpackungsmaterial

Verpackungsmaterial enthält chemische Verbindungen, die entsprechend zu behandeln sind.

- ▶ Verpackungsmaterial bei einem dafür autorisierten Entsorgungsunternehmen entsorgen.
- ▶ Nationale Vorschriften beachten.
- ▶ Verpackungsmaterial **weder** verbrennen noch der häuslichen Abfallverwertung zuführen.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van bestanddelen

Bij niet vak- en deskundige verwijdering dreigt gevaar voor het milieu.

- ▶ Verwijdering alleen door daarvoor geautoriseerde ondernemingen.

### 10.2 Afdanking

De volgende punten gelden onbeperkt. Al naargelang de nationale wetgeving de daaruit voortvloeiende maatregelen vastleggen en uitvoeren.

1. Alle onderdelen, hulp- en bedrijfsstoffen door vakpersoneel uit de machine laten verwijderen.

Deze moeten daarbij volgens soort gescheiden worden.

2. Alle afvalproducten volgens de plaatselijke voorschriften en richtlijnen voor recyclingafval of speciaal afval laten verwijderen door geautoriseerde ondernemingen.

## 11 Bijlage

### Bandentabel

## Bijlage / Annex A4.1.2.2

Massa's en banden AXENT/  
Mass(es) and tyre(s) AXENT

	Gebied/ plaats:	Constructie
	Datum:	07.03.2019
	Naam:	D.Z.



Bandencombinatie nr.	As nr.	Rembrekingsnr.	Afmeting van de band, inclusief index voor het draagvermogen en symbool voor de snelheidscategorie	Afloradius [mm]	Bandenbelasting – draagvermogen per band [kg]	Maximaal toelaatbare asdruk [kg] (*)	Maximaal toelaatbare massa van het voertuig [kg] (*)	Maximaal toelaatbare verticale belasting op het koppelpunt [kg] (*) (**)(***)	Spoorbreedte [mm]	
									Minstens	Hoogstens
1	1	2	VF380/90 R46 164 A8	875	5000	10000	10000	-	2250	2500
2	1	1	VF380/105 R50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2500
3	1	2	480/80 R46 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2500
4	1	2	VF480/80 R46 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2500
5	1	1	480/80 R50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2500
6	1	2	520/85 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400
7	1	2	VF520/85 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400
8	1	1	520/85 R46 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2400
9	1	1	VF520/85 R46 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2400
10	1	2	650/65 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2300
11	1	2	VF650/65 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2300
12	1	1	710/70 R42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250
13	1	1	VF710/70 R42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250

(\*) Volgens de bandenspecificatie

(\*\*) De belasting die onder statische omstandigheden wordt overgebracht op het referentiemiddelpunt van de mechanische koppelinrichting, onafhankelijk van de mechanische koppelinrichting; als de maximaal toelaatbare verticale belasting op het koppelpunt afhankelijk van de mechanische koppelinrichting in de tabel wordt vermeld, moet de tabel naar rechts worden uitgebreid en moet de identificatie van de mechanische koppelinrichting in de kopregel van de kolom worden vermeld; voor voertuigen van de categorieën R of S hebben deze kolommen betrekking op de mechanische koppelinrichtingen achteraan, indien deze aanwezig zijn.



(\*\*\*) De waarde moet alleen worden vermeld als de maximaal toelaatbare verticale belasting op het koppelpunt lager is dan de in de punten 38.3 en 38.4 aangegeven waarde."

1. Remberekening voor wielen Rstat = 918 tot 949 mm. Remhendelpositie 182 mm stuuras / 180 mm starre as
2. Remberekening voor wielen Rstat = 835 tot 905 mm. Remhendelpositie 165 mm stuuras en starre as



## Bijlage / Annex A4.1.2.2

Massa's en banden AXENT/  
Mass(es) and tyre(s) AXENT

 	Gebied/ plaats:		Constructie
	Datum:		07.03.2019
	Naam:		D.Z.

Tyre combination No	Axle No	Calculation braking system	Tyre dimension including load capacity index and speed category symbol	Rolling radius [mm]	Tyre Load rating per tyre [kg]	Maximum permissible mass per axle [kg](*)	Maximum permissible mass of the vehicle [kg](*)	Maximum permissible vertical load on the coupling point [kg](*)(**)(***)(****)	Track width [mm]	
									Minimum	Maximum
1	1	2	VF380/90 R46 164 A8	875	5000	10000	10000	-	2250	2500
2	1	1	VF380/105 R50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2250	2500
3	1	2	480/80 R46 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2500
4	1	2	VF480/80 R 46 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2500
5	1	1	480/80 R50 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2500
6	1	2	520/85 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400
7	1	2	VF520/85 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2400
8	1	1	520/85 R46 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2400
9	1	1	VF520/85 R46 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2400
10	1	2	650/65 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2300
11	1	2	VF650/65 R42 164 A8	925	5000	10000	10000	-	2000	2300
12	1	1	710/70 R42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250
13	1	1	VF710/70 R42 164 A8	975	5000	10000	10000	-	2000	2250

(\*) According to the tyre specification.

(\*\*) Load transmitted to the reference centre of the coupling under static conditions, irrespective to the coupling device; if the maximum permissible vertical load on the coupling point depending on the coupling is indicated in this table, expand the table at the right side and indicate the identification of the coupling device in the header of the column; for R- or S-category vehicles this column(s) concerns the rear coupling devices if there is such a device.

(\*\*\*\*) Value to be provided only if the maximum permissible vertical load on the coupling point is lower than indicated in entries 38.3 and 38.4;

1. Calculation for the braking system Rstat = 918 to 949 mm. Brake lever position 182 mm steering axle / 180 mm rigid axle
2. Calculation for the braking system Rstat = 835 to 905 mm. Brake lever position 165 mm steering and rigid axle



## Trefwoordenlijst

### A

#### Aanbouw

- AXENT aan trekker 55
- Strooiwerk aan AXENT 66

#### Aanwijzingen

- Aanwijzingen voor de gebruiker 3
- Instructiestickers 27
- Waarschuwingstickers 24

#### Aanwijzingen voor de gebruiker 3

#### Afdanking 159

#### Afdekzeil 31

#### Aftakas

- Demontage 54
- Montage 52
- Veiligheidsinrichting 20

#### AXMAT 45

### B

#### Band 33–34, 151

- Luchtdruk 43

#### Bedrijfsvergunning 50

#### Boutkoppeling 33–34

### F

#### Fabrikant 31

### G

#### Gebruik

- volgens de voorschriften ~ 1

#### Gebruiksaanwijzing 3, 49

- Aanwijzingen 4
- Opbouw 3

#### Gebruiksveiligheid 8

#### Grensstrooien 93

### H

#### hitch-koppeling 59

#### Hydraulisch systeem 12

#### Hydraulische slang

- Markering 57

### I

#### Inbedrijfstelling 49–83

- Controle vóór ~ 9
- Machineovername 49

### K

#### Kogelkoppeling 33–34, 58

#### Koppeling

- Hitch 59
- Kogelkop 58

### L

#### Lossen van de resthoeveelheid 109

#### Luchtdruk van de banden 43

### M

#### Machine

- Aanbouw aan trekker 55
- Afdanking 159
- Bedrijfsvergunning 50
- Beschrijving 31
- Eisen aan de trekker 51
- Onjuiste toepassing 1
- Overname 49
- parkeren 111
- Storingen 115
- Transport 16
- volgens de voorschriften Gebruik 1
- vullen 8, 78
- Vulpeil controleren 80

#### Meststof 11

### N

#### Normale bemesting 92

### O

#### Onderhoud 117–156

- Hydraulisch systeem 144, 149
- Luchtreservoir 143
- Onderstel 141
- Reiniging 123–124
- Remsysteem 141
- Schroefverbindingen 125
- Slijtageonderdelen 125
- Stuurblok 149
- Veiligheid 14
- Wiel, band 151

## Trefwoordenlijst

---

Onderhoudspersoneel

Kwalificatie 13

Onderhoudsschema 118–119

Onjuiste toepassing 1

### **P**

Parkeerrem 33–34, 62, 64

Persluchtreservoir 143

Platform 33–34

Vulpeilcontrole 80

### **R**

Randstrooien 94

Reflectoren 30

Reiniging 123–124

Geleiderol 123

reinigingsklep 124

Water aftappen 124

Zijafdekking 123

Remkrachtregelaar 63

Remmen

Onderhoud 141

Remsysteem 33–34

Parkeerrem 62, 64

Persluchtreservoir 143

Remkrachtregelaar 63

### **S**

Schroefverbindingen 125

Slijtageonderdelen 13, 125

Smeerpunten 155

Speciale uitrusting 45

AXMAT 45

Praktijkgerichte proefset 46

SpreadLight 46

SpreadLight 46

Steunvoet 33

Stickers 23

Instructies 27

Waarschuwingen 24

Stringen 115

Strooibedrijf

Gebruiksaanwijzing 85

Normale bemesting 92

Strooitabel 91

stuuras

Gyroscoop 60

Stuurblok

Onderhoud 149

### **T**

technische gegevens 31

Afmetingen 38

Gewichten en lasten 39

TELIMAT 93–94

Tractor

Eisen 51

Transport 16, 47

Transportband

Stringen 115

Toerental instellen 89

### **U**

Ureum 91

### **V**

Veiligheid 5–30

Gebruik 8

Hydraulisch systeem 12

Meststof 11

Onderhoud 14

Ongevallenpreventie 8

Reflectoren 30

Reparatie 14

Slijtageonderdelen 13

Stickers 23

Transport 16

Veiligheidsinrichting 17

Verkeer 15

Waarschuwingen 5

Veiligheidsinrichting 22

Aftakas 20

Positie 17

Verlichting

Reflectoren 30

Vulpeil 80

**W**

Waarschuwingen

Betekenis 5

Stickers 24

Werklampen 46

Wiel 33–34, 151

Onderhoud 152

vervangen 152

Wielen 43

**Z**

Zijafdekking 123



---

## Garantie

RAUCH-apparaten worden volgens moderne productiemethoden en met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd en worden onderworpen aan talrijke controles.

Daarom verleent RAUCH 12 maanden garantie, wanneer is voldaan aan de volgende voorwaarden:

- De garantie begint op de datum van aankoop.
- De garantie omvat materiaal- of fabricagefouten. Voor producten van derden (hydraulisch systeem, elektronica) zijn wij slechts aansprakelijk binnen het bestek van de garantie van de betreffende fabrikant. Gedurende de garantieperiode worden fabricage- en materiaalfouten gratis verholpen door vervanging of verbetering van de betreffende delen. Andere, ook verdergaande rechten, zoals aanspraken op koopvernietiging, vermindering of vergoeding van schade die niet bij het voorwerp van levering is ontstaan, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. Het uitvoeren van garantiewerkzaamheden geschiedt door erkende werkplaatsen, door de RAUCH-vertegenwoordiging of de fabriek.
- Van de garantieprestaties zijn de gevolgen van dagelijks gebruik, vervuiling, corrosie en alle fouten, die door onjuiste hantering zowel als uitwendige invloed zijn ontstaan uitgezonderd. Bij het eigenhandig uitvoeren van reparaties of veranderingen van de oorspronkelijke staat vervalt de garantie. De aanspraak op vergoeding vervalt, wanneer geen originele RAUCH-reserveonderdelen werden gebruikt. Neem daarom goed nota van de gebruiksaanwijzing. Wend u bij twijfel tot onze vertegenwoordiging of direct tot de fabriek. Garantieclaims moeten uiterlijk binnen 30 dagen na optreden van de schade bij de fabriek geldend worden gemaakt. Vermeld koopdatum en serienummer. Reparaties waarvoor garantie moet worden verleend, mogen door de erkende werkplaats pas na overleg met RAUCH of diens officiële vertegenwoordiging worden uitgevoerd. Door garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode niet verlengd. Transportfouten zijn geen fabrieksfouten en vallen daarom niet onder de garantieplicht van de fabrikant.
- Aanspraak op vergoeding van schade die niet aan de overlaadwagen of schotelstrooier voor minerale mest zelf is ontstaan, is uitgesloten. Hierbij hoort ook, dat een aansprakelijkheid voor vervolgschade op grond van strooifouten uitgesloten is. Eigenmachtige veranderingen aan de overlaadwagen of schotelstrooier voor minerale mest kunnen leiden tot vervolgschade en sluiten een aansprakelijkheid van de leverancier voor deze schade uit. Bij opzet of grove nalatigheid van de eigenaar of van een leidinggevende medewerker en in gevallen waarin volgens de wet op productaansprakelijkheid bij fouten van het voorwerp van levering aansprakelijkheid bestaat voor persoonlijk letsel of materiële schade aan privé gebruikte voorwerpen, geldt de uitsluiting van de aansprakelijkheid van de leverancier niet. Deze geldt ook niet bij het ontbreken van eigenschappen die uitdrukkelijk zijn toegezegd, wanneer de toezegging juist ten doel heeft om de besteller te beschermen tegen schade die niet aan het voorwerp van levering zelf is ontstaan.


**RAUCH Streutabellen**  
**RAUCH Fertilizer Chart**  
**Tableaux d'épandage RAUCH**  
**Tabele wysiewu RAUCH**  
**RAUCH Strooitabellen**  
**RAUCH Tabella di spargimento**  
**RAUCH Spredetabellen**  
**RAUCH Levitystaulukot**  
**RAUCH Spridningstabellen**  
**RAUCH Tablas de abonado**



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**

 Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200